



خواهونی ئیمتياز: دهزگای ئایدیا لیپرسراوی دهزگا: نه نوهر حسین

سه رپه رشتیاریانی پروژهی چاپکردنی کتیب

نهرسه لان چه سه ن

د. لوقمان ره ئوف

بابان نه نوهر

باوان عومه ر

شروقه ی نه فسانه ی سیزیف

ده یقید ئیگین

له فارسییه وه:

ئیسماعیل ئیسماعیل زاده

2016



خاوهن ئیمتياز: دهزگای ئایدیا
لئیرسراوی دهزگا: ئه‌نهور حسین

له‌بلاوکراوه‌کانی دهزگای ئایدیا
زنجره (142)

ناوی کتیب: شروقه‌ی ئه‌فسانه‌ی سیزیف
بابه‌ت: فکری
ناوی نووسهر: ده‌یشید ئیگین
وه‌رگێرانی: ئیسماعیل ئیسماعیل زاده
دیزاینی به‌رگ و ناوه‌وه: ئومید محهمه‌د
تایپ و هه‌له‌چنی: که‌یوان عومه‌ر- نیاز که‌مال - زریان ره‌حیم
سالی چاپ: 2016
تیراژ: 500 دانه
چاپخانه: حه‌مدی
نرخ: 2000 دینار
له‌بلاوکراوه‌کانی: دهزگای ئایدیا بو فکرو لیکۆلینه‌وه

www.ideafoundation-co

ideafoun@gmail.com

www.facebook.com/dezgai-idea

له‌به‌رته‌وه‌به‌رایه‌تی گشتی کتیبخانه گشتیه‌کان
ژماره‌ی سپاردن (1806) ی سالی 2016 ی پیدراوه

شروڤه‌ى ئەفسانە‌ى سىزىف

دەيفىد ئىگىن

لە فارسىيەو:

ئىسماعىل ئىسماعىل زادە

2016

بۆ:

عهدنان حەسەنپوور و
پرچە سپییهکانی ئازادی

پېرست

- 7..... له بری پېشه کی
- 9..... له باره ی ئه فسانه ی سیزیفه وه
- 15..... به لگه هینانه وه په کی پوچ: پوچی و خو کوژی
- 23..... به لگه هینانه وه په کی بېناوه پرۆک: دیواره کانی بېناوه پرۆکی
- 31..... به لگه هینانه وه په کی بېناوه پرۆک: خو کوژی فه لسه فی
- 39..... به لگه هینانه وه په کی بېناوه پرۆک: رزگاری بېناوه پرۆک
- 47..... مروقی بېناوه پرۆک: دۆن ژوانخوازی
- 53..... مروقی بېناوه پرۆک: دراما
- 61..... مروقی بېناوه پرۆک: سه رکه وتن
- 69..... خو لقانی بېناوه پرۆک: فه لسه فه و چیرۆک
- 77..... خو لقانی پوچی: کیریلوؤف
- 83..... خو لقاندنی بېناوه پرۆک: خو لقاندنی کورتخایه ن
- 89..... ئه فسانه ی سیزیف
- 97..... به ره مه کانی فرانز کافکا
- 103..... لیکدانه وه ی بوچوونه سه ره کییه کان
- 107..... هه وینی پوچی له «نامو» دا

لهبرى پيشه كىي

چونيه تىي وه رگيران و ناماده كردنى كتيبي شروقه ي

ئه فسانه ي سيزيف:

1. ناوى ئه م كتيبه له زمانى سهره كييدا «ئه فسانه ي سيزيف» ه له نوسىنى ده يشيد ئيگين، بوئه وه ي خوينه ر له گه ل ده قى «ئه فسانه ي سيزيف» ي ئالبيرت كامو لىي تيكنه چييت، بويه به باشم زانى ناوى كتيبه كه بگورم به «شروقه ي ئه فسانه ي سيزيف».

2. به سهرنجدان به ئاستى هزرى و فهلسه فيي كومه لگه ي كوردستان و به ئاوردانه وه له كتيبخانه ي كوردى و ئاگادار بوون له كه م پيتبوونى، به پيويستيمان زانى، بو زوربه ي واتا و زاراه و ناوه كان، په راويژ بنوسين هه تا بيته ريخوشكه ر و ياريده ده ريك بو تيگه ييشتنى خيراترى خوينه ر. ئه وه نده ي بووار بووه، هه ولدراوه سهرچاوه ي په راويژه كان

ئەو سەرچاوانە بن، كە خوینەر لە زمانی كوردیدا دەستی
پێیانده گات و سەرچاوهی هەر كام لە پەراویژەكانیش
دەستنیشانكراون، هەتا خوینەر لە بواری پەيوەندیداردا
گریبدا تهوه به ژێدهری زیاترهوه.

ههروهها له ئەگهري پێشنیاركردنی هەر هاوتایهك
بۆ زاراوه، یان واتای نۆو كتیبی زمانی سهرهکی، وشه
ئینگلیزییه کهشی دانراوه، بۆئهوێ خوینەر سهریلینه شیۆیت.

ئیسماعیل ئیسماعیل زاده

ئۆسلۆ / 28.10.2014

لهبارهی ئهفسانهی سیزیفهوه بهرایی

ئالبیرت کامۆ 1 (1913 – 1960) رۆماننوسیکه، دهیهوئیت به تامهزرۆیییهوه فهلسهفییهانه بنووسیت، بهلام فهلسوف نییه. ناوبانگی زیاتر دهگهپیتهوه بوئه و رۆمانانهی، که پشت به بیرکردنهوهکانی دهبهستن، لهوانه «نامۆ2» و «تاعون3» که شوئینی روودانی ههردووکیان جهزائیر، نیشتمانی وشك و برنگی نوسه ره.

کامۆ له زانکۆی جهزائیردا فهلسهفه ی خوئیند. خوئیندنهوهکانی، له دوو لقی گرنگی فهلسهفه ی سهده ی بیسته م نزیککردهوه، واته ئهنگزیسته نسیالیزم4 و دیارده ناسی5. ئهنگزیسته نسیالیزم لهو شوئنهوه دهستپیده کات، که واتاکان یان ریکوپیکی ئاماده کراو له دنیا دا بوونی نییه و ئیمه بو دۆزینه وهی واتا و ئه و ریکوپیکییه ی

که برپاره به ژيانی خوځمانی بدهین، دهیټ ټهړک بگرینه خو. کامو به تابه تی هوگری ټهگریسته نسیالیسته ټاینیه کانی وه کو کیرکه گور 6 بوو، (ټهگرچی ټه م ناوزه دکردنه بو کیرکه گور ناتوانیت پر به پیستی بیټ)، فهیله سوفانیکی دیکه بهم ده رټه نجامه ده گیشتن، له ټه زموونی مروځیدا هیچ واتایه که به دینا کریت و هه ر ټه م بابه ته، بازان به ره وئیمان پیوست ده کات، که ټیمانیکه کویر و پشت به هیچ بینینیکی ټه زموونی نابه ستیت.

ټیدموند هو سیړل 7 به بهرگریکردن له دیارده ناسی خود، تابه تی ده کات به بینین و شوځهی ټه قلی خوځمانه وه، به بی ټه وهی له په یوه ندی و نیشانه کان ده رټه نجامیک وهر بگریټ. دیارده ناسییش وه کو ټیگریسته نسیالیزم له و رووه وه کاموی خسته ژیر کاریگری خویه وه، که هه ولیده دا له جیهانینی خویدا ټه وه به ټه نجام نه زانیت، که زهینی مروځ ده توانیت درک به چه شنیک پیکهاته ی لوژیکی خولقاوه کان بکات.

ټه م پروایه - که خولقیندراوه کان پیکهاته یه کی لوژیکیان هه یه به چه شنیک که زهینی مروځ ده توانیت درکیان پیبکات - تابه ټه ندی مه یلی کوټتری فهلسه فهی ټه وروپایی، ټاوه زخواییه 8. سه رچاوه ی ټاوه زخوایی ده گه رپټه وه بو دیکارت 9 و له دایکبوونی فهلسه فهی موځیرن. زیاتری فهلسه فهی سه ده ی بیسته م دژه کرده وه یه کی راسته وخو بووه، له به رامبه ر ټه م نه رپته دیرین تره. هه ولپکی به ره وپاش بو دوزینه وهی ټه گه ری ټه م ده رفه ته که خولقیندراوه کان پیکهاته یه کی لوژیکیان نیه، بو یه زهین درکیان ناکات.

كامۆ «ئەفسانەى سىزىف»ى ھاوكات لەگەل يەكەم رۆمانەكەى، واتە «نامۆ» لە سەرەتاكانى شەرى دووهمى جىهانىدا نوسى.

لەوسەردەمەدا كامۆ لە نىشتمانەكەى واتە جەزائىر دووربوو، لە تەفگەرى خۆپراگرى فەرەنسادا چالاكى ئەنجامدەدا. ئەگەرچى بەستنهوى را و بۆچوونەكانى بە ژياننامەكەى بە هىچ چەشنىك ژيرانە نىيە، بەلام ناسىنى باروڤۆخى كۆمەلايەتى سەردەمى نوسىنى «ئەفسانەى سىزىف» يارمەتىماندەكات كە باشتەر كەشوهەواى بابەتەكە هەستىيەكەين. خوازەى هەلبژاردنى نامۆيى يان شاربەدەرى، كە كامۆ بۆ شروڤەى گىرەوكىشەى مروڤ بەكارىدەهينىت و ئەم هەستە كە ژيان پوچ و مەملانىيەكى بىنەنجامە، هەستى پياويكە كە لە نىشتمانەكەى دوورە و خەبات لە دژى حكومەتتىكى بە روالەت بەهيز و بەشيوەيەكى گەمژانە درندە دەكات.

كورتە

سەرقالى سەرەكى ئەفسانەى سىزىف، شتىكە كە كامۆ پىيدەلپت «پوچى 10». كامۆ بانگەشەى ئەو دەكات، كە لەنيوان ئەو شتەى لە خولقيندراوەكاهمان دەويت (چ واتا بىت، چ ھۆ) و ئەو شتەى لە خولقيندراوەكاندا دەيدۆزىنەو (قەيرانىكى شىواو)، ناكۆكيەكى بنەرەتى هەيە. ئىمە ئەو واتايە لەناو ژياندا نادۆزىنەو، كە بەدوايدا دەگەرپين. چ

له رېگه‌ی ئيمانېکې له ناکاو و به پشتبه‌ستن به خېوېک، که له‌وپه‌ری ئەم جيهانه‌وه‌يه واتای ژيان بدۆزینه‌وه، چ ئەوه‌ی بهم دهرئه‌نجامه بگه‌ين، که ژيان پوچه. کامۆ ناميلکه‌که‌ی خۆی به پرسيارېک سه‌باره‌ت به دهرئه‌نجامی دووه‌مه‌وه ده‌ستپېده‌کات، ئاخۆ له‌پرووی ناچارېيه‌وه تاک به‌ره‌و خۆکوژی ده‌چیت؟ ئەگه‌ر ژيان پوچ بېت بهم واتايه‌يه، که ژيان بايه‌خی ژيانکردنی نيه‌ه؟ کامۆ ده‌لېت گه‌ر وابیت، ئيمه يان ده‌بیت ئيمانېکې له‌ناکاو بدۆزینه‌وه، يان خۆمان بکوژين. کامۆ به‌دوای دهرفه‌تېکې سېيه‌مه‌وه‌يه: ده‌توانين دنيايه‌کی دامال‌دراو له‌ واتا، يان مه‌به‌ست قبوولبکه‌ين و تتي‌دا‌بژين.

پوچی دژوازيه‌که‌و ناتوانرېت بيسازېنين، هه‌موو هه‌وله‌کان بۆ سازاندنی ئەم دژوازيه‌يه، ته‌نیا هه‌ولېکه‌ بۆ راکردن لېي: به‌ره‌و‌پروو‌بوونه‌وه به‌ پوچی، به‌ره‌ره‌کانیکردنه به‌ پوچی. کامۆ بانگه‌شه‌ی ئەوه‌ ده‌کات، که فه‌يلسوفه ئېگزيسته‌نسياليسته‌کان وه‌کو کيرکه‌گۆر، چيستۆف 11 و ياسپېرس 12 و ديارده‌ناسيکی وه‌کو هوسرېلېش به‌ره‌و‌پروو ی دژوازی پوچی بوونه‌وه، به‌لام دواتر هه‌ولياندا لېي رابکه‌ن. ئېگزيسته‌نسياليسته‌کان له‌ بووندا هېچ واتا و نه‌زميکیان نه‌دۆزیه‌وه و هه‌ولياندا له‌م بېواتايه‌يه‌دا، چه‌شنېک زال‌بوون يان واتا بدۆزنه‌وه.

کامۆ ده‌لېت ژيانکردن له‌گه‌ل پوچی، به‌ره‌و‌پروو‌بوونه‌وه‌يه به‌م دژوازيه‌ سه‌ره‌کيه‌يه و پاراستنی وشيارې هه‌ميشه‌يه له‌هه‌مه‌ريدا. دهرئه‌نجامی به‌ره‌و‌پروو‌بوونه‌وه به‌ پوچی به

خۆكۆڭرۈپ ناگات، بەلكو بە پېچەوانەو ۋە ئەو بوارە بە ئىمە دەدات، كە بە تەواويى بژين. كامۇ سى تايەتمەندى بۇ ژيانى پوچ دەستىشان دەكات: سەرھەلدان (لە بەر بەرە كانى كىردندا نايىت ھىچ بەرسف يان سازانىك قىبوولبەكەين)، ئازادىيى (ئىمە بە ھەموو شىو ۋە يەك، ئازادىين ھەر بەوشىو ۋە يەي كە ھەلدە بژىرىن، بىر بەكە يەنەو ۋە بىجولئىنەو ۋە) تەمە زىرۋىيى (ئىمە دە يىت بە دوای ژيانىكەو ۋە بىن لىپورژىلە ئەزمونى جۇراو جۇر).

كامۇ چوار نمونە بۇ ژيانى پوچ ئاراستە دەكات. كە سىك كە بە دوای خۇشىيە كى كاتىيەو ۋە يە. ئەكتەر، كە سىك كە خۇشى ۋە مەيلى سەدان ژيان لە بەر ھەمىكى سەرشانۇدا كورت ۋە پووخ دەكاتەو ۋە. جىھانگىر يان ياخى، كە سىكى كە خەباتە سىياسىيە كە ي پىشتە ستورە بە وزە كە ي ۋە ھونەرمەند كە گىشت دنيا دە خولقنىيىت. ھونەرى پوچى نايەو يىت ئەزمون شىرۇقە بەكات، تەنيا ۋە سفكارە. جىھاننىيە كى ديار دەناسىيىت، كە لە جياتى ئەو ۋە يە بابە تە جىھاننىيە كان لە بەرچاۋ بگىرىت، دەپەرژىتە سەر بابە تە تايە تە كان.

كىتتە كە بە باسىك سەبارەت بە ئەفسانە ي سىزىف كۆتايى پىدىت. ئەفسانە يەك كە بە پىي ئەفسانە ي يونانى، سىزىف سزادراۋە كە بۇ ھەتە تايە تاش بەردىك بەتە سەر، كىتوئىك، ئەو يىش تەنيا لە بەرئەو ۋە ي كە گە يىشتە ئەو سەرە، تاشە بەردە كە خلۇر بىيىتەو ۋە بۇ خوارەو ۋە. كامۇ بانگە شە ي ئەو دەكات، كە سىزىف پالەوانى ئايدىالى پوچىيە ۋە سزادرايىشى

نیشانەى بارودۆخى مرۆڤه. سىزىف بەردەوام بە بى ئهوهى
بەهيوای سهركهوتن بىت، ده بىت خهبات بکات. کامۆ ده لىت:
به مه رجىك قبوول بىکات، که له ژياندا ته نيا ئەم خهباته پوچه
بايه خى ههيه، ئەوکاته ده توانىت به خته وه رى له نىو پوچيدا
بدۆزىته وه.

کامۆ باسىكى سه بارهت به به رهه مه کانى کافکاي هاو پىچى
ئەم نامىلکه يه کردووه و له کۆتاييدا به و ده رنه نجامه ده گات،
که کافکا ئىگزیسته نسيالىستىکه وه کو کىرکه گۆر. له برى
ئەوهى دۆخى پوچى خۆى قبوول بکات، بازدان به ره و ئيمان 13
هه لده بژىرىت. به م شىوه کامۆ به بۆنهى ده ربرىنىكى ئاوا
ده گمه ن له گىروداوى پوچبوونى مرۆڤايه تى، رىز له کافکا
ده گرىت.

بەلگەھىنانە ۋە يەككى 14 پوچ: پوچى و خۆكوژى

«تەنیا پرسىكى تەۋاۋ جدى فەلسەفى لە ئارادايە و ئەۋىش خۆكوژىيە». ئەگەر پىيار لەسەر گىرنگى پرسىكى فەلسەفى بە سەرنجدان بە ۋە دەرتەنجامانە، كە دەيىت بەدىن، بەدلىنبايەۋە پرسى واتاى ژيان لە ھەموۋان گىرنگىرە. كە كەسىك ھوكم دەدات ژيان بايەخى ژيانكردنى نىيە، خۆى دەكوژىت و ئەۋانەى ۋا ھەستدەكەن واتايەكيان بۆ ژيان دۆزىۋەتەۋە، دىن بۆ بەرگىركدن لەۋ واتايە خۆ لە مردن و كوژران دەبوۋىرن. باقى پرسە فەلسەفىيەكانىش بەم چەشەنە كوژتايان پىنايەت .

كامۇ دەلىت خۆكوژى يەكسانە لەگەل دانان بەۋەى ژيان بايەخى ژيانكردنى نىيە. ئەۋ ئەم دانپىدانانە لەگەل «ھەست بە پوچى»ى گىردەداتەۋە. بەگىشتى ئىمە بە تىگەيشتىك لە

ناوه پڕۆك و مەبەست، بە ئاگاداربوون بەوه، كه هەر كارێك بە هۆی گونجاو و بنه‌ره‌تی ئه‌نجامده‌هێن، ژيان ده‌كه‌ين. ئه‌گه‌رچی جاروباره ئه‌گه‌ری هه‌یه به‌مه‌ بگه‌ين، كه كرده‌وه‌كان و كرده‌وه‌ی دوولایه‌نه‌ی رۆژانه‌ی ئێمه له بنه‌ره‌تا به هه‌یزی عاده‌ته‌وه داده‌سه‌پیت، خۆمان به مروۆقیکی ئازاد نه‌زانی و تا ئه‌و جیه به‌روینه‌پیشه‌وه، كه خۆمان وه‌ك ماشینیکی به هاره‌هار بزانی. له‌م روانگه‌یه‌وه سه‌رله‌به‌ری كرده‌وه و مه‌یل و هوکاره‌كان به پوچ و بیه‌واتا دینه‌به‌رچاو. هه‌ست به پوچی په‌یوه‌ندییەکی نزیك له‌گه‌ڵ هه‌ست به له‌خوڕابوونی ژيان هه‌یه.

هه‌روه‌ها كامۆ هه‌ستی پوچی به هه‌ستی شاره‌به‌ده‌ریه‌وه گریده‌دات. هه‌وینیك كه نه‌ته‌نیا له‌م نامیلکه‌یه، به‌لكو له زۆربه‌ی چیرۆکه‌کانی کامۆدا گرنه‌گه. ئێمه وه‌ك ئه‌ندامی لوژیکی کۆمه‌لگه‌ی مروۆقی، وا هه‌ستده‌كه‌ين ژيان چه‌شینیك واتا، یان مه‌بەستی تیدا هه‌یه. کاتیک به پیی ئه‌م گریمانیه ده‌جولینیه‌وه، ئاسوده‌ین، هه‌ستده‌كه‌ين له نیشتمانی. له‌ئه‌نجامدا تاکی بیئاوه‌پۆکخواز 15 له‌دنیای دامالدراو له‌هوکار هه‌ست به نامۆبوون ده‌کات. هه‌ستی پوچی، ئێمه له ئاسوده‌یه‌کانی نیشتمان وه‌کو بوونی پڕناوه‌پۆک شاره‌به‌درده‌کات.

هه‌ستی پوچی په‌یوه‌ندی هه‌یه به بیروکه‌ی له‌خوڕابوونی ژيان و كرده‌ی خو‌کوژی له‌گه‌ڵ بیروکه‌ی ژيان بایه‌خی ژيان‌کردنی نییه،،،،،،،،،، هه‌ر بۆیه پرساری خه‌یری

ئەم نامىلكەيە ئەو ھەيە ئاخۇ ئەم بېروايە كە ژيان پوچە، تەنيا بەم واتايەيە ژيان بايەخى ژيانكردنى نىيە؟ ئاخۇ خۆكوژىي چارەسەرى پوچىيە؟ كامۇ دەلئيت ئەم بابەتە كە تەنيا دوو دەرئەنجام ئەگەرى ھەيە (ژيان يان خۆكوژىي)، واتە بو ئەم پىرسىارە تەنيا دوو وەلام ھەيە، ناييت فرىومان بدات. زۆربەي ئىمە زياتر لەبەر ئەم ھۆيە دريژە بە ژيان دەدەين كە بە وەلامى تەواو بو ئەم پىرسىارە نەگەشتووين. ھەروەھا لەنيوان بېرىردان و كىردەوەكانى ئەواندا ناكۆكئىيەكى زۆر ھەيە. كەسانىك كە خۆكوژىي دەكەن رەنگە لەو دەلئىابووين كە ژيان ناوەرۆكى ھەيە، ھەروەھا رەنگە كەسانىكى كە ھەستەكەن ژيان بايەخى ژيانكردنى نىيە، ديسان دريژە بە ژيان بدەن.

بە بەرەورپوونەو بە پوچى ھەبوون، چ شتىك بەر بە خۆكوژىي ئىمە دەگريت؟ كامۇ دەلئيت لە ئاستىكى بەرفراواندا غەريزەي ژيان زۆر بەھيژترە لە ھۆكارەكانى خۆكوژىي. «ئىمە پيش ئەو ھى خوو بە بىركردنەو بەگىر، خوو بە ژيانەو دەگىر». ئىمە لە رىي ئەو شتەي كە كامۇ پىيدەلئيت «كردەي خۆگىلكردن»، بەشيوەي غەريزىي لە بەرەورپوونەو لەگەل دەرئەنجامى تەواوى چىيەتتى پوچىي ژيان خۆدەبويرىن. ئەم كىردەيەي خۆگىلكرنە، لە بەرفرەترىن شيوەدا خۆي بەشيوەي ھىوا دەردەخات. بە ھىواي ژيانىكى دىكە، يان بەھىواي دۆزىنەو ھى واتايەك ھەر لەم ژيانەدا، بەرەورپوونەو بە دەرئەنجامەكانى بىواتايي ژيان دوا دەخەين.

كامۆ لەم نامىلكە يەدا ھىواخوازە لە گەل دەرنە نجامە كانى پوچىيدا بەرە وروو بىتەوہ. بە جىيى قبوول كەردنى تەواوى ئەم پەروايە كە ژيان پوچە، ئەو دەيەوئ ئەم پەروايە وەك خالى دەستىك ھەلبژىرئ، ھەتا ببىنئ لەرووى لوژىكىيەوہ چ شتىكى بەدوادا دئ. بە جىيى راكەردن لە ھەست بە پوچىيى، چ لە رىگەي خوكوژىيەوہ يان ھىوادارىيى، ئەو دەيەوئ لەگەلئدا بژىت و بزائئ ئاخو كەسىك دەتوانئ بەم ھەستەوہ بژىت.

رافە

كامۆ لە خالى دەستىكدا ئەم پرسىارە دئىتە گوڤى، كە ئاخو ئىمە مروفي ئازاد و خاوەنى ژيان و بايەخە كانى خويمانين، يان تەنيا ماتريالين، ماتريالئ كە بە رىكوپىكىە كى بيماناوہ دەجوئىتەوہ. سازاندنى ئەم دوو روانگە حاشاھەنەگرە، يەكئىكە لە پرۆژە كانى ئايين و فەلسەفە.

يەكئىكە لە ئاشكراترين - پاشان بىركەردنەوہ، يەكئىكە لە ناروونترين - راستىيەكان سەبارەت بە ھەبوونى مروفي ئەوہيە، كە ئىمە بايەخەگە لئىكمان ھەيە. ھەبوونى بايەخەكان شتىكە زياتر لە ھەبوونى مەيلەكان، ئەگەر من ھوگرى شتىك بم، زور بە ئاسانى دەمەوئ و ھەول دەدەم بە دەستى بئىم. بايەخەكانى من زياتر لە ھوگرىيەكانم. بەمجۆرە بە بايەخدانان بو شتىك، تەنيا وانىيە ھوگرى بم، بەلكو تارادەيەك

حوکم دە دەم که ئەو شتە دەبیت باش بیت. بە پێی ئەم وتەیه که شتیک دەبیت باش بیت، من گریمانەم کردووە که دنیا دەبیت بە شیوەیەکی تایبەت بیت، هەر وەها من تەنیا کاتیک هەستدەم که دنیا دەبیت بە شیوەیەکی تایبەت بیت، که ئیستا بە تەواوی و نەبیت، ئەگەر شتگەلێکی وەکو کوشتن نەبووایە، که بلیین نابیت خەلک بکوژن، بۆم پیمانابوو. بەم پێی هەبوونی بایەخەکان بەم واتایە، ه که دنیا دەبیت لەگەڵ ئەو شتە جیاوازییەت که لە ئیستادا هەیه.

توانستی ئیمە بۆ دیتنی دنیا بە هەردوو شیوە - ئەوێ که هەیه و ئەوێ دەبیت ببیت - ئەو بوارەمان پێدەدات، که بە دوو روانینی زۆر جیاوازهووە سەیری خۆمان بکەین. ئیمە زیاتر لە هەموو شتیک وەک مەروڤگەلێکی ئازاد و بە ورە سەیری خۆمان و ئەوانی دیکە دەکەین، که دەتوانن بێرکەنەووە و هەلبژێرن، که سانیک که دەتوانن لەسەر باشتین بپاربدن و بەدوای مەبەستە تایبەتیەکانیاندا بگەرێن. ئیمە خاوەنی بایەخگەلێکین و کاتیک ئەو بایەخانە واتایان دەبیت، که ئیمە بتوانین وینایان بکەین. ئەگەر ئیمە نەتوانین ئەو چۆنایەتیانە درکبکەین، بایەخدان بە چۆنایەتیە تایبەتەکان پیمانایە.

کاتیک ئەم روانگەیه بە گشتی هەلەبژێرین، هاوکات روانگەیهکی دیکەش هەیه و ئەویش روانگەێ زانایانە، بەم شیوەیه که زۆر ساکار سەیری دنیا هەر بەو چەشنەبکەین که هەیه. لە روانگەێ زانستییهووە دنیا بەتالە لە بایەخەکان. تەنیا

له ماتريال و وزه پيکها تووه که رهنگه تهله زمی بی میشک به شیوه یه کی له پيشدا دارپژراو له سه ریه کتری کاریگه ریی دوولایه نه یان هه بیته. هیچ هوپه ک نییه که پیمانوا بیته مروّف ناچیتته ژیرباری ئەم یاسا زانستییا نه وه. ته نیا ئەوه به سه سه ریری هه لسوکه وتی میروله کان بکهین، که تیکده ئالین و به بی بیرکردنه وه چه شنیک نه ریتی مکانیکی ئەنجامده دن، ئەوکات ده توانین مروّفه زانا ئاسمانیه کان وینا بکهین، که له روانگه ی ئەواندا ئیمه تیکده ئالین و به م ده رئه نجامه ده گهن، که هه لسوکه وتی ئیمه ههروه ک ئەو میرولانە پيشبینیده کريت و نه ریت ته وه ریه.

کاتیک به کرده وه هه سترکردن به پوچی ده کهین، ده بیته به ئاستیک بگهین خو مان له دووهم روانگه دا بینین. ئەم روانگه یه که به هه رجوریک له هه موو شت پروانین که هه یه، جیهانبینیه کی ته واو بیلایه نانه یه. له م جیهانبینیه دا بایه خه کان شوینیکیان نییه و پیده چیت به بی هه بوونی بایه خه کان، هه موو ئەو کارانه ی که ئەنجامیان ده ده یین بیواتا و بی مه به ستن. ژیان به بی بایه خه کان هیچ مانایه کی نییه و هیچ مه یلیکمان نابیت، بوئه وه ی له جیی ئەم کاره، کاریکی دیکه بکهین.

سه ره رای ئەمانه هه چچکات هه ولمانه داوه، له پروانگه ی فه لسه فیه وه ئەم هه سته پاساو بدهینه وه. هه سترکردن به پوچی شتیکه که هه موومان له چه ند قوناغیکی ژياندا به ره ورووی بووینه ته وه. له کاتی خه موکی یان نادلیاییدا

سەير نىيە كە شامان ھەلپىن و بېرسىن «ئەم كارانە بە كەلكى چى دىن؟» ئەم پىرسىارە لە بنەرەتدا ئەرئى گوتتە بە پوچى، ئەرئى گوتتىكە بەوھى لانىكەم بە تىپروانىنىك گشت كارەكان بېمانان.

كامۆ زۆربەى جار ھەست بە پوچى دەگەرپىنتەوھ سەر خوازەى تاراوگە. كاتىك راستوونى روانگەى جىھانىنىيە دامالداراۋ لە بايەخەكان و ژيانى بەتال لە مانامان قىبوولكرديت، گەرانەوھەيك روونادات. ئىتر ناتوانىن ئەم روانگەيە لەبىرىكەين، يان لەبەرچاۋى نەگرىن. پوچى سىبەرى خۆى دەخاتەسەر ھەموو ئەو كارانەى ئەنجامىدەدەين. تەنانت ئەگەر بىرپاربدەين ژيان بكەين، بە جورىك كە دەلىي ژيان واتادارە، دەلىي ھۆيەك ھەيە بو ئەنجامدانى كارەكان، پوچى لەئىو بىركردنەوھماندا ھەرۋەكو گومان وازمان لىناھىيتت. دوودلە كە نەكا سوودىكى نەبىت.

بە گشتى ئەو گومانە ھەيە، كە تاراوگە (پوچى) بو ژيان نابىت. ئەگەر بو ئەنجامدانى كارىك ھۆكارىك نەبىت، ئەى چۆن دەتوانىن دەست بو كارىك بەرىن؟ بو راكردن لە چىنگ ھەستى پوچى دوو رپى سەرەكى ھەيە: خۆكوژى و ھىواداربوون.

كەسىك كە خۆى دەكوژىت بەم دەرئەنجامە گەشتوھ كە ژيان بېمانايە، بۆيە بايەخى ژيانكردى نىيە. ھىوادارىيە لە رپى پرواى بىئەملاولا، پوچوونى ژيان رەتدەكاتەوھ.

كامۆ ئاره زوى بۆ دۆزىنه وهى دهرفه تى سىيه م ههيه.
ئاخۆ ده توانين به بى خۆكووژىي ئه وه قبوول بكه ين كه
ژيان بىواتايه؟ ئاخۆ لانيكه م ده توانين هيوادار بين كه ژيان
به مه به ستى ژيان كردن هه لگري واتايه؟ ئاخۆ ده توانين به
قبوول كردنى ئه مه كه بايه خه كان بىمانان، بايه خگه ليكىشمان
هه بىت. كامۆ له بنه رهدا ده پرسىت ئاخۆ ده توانين له
هه مبه ر دووه مين جيهان بىنييدا كه له سه ره وه ئاماژه به
كورت هيه كى كرا، تاقه ت بىنين؟

بەلگەھىنانە ۋە يەككى بىناۋەرپۇك: دىۋارەكانى بىناۋەرپۇكى

كورتە

ۋشەكان دەرەقەتى دەرپرینی ئەۋ ھەستە نایەن،
كە لەگەل بىناۋەرپۇكىيە. ھەست بە بىناۋەرپۇكى - ۋەكو
ھەستکردن بە چاۋچنۇكى يان دەستوالایی - جۆرى روانینی
ئیمە بۇ دنیای دەۋرۋبەرمان ریکدەخات و روانگەى ئیمە
دەستنیشان دەكات. ئەم ھەستە تاكجیھانبینییه و بەدەرە لە
ۋشەكان. مەحاله ئەۋە قبوولبكات كە پیناسەکردنی «ھەست
بە بىناۋەرپۇكى» ئاسان نییە. ئەۋ بەجیی پیناسەکردن، چەند
گەلالەيەك بۇ روونکردنەۋەى ئەۋ ئەزموونە جۆراۋجۆرانە
ئاراستەدەكات، كە دەبنە ھۆى سەرھەلدانى ئەم چەشنە
ھەستانە.

رهنګه له قوولایي بیتاقه تی نه ګوردا، له نانوسا تیکدا
 له خه و راپه رین. سه رسو ورما و بین و له خومان پسرین، که
 بوچی خومان ده خهینه زه حمه ته وه، نه م پرسیاره ده بیته
 هوئی هه سترکردن به بیناوه پرۆکی، یان رهنګه له ناکاو و
 هه ست بکه ین، که له چومی زه ماندا وه کو کولکه داریک
 سه رئاوکه و توین: به هیچ شیوه یه ک ناتوانین خومان له
 پیشکه و تني نا چاری زه مان رزگار بکه ین، یان رهنګه نه و
 کاته هه ست به بیناوه پرۆکی ده که ین، که ده بینین نه و
 شتانه ی و اتا و مه به ستمان پیبه خشیوون، له و اتا و مه به ست
 به تال بوونه ته وه. له کاتی هه سترکردن به بیناوه پرۆکییدا نه و
 «شتانه» واده بینین که دامال دراوون. یان کاتیک که سیک له
 پشت شوو شه به ندیکه وه ده بینین، که به گه رمو ګور پیه وه
 قسه ده کات و ټیمه ګویمان له هیچ شتی ناییت و جولهی
 ده ست و ده موچاوی له پانتو مایمیکی گه مژانه و بیمانا
 ده چیت، هه ست به بیناوه پرۆکی شالومان بو دینیت، یان
 کاتیک چاومان به تهر میک ده که ویت و پیده زانین که نه مه
 ناکامیکی بی نه ملاولا و دلره قانه و گه مژانه ی ټیمه یه، هه ست
 به بیناوه پرۆکی ده که ین.

بابه ته کانی سه ره وه نمونه گه لیکن له هه سترکردن به
 بیناوه پرۆکی له ناستی نه زموونیدا. کامو نه وه مان بیردینیت ته وه
 که ده توانین له ناستی شعوریش له به رامبه ر بیناوه پرۆکییدا
 راوه ستین. پالنه ری زه ین «توندو توئی یه کانگیری» یه، مه یلیکی
 به ګوره بو و اتادان به خو لقی ندر اوه کان و چری ده کاته وه به

گشتیکی ته‌واو و هاوئا‌هه‌نگ. کامۆ بۆ نیشان‌دانی پرسه‌که له‌ئاستی لۆژیکیدا، به‌پیداگری له‌سه‌ر «هه‌قیقه‌ت» یکی تاکانه و یه‌کده‌ست، پیناسه‌کانی ئه‌ریستۆ 16 به‌کارده‌هینیت. له‌ئاستی زانستیدا تیۆریک ده‌توانیت دنیا پیناسه‌بکات، به‌لام له‌ئاکامدا ناتوانیت شبکاته‌وه. دنیا وا ره‌نگاوپه‌نگه و بۆ درککردنی به‌پرا‌ده‌یه‌ک روانگه‌ی جۆاوجۆر هه‌یه، که دۆزینه‌وه‌ی «هه‌قیقه‌ت» یکی ره‌ها، شیوه‌یه‌کی راست بۆ سه‌یرکردنی دنیا و هاوکات درکی گشتی دنیا، له‌وه ده‌چیت بیئاکام و بیسوود بن. ئه‌و پیکه‌وه‌بوونه لۆژیکیه‌ی هیوادارین بیخه‌ینه پال جیهانه‌وه، خودی جیهان نییه، چونکه دنیا له بنه‌رته‌دا نالۆژیکیه.

کامۆ پیناویه که هیچ کام له دنیا و زه‌ینی مروّف بیئاوه‌پۆک نین، به‌لکو بیئاوه‌پۆکی له به‌ره‌ورپووبوونه‌وه‌ی ئه‌م دوانه‌دا خۆیان نیشان‌ده‌دن. کامۆ له‌و شوینه‌دا، بیئاوه‌پۆکی ده‌دۆزیته‌وه که مه‌یله‌کانی ئیمه به‌روونی به‌ره‌ورپووی ئه‌م درکه ده‌بیته‌وه، که دنیا نالۆژیکیه.

هه‌میشه بیرمه‌ندانیک هه‌بوون هه‌ولیانداوه له‌جیاتی ره‌تکردنه‌وه، به‌ره‌ورپووی نالۆژیکبوونی ئه‌زموون بینه‌وه، کامۆ ده‌لپت سه‌ده‌ی رابردوو ریژه‌یه‌کی به‌رچاوی له‌م چه‌شنه بیرمه‌ندانه‌دا هه‌بووه. کاتیک هایدگه‌ر 17 به‌ره‌ورپووی بیئاوه‌پۆکی ده‌بیته‌وه، له‌ ترس ده‌دویت، به‌لام پێ له‌سه‌ر ئه‌وه داده‌گریت، که له‌و ترسه‌دا له‌پرا‌ده‌به‌ده‌ر وشیارده‌بین. یاسپیرس پیداگری له‌سه‌ر ئه‌وه ده‌کات، که ئیمه ناتوانین له‌و

شئانە تىبگەين، كە لە ئەزموونى راستەوخۆى ئيمەو بە دەرن
 و كە موكورتي هەموو ئەو سيستمە فەلسەفيانە ئاشكرادەكات،
 كە بانگەشەى شتيكى جيا لەو دەكەن. چيستوف لە
 نالوژيكيوونى مرووف دەكوئيتەو و زياتر هوگرى ئەوئەيه،
 كە ريزپەرەكان بدوؤيتەو نەك ياسا و ريسا. كيركەگور لە
 بنەرەتدا لە بيناوپرؤكيدا دەژيت و بويرانە خوئ فريدەداتە
 نيو دژوازيه جوراوجورهكانى مرووفەو. هوئرل هوگرى
 جوراوجوربى جيهانە و بوار بە زانياربى تەواو و يەكسان
 لەسەر تەواوى دياردەكان دەدات. ئەم بيرمەندانە هەموويان
 بەو دەزانن، كە تاكە شتى روون و ئاشكرا بەرتەسكى زانستى
 مرووفيە: دركکردنى گشت ئەوانى دى مەحاله.

رافە

لەم بەشەدا دەپەرژئينە سەر كە موكورتيه كانى فەلسەفەى
 ئاوەزخوازى و فەلسەفەى نائەقلانيش شيدەكەينهو، كە لە
 وەلامدانەوئەى فەلسەفەى ئاوەزخوازبى، كەوتەسەر زاران.
 ئاوەزخوازبى بەوجورەى كە كامو بەكاربدئيت، پروايەكە
 تبيدا ئاوەزى مرووف، واتا بە دنيايەك دەدات كە تبيدا دەژيت.
 فەيلسوفى ئاوەزخواز هيوادارە كە چەشنيك سيستم بەديئيت
 كە بەهوئەوئەى بتوانيت گشت ئەزموونەكان شېبكاتەو. ئەو
 دەيوئيت ئەو توانستەى هەبئيت، هەتا جارئك و بو هەميشە
 بليت شتەكان چوون و بوچى هەن. ئاسمان شينە لەبەرئەوئەى...
 من هەم چونكە.. بوونەوهران بەم جورە چالاكن بەو

هۆیهی...، که سێکی ئاوه زخواز ده یه ویت دنیا واتای هه بیت، شته کان روونن. ئاوه زخوازی پشته ستوره به وهی، که توانستی به لگه دارکردنی چیه تیی هه بوونی شته کان، هیوایه کی نالۆژیکی نییه.

کامۆ ئاوه زخوازی ره تده کاته وه، به لام له وه ناچیت که هۆی فهلسه فی به دژی ئاراسته کردیت. له م به شه دا ئه و زۆرجاران بانگه شه ده کات که کارێک ناکات بچگه له پیداچوونه وه به باسی ئه و برۆایانه ی بۆ هه مووان ئاشنایه. هه و لنادات ئیمه رازی بکات، که له ئاوه زخوازییدا که موکورتی هه یه، چونکه وای داده نیت ئیمه له سه ر ناته واو بوونه که ی هاو راین. ئه و راست ئاماژه به و هۆیانه ده کات، که بوچی به رای ئیمه ئاوه زخوازی خۆش نییه - ناسه رکه و توو بوومان بۆ یه کده ستکردنی ئه زمونه جوړا و جوړه کان و شتی له م چه شنه - به لام ئه م هۆیانه زه حمه ته بتوان ئاسوده مان بکه ن. ئاماژه کانی کامۆ مشتومر نییه، به لکو نمونه ی ئه و بابه تانه ن ده ریده خه ن که به رگری له جیهان بینی ئاوه زخوازی نا کریت. جهیمز ود ده لیت نامیلکه ی کامۆ پشته ستوره به ئیمان، ئه گه رچی ئه م جوړه ئیمان نه رینییه. کامۆ له وه دلنیا یه که برۆای به خودا نییه و ژیان بیمانایه و ئه م دلنیا بوونه ی زیاتره له دلنیا بوونی له سه ر به لگه هینانه وه بۆ ئه و بیمانایه. هه ولئ ئه و زیاتر دۆزینه وه ی ره وشیکێ روونه بۆ روانین له دنیا، نه ک پیناسه کردنی سیستمیکی فهلسه فی. کامۆ وادیاره نایه ویت به لگه بۆ ئه وه بهینیته وه، که «به بیناوه پرۆکینینی دنیا، شیوه ی راستی

سه یرکردنی دنیایه»، به لکو بهر له هه موو شتیک، ئەو گومانی له وه هه یه که «ته نانه ت شیوه ی راستی سه یرکردنی دنیا» هه بی ت. دووهم ده لیت زۆر جار ان به «بیناوه پۆکبیینی دنیا» حاشاهه لئه گره. هه ست به بیناوه پۆکی کردن، له بنه په تدا هه ستیکه که جاروباره تووشده بین که - چ پیمانخۆش بی ت یان نا - هه ستده که ین دنیا بی مانایه و روونییه. کامۆ له سه ر ئەوه پیداناگری ت بلّی که هه ست به بیناوه پۆکی کردن به بی ئەملاولا «راست»ه، به لکو ده لیت بیناوه پۆکی بوونی هه یه. ئەو که متر فله سوفه و زیاتر هه کیمه. زیاتر هۆگری ئەو شته یه که ژیان تیکه لّوی ئەم هه ستیه، نه ک راستی و درووستی ئەم هه سته.

کامۆ ئاماژه به نیوی ئەو بیرمه ندانه ده کات، که له «نائه قلّانی بوون» و له ره تکردنه وه ی «ئاوه زخوازی» دا هاوران. له و شوینه ی که کامۆ دهسته واژه ی «نائه قلّانی» به کاردینیت، ئیمه ده توانین زاراوه ی «ئیکزیسته نس» دابنن. به کارهینانی راست و دروستی «ئیکزیسته نسالیزم» گرانه. زیاتر به م هۆیه که ریژه یه کی که م له فله سوفان راشکاوانه خۆیانی لی نزیك ده که نه وه، به لام ئەو زاراوه یه زۆر به ی ئەو بابته تانه ی وه خۆگرتوو ه که کامۆ شیکردوو نه ته وه، به تایبه تی هه م پروایه که دنیا له زاتی خۆیدا هه ر بوونی هه یه و هه موو ئەو واتا و چیه تیانه ی دنیایان واتادارکردوو ه له لایه ن زهینی مروّفه وه پاش ئەو هه قیقه ته به کارهاتوون. ژان پۆل

سارتهر 18 هاوسه ردهم و جاريواشه دوستي كامو پاريزهري سه ره كى ته فگه پرى ئيگزيسته نسياليزم بوو. هه رچه ند ناوه كهى له فهلسه فهى ئيگزيسته نسياليزم ياسپيرس به قهرز وه رگرتبوو، زوربهى را و ته گبیره كانيشى له هايدگه ر، به لام هيچ كام له و دوو بيرمه نده ئه لمانيه، به خويان نه ده وت ئيگزيسته نسياليزم. گهرچى جاروباره به كيركه گور، يان نيچه 19 يان وتوو «ئيگزيسته نسياليزم رسه ن». هه ر دوو فهلسوف له سه دهى نوزده دا ژياون و پيش ئه وهى ئيگزيسته نسياليزم برشتى هه بيت، له هه مان سه ده دا مردوون. دواتر ته نانه ت كاموش پشتى له و ته فگه ره كرد و سارتهرى وهك «ئيگزيسته نسياليزم» يكي به لئنده ر به ته نيا به جيھيشت.

ده بيت ئاماژه به وه بكهين، كامو و هه موو ئه و بيرمه ندانهى بوونه ته سه رچاوه، ته واو ده گه رپنه وه سه ر نه ريتى فهلسه فيى ئه وروپا (بيجگه له بریتانيا). ئه و نه ريته به خه ستى له ژير كاريگه رى هيگل 20 و نه ريتى راسيوناليزمى پيشتري كه سانىكى وه كو ديكرت و لاينىست 21ه. ئه م نه ريته به توندى پيداگرى له سه ر به به لگه دار كردنى ئه قلانىي و توانستى ئيمه ده كات له ريگه ي به كارهينانى تيورييه وه، له پيناو دوزينه وهى چاره سه ريك بو هه قيقه ته ميتافيزيكييه كان.

له به رامبه ردا نه ريتى فهلسه فهى ئينگليزي زمانان، زور زياتر ريبازى ئه زموونخوازى لوك²² و هيوم²³ ره چاوده كه ن. ئه م نه ريته پيداگرى له سه ر توانستى به لگه ي تيوريانه

لادەبات و لە جیگەیدا لەسەر ئەوە پێداگرە که بۆ مەعریفە دەستەوداوینی درکی ئەزموون دەبین.

بارودۆخێک که کامۆ لە لیکۆلینەوهی بێناوەرۆکییدا تووشیبوو، تەنیا دەتوانی ت لە نەریتی راسیونالیزی نابریتانیدا هەبێت. ئەم ئایدیالە که زەینی ئیمە ناتوانی ت لە ئەزموون تیبگات، بۆ بیرمەندیکی ئەقڵخواز زۆر گرنگترە، هەتا فەیلەسوفیکی ئەزموونخواز. هێنانە ئارای ئەم بابەتە راگەیانندی مەحالبوونی هەلۆیستی کامۆ نییە، بەلکو ئەو دەخاتە شوینی راست و شایانی خۆی.

بەلگە ھېنانە ۋە يەكە يېناۋەرپۇك: خۇكۇزىي فەلسەفە

كورتە

يېناۋەرپۇكى دەرتە نجامى بەراۋردىكىن، يان يېكە ۋە بوۋنى دوو ئەندىشەى ناكۆكە. بۇ ئمونە ئەگەر كەسپك بلىت كە پياۋيكي زۆر بەرپز و خواپەرستە و بە دزىيە ۋە ھەزى لە خوشكە كەى خۇيەقى، ئيمە دەلئىن «بىمانايە». لىرەدا دوو بىرۆكەى ناكۆك لە پەناى يەكن، يەكيان پياۋيكي خواپەرست و ئەويتريان پياۋيكي كە مەيلى ھەيە دەستى لەگەل مەھرەمەكانى خۇى تىكەلاوبكات. واتاى يېناۋەرپۇكى ھەر بەوجۆرەى كە كامۇ لىئىدە دوپت، لەپەنا يەكبوۋنى لەوجۆرەش بەخۇۋە دەگرىت. ئيمە لە سەرىكە ۋە لەگەل پياۋيكي بەرەروو دەبىنە ۋە، كە دەيەوئت لە بوۋنە ۋە راندا ھۆكار و يېكە ۋە بوۋن بدۆزىتە ۋە. لە سەرىكى دىكە ۋە ئەو بوۋنە ۋە رانە شتىك

بېجگه له ديارده بېمانا و بېدەنگه كان ئاراسته ی ئەو ناکەن. ئېمە تەنیا کاتیک تووشی بېناوهرۆکی دەبین، که پېویستی به به دستهینانی وه لām و بېدەنگی جیهان له په نای یه ک دانین. بۆ ئەوهی روونبکهینهوه که په یوهندی بېناوهرۆکی ئېمە له گه ل بوونهوه راندا چ دەرئەنجامیکی دەبیت، نابیت بېناوهرۆکی رهتبهکینهوه. ئە گەر هه ولبدەین دژایه تی نیوان نیاز به دۆزینه وهی وه لām و بېدەنگی جیهان له گه ل یه کتریدا ئاشت بکهینهوه، له گه ل بېناوهرۆکی به ره وروونه بوینه ته وه، به لکو له بهری هه لاتووین. کامۆ نه بوونی هیوا و به رده وامبوونی دەرکران و هه ست به نادلخۆش بوون له تایه تمه ندیه کانی به ره وروبوونه وه به بېناوهرۆکی ده زانیت. ژیانکردن له گه ل ئەم دژوازییه نه خۆشه و نه ئاسان، به لām هه ولدان بۆ زالبوون به سه ر ئەم دژوازییه به قه د ره تکرده وهی هه ستی بېناوهرۆکی، وه لām ناداته وه. کامۆ هوگری ئەوه یه: «ئاخۆ ده توانین له گه ل هه ستردن به بېناوهرۆکیدا بژین» و ئەمه شی ناویت، واته «ئاخۆ ده توانین به سه ریدا زالبین».

کامۆ ئاماژه به وه ده کات هه موو فه یلسوفانی ئیگزیسته نسیال، هه ولده دن له گه ل بېناوهرۆکی به ره وروونه بنه وه. یاسپېرس بانگه شه ی ئەوه ده کات که به هو ی بازدانیکی ته واو نالۆژیکی، رېک له و خاله دا ئەوپه ری مه عریفه ی مرو فیهی دۆزیوه ته وه، که به لگه هینانه وه ده دۆریت. چيستوف پېوايه که ئېمە

تەنیا بۆ تېگەيشتن لە مەحال و درکنەبوو، پيويستيمان بە خدا ھەيە، بۆيە پيداگري لەسەر ئەو دەکات، کە بيناوپرۆکی خودايە. کيرکەگۆر بە «بازدانی لەنەکاوی ئيمان» بۆ ناخی خدا بەنيوبانگە. ئەو نائاقلانەبوون لەگەڵ خدا و ئيمان بەيەکسان دەزانیت. بابەتەکەي ھوسرێل ئالۆزترە، لەبەرئەوھي دياردەناسي ئەو تەنیا پەيوەنديي بە ئەزمووني راستەوخۆو ھەيە، پيدەچيیت پيشوازي لە بيناوپرۆکی بکات، بەلام دواتر دەيەويت چەشنیک چيەتی ئەوپەري مەعريفەي مرويی بەو دياردە سادانەو ھەگریداتەو، کە ليياندەدويت.

کامۆ ئەو دەدرکينيیت، کە بەتەما نيبە ئەنديشەي ئەم فەيلسوفانە بە تەواويي شەبکاتەو، بەلکو تەنیا لەبارەي بەرەوربوونەوھي ئەوان بە بيناوپرۆکی دەدويت. ھەراکام لەم فەيلسوفانە ھەولدەدەن بە چەشنیک دژوازي نيوان عەقلى مرويی و ناعەقلاي بووني بوونەوھەران چارەسەربکەن. ياسپيرس و چيستوف و کيرکەگۆر بەشيوەيەك ئاوەزي مروف رەتدەکەنەو و بابەتەکانيان بەتەواويي ھەلگري بوونەوھەران نائەقلانيە، کە پييانوايە پەيوەندييان بە خوداوە ھەيە. ھەر بەو چەشنەي کامۆ پيشتر ئاماژەي پيکردوو، بيناوپرۆکی تەنیا لە دژايەتي نيوان ئاوەزي مروف و بوونەوھەر نائەقلانيەکاندايە، کە دەتوانيیت بووني ھەبيت، ئەم چوار بېرمەندە ھەولدەدەن بە رەتکردنەوھي يەکيک لەم دژوازيانە زياتر لەسەر ئەم دژوازيە بپۆن.

فەلسوفانی ئیگزىستەنسىال تىدەكۆشن لە نىو
 بىناوهرۆكئىدا چەشنىك بالادەستى بدۆزنەوہ. كامۆ
 ھەولدهدات لۆژىكى بىناوهرۆكى پئوستى بەوہ ھەبىت، كە
 ھىچ چەشنە سازان يان بالادەستىيەك نەبىت. ئەم فەلسوفانە
 دەيانەوئىت خۆ لەو لۆژىكە بدزنەوہ، كە بىناوهرۆكى بەسەرىدا
 سەپاندوون و بە مانايەكى وردتر دەستدەبەن بۆ «خۆكۆژى
 فەلسەفىي».

لئىكدانەوہ

كامۆ فەلسوف نىيە و ھەزناكات لەگەل ئەو
 بىرمەندانەدا باسوخواسى بىرمەندانە بكات، كە لەسەرەوہ
 ئاماژەمان پئىكردن. لە بەشى پئشوودا لەو شوئىنەى كە
 كامۆ راسيوناليزمى رەتكردەوہ، دىتمان كە بەتەما نىيە
 ئەم بىرمەندانە رەتبكاتەوہ. ھۆكارى بەلارئىداچوونى
 بىرى ئەوان بۆ ئئىمە روونابئىتەوہ، بەلكو تەنيا باسى ئەو
 ھۆكارانە دەكات، كە قوولكردنى بپرواى ئەم بىرمەندانە
 مەحالە.

كامۆ ئەو پرسە سادە دەكاتەوہ كە ھۆگرىيەتى و دەيكاتە
 دوو بابەتى سەرەكى: يەكەم مرؤف چاوەروانى ھەيەو ھىوادارە
 كە چەشنىك مانا لەدنئادا بدۆزئىتەوہ. دووہم ھەر واتايەك
 كە جىھان ھەبئىت، لەبەرچاوى مرؤف شاراوہيە. شايانى باسە
 كامۆ ھەبوونى خودا، يان چەشنىك واتا و مەبەستى زاتى لە

پشت همومو شته‌كانه‌وه ره‌تناكاته‌وه. ئەو ته‌نیا بانگه‌شه‌ی ئەوه ده‌كات كه بواری ئەوه‌ی نیه‌ی بزانی‌ت ئاخۆ خودا یان مانا یان مەبەست بوونیان هه‌یه‌ یان نا. له‌ ئەفسانه‌ی سیزیف‌دا ده‌یه‌وێت بزانی‌ت ئاخۆ بواری ئەوه‌ هه‌یه‌ له‌گه‌ڵ ئەو شته‌ی ده‌یزانی‌ت بژیت، واته‌ ئایا ده‌توانی‌ت له‌گه‌ڵ ئەو دوو بابه‌ته‌ بنه‌رته‌یه‌ بژیت، یان پێویستی به‌وه‌ هه‌یه‌ كه: به‌ هیوای شتی‌کی بالاده‌ست بی‌ت (خودا یان مانا یان مەبەست) یان خۆكوژیی بكات؟

بێناوه‌پۆکی پردي‌کی په‌یوه‌ندیی له‌نیوان ئەم دوو بابه‌ته‌ سه‌ره‌كیه‌دا. چاوه‌پوانی ماناداربوون له‌و بوونه‌وه‌رانه‌ی كه به‌ ته‌واوی بێده‌نگن، بێمانایه‌. له‌وسه‌ره‌وه‌ كه بێناوه‌پۆکی پردي‌ په‌یوه‌ندی ته‌نیا دوو بابه‌تی سه‌ره‌كیه‌ و به‌ دڵنیایه‌وه‌ ده‌یانناسین، كامۆ به‌ پێداگرییه‌وه‌ ده‌لی‌ت بێناوه‌پۆکی په‌یوه‌ندی بنچینه‌یی ئیمه‌یه‌ له‌گه‌ڵ جیهان. بێناوه‌پۆکی هه‌قیقه‌تی‌کی بنه‌رته‌یه‌ و كامۆ به‌ ئه‌ركی سه‌رشانی خۆی ده‌زانی‌ت كه هه‌تاسه‌ر به‌دوای لۆژیكه‌كه‌یدا بجی‌ت. هه‌روه‌ها بێناوه‌پۆکی له‌ بنه‌رته‌دا دژوازییه‌. ئیمه‌ خوازیاری واتاین، به‌لام بوونه‌وه‌ران هه‌یج شتی‌كمان پێناوه‌ن. ئەو نا‌ره‌زایه‌تییه‌ی كه له‌هه‌مبەر چاره‌نوسماندا هه‌مانه‌، به‌راییه‌كه‌ بۆ بێناوه‌پۆکی و هه‌مومو هه‌وئێك بۆ چاره‌سه‌رکردنی ئەم نا‌ره‌زایه‌تییه‌ هه‌ول‌دانه‌ بۆ راكردن له‌ بێناوه‌پۆکی. گله‌یی كامۆ له‌و چوار بیرمه‌نده‌ی له‌م به‌شه‌دا

ئامازەمان پېكردن ئەوۋەيە، كە ھەر كەس بە شىۋازى خۆى ھەۋلەدات لە بېناۋەرۆكى رابكات. بۆ ئەم كارەش ھەر كام لەم بېرمەندانە دەبېت يەككە لەو دوو بابەتە سەرەككەيە رەتبەكەنەۋە، كە كامۆ ۋەك خالى دەستپېك ھەلېبژاردوون. ياسپېرس و چىستۆف و كىركەگۆر پېۋىستى بە لۆژىك و مەبەست لەدنيادا رەتدەكەنەۋە. ئەۋە قېۋولەكەن كە دنيا نالۆژىككەيە و لەم بېرۆكەيەدا خودا دەدۆزنەۋە. ھوسرېل ئەم بېرۋايە كە ناتۋانين لە دنيادا ۋاتا بدۆزىنەۋە رەتدەكاتەۋە و بانگەشەى ئەۋە دەكات، كە لە پشتەۋەى دياردە بېدەنگ و مەتكاني دنيادا گەۋھەرى دۆزىۋەتەۋە.

كامۆ فەيلسوف نىيە و ئەم چۋار بېرمەندە تاۋانبار ناكات كە بە ھەلە بەلگە دېننەۋە. ئەۋ تەنيا بەۋە تاۋانباريان دەكات، كە تىگەيشتەكەيان رازىياناكات. ھەر چۋار كەسەكە ھەنگاۋ دەنېنە ئەۋلاى بابەتە بىنەرەتى و حاشاھەلنەگرەكاني ئەزمونەۋە، ھەتا بەدلىيايىيەۋە بلىن كە شتېكى زياتر ھەيە، ۋاتە شتېكى ئەۋلاى ئەزمون و شتېكى بېزارىي بەھۆى بېناۋەرۆككەيەۋە چارەسەردەكات. ئەم چۋار فەيلسوفە لە ھەۋلدانيان بۆ ئەم ھەلۆيستە توۋشى ھەلە نايەن، بەلكو لەۋ پىرسيارە خۆيان دەدزىنەۋە، كە بە بۆچۋونى كامۆ سەرەككەيە: ئايا پېۋىستە پىداگرى لەسەر ئەۋە بكەين، كە بۆ ژيانكردن شتېكى زياتر ھەيە؟ پرسەكەى كامۆ گرېمانەيە: ئەگەر بوونەۋەرە نالۆژىككەيەكان شتېكيان زياتر لە مەرۆقە لۆژىككەيەكان نەبېت،

ئاخۆ دەتوانین لە بېناوهرۆكى ئەو بارودۆخەدا بژین؟
 لەم رووهوه كامۆ رېگهيهك هەلدهبژيرت، هەتا بە
 فەلسەفەوه نەبەسترتەوه. واى دەنوئيت، كە تەنيا دەيهوئيت
 بزائيت كە ئايا بابەتتېكى وايه، كە لىي بىتاقەت نەبين يان نا،
 وازى لەوه هيناه، كە ئەو بابەتە هەقىقەتى هەيه يان نا.
 ئەگەر هەوليدەدا لەسەر شوين و پېگهى ميتافيزيكي خۆى
 پيداگرىي بكات، ئەگەر هەوليدەدا بانگەشەى ئەوه بكات، كە
 بابەتەكە تەواو وەهايه، بەرپرسايەتى سەلماندى بالادەستى
 پېگه ميتافيزيكيەكەى زياتر لەسەر شانى ئەودا قورسايى
 دەكرد هەتا فەيلسووفانى ديكە.

دەكرت تەواوى ئەو بابەتانەى ئاماژەيانپيكر و ابن،
 چونكە كاتى كامۆ بەدنياييهوه دەئيت بېناوهرۆكى
 پەيوەندى بنەرەتىي ئيمەيه لەگەل جيهان و پيوستىي ئيمە
 بو دۆزينەوى هۆكار و بېدەنگىي بوونەوهران، دوو بابەتى
 سەرەكين بو هەبوونى مروّف، بە چەشنىكى مەترسدار لە
 ميتافيزيك نزيك دەبىتەوه. كامۆ رەنگە لەخۆى بەرگرىي
 بكات كە ئەم پيداگرىيانە لەبارەى ناسينى ئەرئنى لە
 هەمبەر چىيەتى جيهاندا نيه، بەلام كاتتېك هەموو ناسينىكى
 ئەرئنى رەتدەكاتەوه، هەر ئەمەيان دەمىنيتەوه. بېناوهرۆكى
 پەيوەندى بنەرەتىي ئيمەيه لەگەل جيهان، لەبەرئەوهى
 بانگەشەى ئەوه ناكات، كە سەبارەت بە جيهان زياتر لەوه
 دەزائيت كە دنيا بە ئيمەى داوه.

بەلگە ھېنانە ۋە يەكەن بېناۋەرلۇك: رەزگارلىق بېناۋەرلۇك

كورتە

مىرۇقى بېناۋەرلۇك، زىاتىر لە ھەموو شىتەك تامەزىرۇق دۇنيا بۇيۇنە ۋە لە ۋە تىگە يىشتۇۋە، كە تەنیا دەتۋايت لە شىتەك دۇنيايت، ئەۋىش بېناۋەرلۇكىيە. تاكە ھەقىقەتتىكى كە سەبارەت بە خۇي ھەرۋەك خۇي دەمىنيتەۋە، مەيلىيەتى بۇ تاكانەبۇن، ھۆكار، رۇنۇبۇنەۋە ۋە تەنیا ھەقىقەتى ھەقىقەت سەبارەت بە دۇنيا پىدەچىت ئەۋەيت كە لەگەل ھىچ فۇرم ۋە نۇنەيەكى دەستىشانىراۋدا ناگۇنجىت. رەنگە ژيان واتاي ھەيت بەلام، رىيەكى جىمتمانە نىيە، كە بزىنن ئەم واتايە چىيە. مىرۇقى بېناۋەرلۇك دەيەۋىت تەنیا لەگەل ئەۋ شتەدا بىزىت كە لىي دۇنيايە.

لەم دژوازییەدا بێناوەپرۆکی لەنێوان شعوری مرۆف و خولقپێراوانی بێ لۆژیک بەدیدت و هەتا ئەو کاتەش هەیه که کهسێک بە وشاریی لێی ئاگاداره. بەمجۆرە بە مەبەستی پشتبەستن بە بێناوەپرۆکی مرۆفی بێناوەپرۆک، دەبێت بێ ئەوەی هەولبەدات بەسەر ئەم دژوازییەدا زāl بێت، ئاگاداربوونی وشیارانە لە بێناوەپرۆکی، لە ناخی خۆیدا هەلبگرێت. کامۆ لە هەولدان بۆ ژیان لەگەڵ بێناوەپرۆکید، بە سێ دەرئەنجام دەگات:

سەربزێوی، بژاردە و تامەزرۆیی

کامۆ ئەم بۆچوونە که «تەواو قبوولکردنی بێناوەپرۆکی» خۆکوژیی بە دوادادیت، بە تەواویی رەتدەکاتەوه و بەپێچەوانەوه دەلێت تەواو ژیانکردن پەيوەستە بە قبوولکردنی پوچیهوه: بە ئاگاییهوه ئیمه مرۆفگه لیکین ژیر و شەرمەزار بە ژیانکردن، لە ماوهیه کی کورت و لە دنیایه کی بێ لۆژیکدا، پاشان دەبێت ھەرین. ئیمه لەبەرانبەر دژوازییەکانی نێوان مەیلمان و راستەقینەدا بەئاگا دەمێنینهوه و بەم پێیه بە بێناوەپرۆک ژیان، ژیانکردنە لە بارودۆخی دژوازی هەمیشەبیدا. ئەم سەربزێوییه که دژ بە بێناوەپرۆکی ژیان و لەئاگامدا ئەو مەرگه دەردهکهوێت، که لەسەر رێمانه. خۆکوژیی وه کو هیواداربوون، چاره سەریکی دیکهیه بۆ راکردن لەم دژوازییه و هیچی دیکه. بێناوەپرۆکی ژیان لە نههاتییهک دهچێت، که لەبەردەم مرۆفی شەرمەزار بە مردنە، شەرمەزار بە مردنێک که بە هەر هەناسهیه کی، دژ بهوه که دەبێت ھەریت سەربزێویی دەکات.

ئىمە بەگىشى بە بىرۆكەى بژاردەو دەژىن، واتە ئازادىن
 كە بىر يار بەدەىن و بارودۇخى خۇمان بە پىي كىردەو كانى خۇمان
 روونبەكەىنەو. لە بىرۆكەى بژاردەدا دەگەىنە بىر واپەك: ئىمە
 دەتوانىن ئاراستەى ژيانى خۇمان دەستىشانبەكەىن و بەرەو
 مەبەستە دىارىكرارو كەن ھەنگاوبىنىن. بەمجۆرە لەم بژاردەدا
 خۇمان بە ژيانكردن لە ئاراستەى مەبەستە دىارىكرارو كەندا
 سنورداردەكەىن و رۆلپىكى تايىبەت بەئەستۆ دەگرىن. رەنگە
 بەمانەو پىت بىىن بە دايكىكى باش، ساختەچىى سەرنجىراكىش
 يان شارومەندىكى چالاک و كىردەو كانى ئىمە بەو و پىنەىە
 دەستىشانە كىت كە لەخۇمانمان سازكردو. بىرۆكەى
 بژاردە ئايدىپايەكى مېتافىزىكىيە: بانگەشەى ئەو دەكەت
 كە خولقېتراوان و خودى مروڧ بە جورپەكە، كە دەتوانىت
 ئاراستەى خوى ھەلبىژىرت. مروڧى بى ناوەرۆك ئامادەىە
 ھەموو ئەو شتەنە رەتبەكەتەو، كە دىنبا نىيە لىياتىبىگات
 و بژاردەى مېتافىزىكى بۆ ئەو ھەمىتر نىيە لە واتاى ژيان.
 تەنبا بژاردەىەكە كە مروڧى بىناوەرۆك دەتوانىت لىي
 تىبىگات ئەو بژاردەىەىە، كە بوخوى ئەزموونى بىكات: بژاردەى
 بىر كىردەو و كىردە بە پىي ھەلبىژاردن. مروڧى بىناوەرۆك ئەم
 باوەرە وەلادەنىت، كە رۆلپىكى بۆ نواندن ھەىە و بەم كارە
 بژاردەى ژيانكردنى ھەر ساتىك لە ژيان كە روودەدات، بە بى
 پىشگرىمانە و پىشېنىكرىن بەدەستىنىت.

كاتىك بىرۆكەى واتادار بوونى ژيان وەلابزىت، مروڧى
 بىناوەرۆك تىۆرە كانى پەىوەندىدار بە باپەخىش وەلادەنىت.

ئەگەر بۇ ئۇ شتەي ئەنجامىدە دەين، نە واتايەك ھەيىت و نە مەبەست، ئىتر ھۆيەك نايىت، كە بە جىي ئەم كارە ئۇ كارەي دىكە بىكەين. بە سەرنجدان بەم بابەتە، ئىتر ناتوانين ستانداردىكى چۆنايتىي بۇ ئەزمونە كامان ديارىبىكەين و تەنيا دەتوانين ستانداردىكى چەندايەتیی وە بەرچا و بگرين: ھەرچى ئەزمون زياترىتت باشت. مەبەستى كامۆ لە ھىئانە بەرباسى چەندايەتیی ئەزمونەكان، ژيانى درىژخايەن نىيە بەلكو، زياتر لەسەر تامەزرۆيى بە ژيانى قەرەبالغ و پەيماندا پىداگرىي دەكات. كەسەك كە ئاگادارە لە ھەر چركەساتىك كە تىپەرى دەكات، ئەزمونەكەي زياترە لە و كەسەي ھۆشى سەرقالە.

لەيكدانەو

كامۆ چەشنىك لە «بەگومان بىركردنەو» دىننەتەگۆرى كە لە سەردەمى دىكارتەو لە فەلسەفەي رۆژئاوادا رەگى داکوتاو، بەلام بە شىوازىكى زۆر تايبەت. ئەو لە ھەر بابەتەك كە دلنەنەبىت گومانكردنى دىكارت رەچا و دەكات، بەلام بە پىچەوانەي ئەو، بە ھەولدان بۇ جىگىركردنەوئەي زانستى مېتافىزىكى لە بوارە ھەتمەكانى تردا، بەدواي «بەگومان بىركردنەو» ى خۆيدا ناچىت، بەلكو دەبىننەت كە فەلسوفان ناتوانن لەسەر گومانە مېتافىزىكىيەكان رىكبكەون و پىئوايە ئەمەش ھۆيەكە بۆئەوئەي بە گشتىي گومان لە مېتافىزىك بىكەين. كامۆ بۆئەوئەي رىي دىكارت بگرىتەبەر، پىويستى بە ھەمى بوونە، بەلام خۆشى ئامادەكردوو كە لە مېتافىزىكدا ھەمى بوونىك دەست نەكەوئەت.

بارودۆخه که ته و او نافه لسه فیه. کامۆ پئیخۆش نییه که دۆخی راستی رووناکییری به خۆیه وه بگریت، ئەو مه یلی به چۆن ژيانکردن ههیه. ئەو پئی گرنگ نییه، که وه لامي ته و او بهم پرسارانه بداته وه، به لکو دهیه ویت بزانیته ئایا ده کریته به دنیاییه وه ژيان بگریته؟

رهنگه گله یی ئەوه بکهین، که کامۆ هه و ئنادات به وه لامیکی کورت و پوخت بگات، له بهرته وه ناشیدۆزیتته وه. له وه ده چیت کامۆ بو پاساودانه وه ی خۆبوردنی خۆی له میتافیزیک هه و لیک تاییهت نادات. بانگه شه کانی به و پئییه که ناتوانین له ههر ریکوپینکیه کی لۆژیکی، یان واتا له خولقیندراوان دنیابین، له رووی لیکۆلینه وه وه ورده کار نییه هه تا نیشانبدات، که هه میبوونی مه به سستی ئەو مه حاله، به لکو بانگه شه کانی به هۆی ئەم وشیاریه وه یه که که له بیرمه ندانی دوو هه زارسانی رابوردو نه یان توانیوه له سه ره وه لامیکی راست و دروست ریکبکه ون، له بهرته مه له وه ناچیت که ئیمه بتوانین هه می بوونیک بدۆزینه وه. به پئی ئەم بانگه شه یه ئەو له دۆخی فه لسه فیدا نییه، به لکو زیاتر سه رنجی پراکتیکی داوه. کامۆ له م به شه دا ته نیا ده توانیت تا ئەم راده یه دان به خۆیدا بگریته که: «من نازانم ئەم دنیا به واتایه کی هه یه که رزگار بکات؟ به لام ده زانم که به و مانایه نازانم و له ئیستادا بۆم نالویت که پیبزانم.» ئەم «له ئیستادا» یه رهنگه به م

واتايه بېت، که ده کریت به و مانايه بزانیټ، به لَام نهك به بې ته مەتیک هه ولّی فکری گران، که ده بېته کوّسپ له سەر ریّ ژیاڼی راسته قینهی. ئەو ته نیا ده یه ویت، بزانیټ ئایا «له ئیستادا» ده توانیت به دلناییه وه بژیټ، هەر ئەوه ونده و بهس.

تاکه حەتمیوونیک هه بېت ئەوه یه، که حەتمیوونیک نییه. کامۆ بوّ ژیانکردن له گه لّ حەتمیوونیک له م چه شنه ده گاته سیّ ده رته نجام: سه ربزیوی من، بزاردە ی من، تامه زرۆبی من. «سه ربزیوی» ی ئەو، ژیاڼه له بارودۆخی هه میشه یی دژوازییدا، واته تاییه مەندی بېناوه پۆك. ده بېت له ئاواقی تاکانه بوون و نه زم ده سته لّبگریټ، به لَام ده بېت له مه حالبوونی تاکانه بوون و ریکویټکیش ئاگاداریټ. سه ربزیوی ئەو، به بې هیواداربوونه به چاره سه رکردنی گرفت و کیشه. رهنگه ئەم بیروکه یه به روالهت که مێک سه یر بېته بهرچاو، چونکه چۆن ده کریت که سێک له بارودۆخی سه ربزیوی دایټ - چۆن ده توانیت به ره ره کانئ بکات - هیوایه کی به سه رکه وتن نه بېت؟ بابه تی سه ربزیوی به بې هیواداربوون، زیاتر پیناسه ی مروّقی بېناوه پۆك و وه سفی ئەفسانه ی سیزیفه، که کامۆ بوّ سه ردپری به ره مه که ی هه لّی بزاردوه. (هه ولّی کامۆ بوّ وه سفکردنی سیزیف وه کو پالّه وانی ئیده ی ئەو بېناوه پۆکیه، له کوّتایی وتاره که دا دپت).

بابه تی «بزاردە» یکی که کامۆ به کاریدینټ، به پروونی نافه لسه فییه. کامۆ به بې له بهرچاوگرتنی ئەوه ی که خودا

يان فيزيك رهنگه كردهى ههبيټ، يان نا و لهجياتى ئهوهى جهخت دهكاتهسهر توانستهكانى مروټ به مهبهستى رزگاربوون له سنووره زهمنى و ئاسمانيهكان (وهكو خودا يان ياسا فيزيكيهكان)، دټ سهرنجى خوټى لهسهر بټاردهى پلهى زهمنيدا چردهكاتهوه. كامو دهپرسټ، تا چند دهتوانين دلخوازيهكامان لهسهر زهوى ئهنجامبهدين، يان بيري ليكهينهوه؟ بهمجوره دټى كهسى «خاوهن بټارده» كهسى نييه كه ياسا فيزيكيهكان بهستويهتهوه، بهلكو كهسيكه دهولهټيكي سهركوتهگر يان ترسنوك - زهمنى و ئهه كاريجهرينهوى دهكرټ بگوردرټن، سنورداريان كردهوه. بهم واتايه مروټى بيناوهپوك ئازاده، لهبهرئهوهى ئهه بيروكهيهى وهلاناوه، كه ژيان بايهخ يان واتاي ههبيټ و ههسناكات كه له هههمبهر ژياندا بهلټنداوه، كه بهرهو مهبهستيكي تايهت بروت. بهم پييه ئهه ئازادانه و به بټى هيج چهشنه سنوريكى فكرى و پراكتيكي كه بو سازان لهگهله كومهلهگه پهيوهنديمان پيئانهوه ههيه، لهگهله ههموو چركهسايتيكي بهرهووروودهبيتهوه.

باس وخواسته فهلسهفيهكان سهبارت به چييهتى بټارده، لهوه ئالوترن كه كامو باسياندهكات. زوربهى فهيلسوفان تيوري بټاردهيان وهلاناوه، كه له بهرامبهر ههتيميپوونى ميتافيزيكيديا پيئاسهدهكرټ و لهجياتى ئهوه به گشتى دهپهريئنهسهر بټارده وهكو شتيكي پهيوهنديدار به ژيربوونى مروټ: «من له كردهوهدا بټاردهم ههيه، بهه مهرجهى كه

كردەى من بە پىي ھۆ بىت، نەك كرددەوہىكى ھەرەمەكىانە
يان مەيلىك بى بەرەو كرددە. من بژاردەم ھەيە بەو مەرجهى
كە بۆ ئەنجامدانى كرددە ھەلبژىرم. كامۆ لە باسكردن لەسەر
رزگاربوونى بىئاوہرۆك، بەشىكى مەزن لە باسە فەلسەفییەكانى
بژاردە لەبەرچاوا ناگرىت.

«تامەزرۆيى» كە كامۆ وەكو دوايىن دەرئەنجامى ژيانى
بىئاوہرۆك ئاماژەى پىدەكات، بابەتى ژيانى ئەمىستايە. لەو
سەرەوہ كە مروفى بىئاوہرۆك، سەرنجىك بە داھاتو نادات و
زەينى بە رابوردووہوہ خەرىك نىيە، چركەساتى ئەمىستاي بۆ
گەرموگورتر و زىندووترە.

مرۆقى بېناوهرۆك: دۆن ژوانخووزىي²⁴

كورتە

له بهشى دووهمى كتيبه كهدا، كامۆ دهيه ويّت به شيوه يه كى زانستيتير دريژه به باسه كهى خۆى بدات. به شى يه كه م كورته يه كه سه بارهت به بېناوهرۆكى و ده رته نجامه كاني ژيان له گه لى و ئەم به شه هينديك نمونه له و ژيانانه ئاراسته ده كات، كه پشتگيريى بنه ما كاني كامۆ ده كهن، سه بارهت به سه ربزيوى و بژارده و تامه زرۆيى (بروانه به لگه هينانه وه يه كى بېناوهرۆك: رزگار يى بېناوهرۆك). كامۆ له به شى دووهمى فريودهر (دۆن ژوانخووزىي) دا، ئەكتەر و سه ركه وتوو ده كات به نمونه، پاشان ده سته جي له نوسهر ده دو يّت. كامۆ به ورد يى ئاگاي له وه هه يه، كه ئەگه رچى ئەمانه نمونه، به لام وانين كه حه تمه ن هه لگري واتا كه ركابه ر يى يه كتر بكه ن. كامۆ نايه ويّت ئەمانه وه كو نمونه ي ناياب بناسي نيّت، به لكو ده يه ويّت ئەم نمونانه بو روونتر كرده وه ي زياترى ليّدوانه كهى خۆى به كار بي نيّت.

كامۆ له به رايي لىكدانه وهى ئەم سى نمونه يه دا ئاماژه ده كات به هاوبه شىيه كانى ئەم سى نمونه يه. پشتبه ستنى مروقى بيناوه پروك ته نيا به بوپريى خو، واته هيوادار بوون به شتيك كه زياتره له م ژيانه و به لگدار كردنيكه كه پييده لىت هه موو كرده وه كانى ئەو، ده به سترىته وه به ده رته نجامه كانى ئەم جيهانه نه ك دنياى ميتافيزيكي.

مروقى بيناوه پروك بى ئەخلاقه (نه ك دژه ئەخلاق). ئەخلاقيه كان يان له لايه ن خودا وه هاتوون يان مروف، به مه به ستي پاساودانه وهى هه لسوكه وتيكي تايه تي ، له خوى سازيكر دووه. مروقى بيناوه پروك ناتوانيت برواى به خودا هه بيت و پيوستى به پاساودانه وه نيه. ته نيا كاملبوونه كه ي رينوئيده كات و پيوست نيه بنه ما ئەخلاقيه كان رينيشانده رى كاملبوون بن. له و سه ره وه كه ئەو به ئەخلاقيه كان و له ئەنجامدا به باسوخواسيكى وه كو تاوان نه به ستراوه ته وه، كامۆ مروقى بيناوه پروكى به «بيتاوان» وه سفكر دووه.

يه كه م نمونه ئەو بو مروقى بيناوه پروك فريوده رى به ناوبانگ دو ن ژوانه. له لاي ئەم ژنه وه بو لاي ئەو ژن ده روا ت. يه ك له دو اى يه ك به هه مان تاكتيك فريوده دات. قه ت بو ماوه يه كى دريژخايه ن له گه ل ژنيكدا نامينيته وه و خيرا ده چيت بو لاي دلرفينيكي ديكه.

كامۆ به دو اى هيج كام له م تاوانانه دا ناچيت، كه خراونه ته پال دو ن ژوانه وه: به توندى به دو اى ئەفنى راسته قينه وه يه.

يان بۆخۇي كەسىكى شەيدايە، يان كارەكانى لەوپەرى بى مەيلى دووبارە كەردنەو، يان لەوپەرى دۇرەقى خۇويستە، يان لەئاكامدا دەبىتە پىرەمىردىكى چارەپەش. پىدەچىت تەواوى ئەم تاوانانە بە ھۆي ئەم گرىمانانە بە كە دۇن ژوان لەئاكامدا بە ھىواي مەزنايەتتى بگات. ھىوا بە دۇزىنەوھى شتىك كە ئەم بانترىكات لە فرىودانى رۇژانەى كە دۇن ژوان بە ھىچ شىوھەك ناتوانىت مەزنايەتى بدۇزىتەوھ.

لەجىياتى لەو تاوانانەدا كامۇ دۇن ژوان، ۋەك پىاويك ۋىنادەكات كە بە مەيلى ھەر ئەم كاتەو دەژىت. دۇن ژوان بە بى ھىواي دۇزىنەوھى مەزنايەتتى لە ژياندا، دەژى و بىناوھى پۇكى فرىودانەكەى قىووللەكات. بەدواي ئەقىنى راستەقىنەوھى نىيە، تەنيا دووپاتبوونەوھى بەردەوامى دۇرەقىنەكانى دەوئىت. ئەم شەيدا نىيە كە پىمانوئىت بە ھىواي شتىكى زىاترە، يان ئەم شتە نازانىت كە دەبىت بىزانىت. ئەم لە فرىودانىدا بىمەيلى دووبارە كراوھى نىيە، ئەم بىر لە چەندايەتتى دەكاتەو، نەك چۇنايەتتى. بەم پىيە ئەگەر تەكىكىكى يەكسان ھەبىت و ھەمىشە بە ھەمان دەرتەنجامى دۇخوازى بگەيەنئىت، ھىچ ھۆيەك نايىنئىت كە بىگۇرئىت. ئەم لەوپەرى دۇرەقىدا خۇويست نىيە، رەنگە بەشىوھى خۇي خۇويست بىت، بەلام بەدواي دەستبەسەرداگرتن، يان كۇنترولكردنى ئەم كەسانەوھى نىيە، كە فرىويان دەدات. لە دەرتەنجامى كەدەوھى كانىدا ئازارنايىنئىت، ئەم بە ئاگاداربوونى تەواو لە «كى و بۇ كوئى دەچىت» دەژىت. بەم پىيە لاوازى و پىرىي زەحمەتە بتوانىت چەكى بكات.

لېكدانه وه

له به شی یه که مدا دیتمان که ته نیا به ئاسانکردنه وهی زوره وه ده توانین به لیدوانه کانی کامۆ بلین «فهلسه فه»: پیده چیت زوری پیخوش نه بیت، که مشتومر له سهر بیروراکانی بکات. سهرنج به وه نادات که پیداگریه که ی راسته یان نا. هوگری هونهری ژیانکردنه و له سهرله بهری به شی یه که مدا لیکو لینه وه کانی به رده وام به دواى شیوازیکه وهن بو ژیانکردن هه تا پشت نه به ستیت به بیرورای میتافیزیکیه وه و به دواى هه قیقه تیشه وه نییه. مه یلی سهره کیی ئه و بو چون ژیانکردنه و سرووشتییه که له م به شه ی ئیستادا به ره و شیکردنه وه به کرده وه ییه کانی ژیانی بیناوه پوک ده چیت.

جیاوازی نیوان مروقی بیناوه پوک و باقی بوونه وه رانی مروقی، په یوه نندیه کی وایان به کرده ی دهره کیی ئه و نییه، به لکو په یوه نندی هه یه به شیوازی تیگه ییشتنی ناخی ئه و، که بو کرده ی دهره کیی هه لیده بژیریت. پیده چیت جیاوازی نیوان دۆن ژوان و فریوده ریکی ئاسایی، له هه لسوکه وتیاندا نییه، به لکو زیاتر جیاوازییه له شیوازی تیگه ییشتن له هه لسوکه وته کانیان. که سیک رهنکه فریوده ریکی ئاسایی به هه موو ئه و تاوانانه وه که له دۆن ژوان به رگری ده کات، شهرمه زار بکات. پیده چیت جیاوازی گرنه گ ئه وه بیت، که بو دۆن ژوان شتیک مه زتر له فریودان نییه. دۆن ژوان ژنان به هیواى دۆزینه وه ی ئه قین یان رزگار بوونی خو ی له شه یدابوون فریونادات. ئه و بو چیتى خودی فریودان فریوده دات. دۆن

ژوان لەم رووهوه که به بێناوهپرۆکی ژيان دەزانیت و دەزانیت
که کرده کانی ئەو گرنگتر نین له دەرئەنجامه کانی، مروڤیکه
بێناوهپرۆک.

کامۆ له بنه رەتدا مروڤی بێناوهپرۆک به بۆ تاوان وه سفده کات،
زاراوه يه که رهنگه له هه مبه ر باهه قی هه له و تاوان له ئایینی
مه سیحیدا به کار ده هیتریت. به پێی په روه رده ی کاسۆلیکی، ئیمه
هه موومان به تاوانباریی له دایکده بین، مۆری تاوانی سه ره تای
ئادهم و حهوا به ته ویلمانه وه یه. کریستیانیک به رده وام له
وشیاری هه له و تاواندا ده ژی و گه له کار ئه نجامده دات، هه تا
به خشریت و بچیته به هه شته وه. به م پێیه ژيانی کریستیانی
رووه و به ربه ره کانی جیهانییه له نێوان خراپه ی خودی ئیمه
و توانسته کاهمان بۆ چاکه. له گه له ئه وه شدا بێتاوانیی مروڤی
بێناوهپرۆک هه موو چه شنه وشیاریه که له به رامبه ر تاوان و هه له
ره تده کاته وه. ترس له حوکمی خودا، یان هه ست به خه باقی
جیهانی نێوان چاکه و خراپه، کرده و بریاره کانی ئەو ناخاته ژیر
کاریگه ریه وه. له مپه ری ده روونیی بۆ به رگرتن له ئه نجامدانی
هه رچی ده یه ویت بیکات له ئارادا نیه. له م رووه وه بێتاوانیی
مروڤی بێناوهپرۆک پێویستی به چه شنیک کاملبوونه. ئەو
ده توانیت به جوړیک بژیت که له گه له مه یل و هوگریه کانی
بگونجیت. بانتر له «هه رچیم پێخۆشه ئەوه چاکه و هه رچیم
پێخۆش نه بێت خراپه» بنه مایه کی ئەخلاقی دیکه به دینا کریت.

کاتی که بنه ما ئەخلاقیه کان نه بن، هه یچ شتی که نیه، که
بیته له مپه ر له سه ر ریی ئەو که سانه ی کاره سات ده خو لقی ن،
یان هه له سوکه وتی زیانباریان هه یه، کامۆ پێده چیت ئەم شتانه

به هيند دانانيت، به لام رهنگه وا باشتربوو گرنگيان پي بدات. چه قبه ستنى كامو له سر هه لسوكه وت و شيوازي تيگه ييشتنى دهروونى مروفي بيناوه پروكه، كه به كرده ده گات، نهك ئه وهى كه ئه و دوايين كرده به له ئاكامدا چي ده بيت. كامو مروفه بيناوه پروكه كه له ريى نمونه نيشانده دات و بهم كاره له بهر و پروبوونه وه به پرسيارى چون ژيانىكى بيناوه پروك درك به خوئى دهكات، خوئى ده بويريت. ئاخو بكوژ هه ميشه ژيانىكى بيناوه پروكى هه به؟ ئاخو ده كريت هه به و چه شنه دؤن ژوان فريودهر بيت، به بن ئه وهى كه لكه له ئه خلاقى و ههست به تاوانكردن له ئارادا بيت، مروف بكوژر يت؟ ئه گه ئه رينيه سه بارهت به فلهسه فهى بيناوه پروكى كامو ده بيت چ مهرجيك دابزيت؟ له وه ده چيت كامو پينوايه كه مروفي بيناوه پروك زيانبارتر له مروفيكى ناسايى نيه، به لام هيج كات ئامازه به هوئه كى گونجاو بو بانگه شه كه ئه ناكات.

ئارمانجى ژيانىكى كه بنه ما ئه خلاقى به كانى له خوئى دامالبيت، تاراده به كى زور ده گه ريتته وه بو نيچه، كه ئايدىالى ژيانى «بانتر له چاكه و خراپه»، ژيانى به دهر له هه ر چه شنه بنه مايه كى ئه خلاقى هينايه ئاراهه. ئه گه رچى كامو له رووى شيوازه وه زور له نيچه جياوازتره، كه لكه له زهينيه كان و دواده رته نجام وه رگرتنه كان و ئاراسته ي بيركردنه وهى، نيشانده رى جياوازيوونى له گه ل نيچهن. بابته بيناوه پروكى كامو به ته واويى له تايبه تمه ندييه كانى نيه ليزمى نيچه ده چيت و مروفي بيناوه پروكى ئه و به شيوهى جوراوجور، هاوشيوه ي واتاى تاكى نانه ريتى نيچه به.

مرۆقى بېناوهرۆك: دراما

كورتە

ئەكتەر، دووھم غوونەى كامۆ لە ژيانى تەبايە بە
بنەماكانى پوچى خۆى. مرۆقەكان بەرەو نواندن (شانۆ)
پەلكىشەكرىن، لەبەرئەوھى لە چىرۆكدا دەرفەت و بوارى
جياواز مسۆگەردەبن. مرۆقى بېناوهرۆك وەكو ئەكتەر تەنيا
بەوھ رازىيى نايىت، كە بىيىت و وىناي ئەو ژيانكردنانە
بكات كە لەگەل ژيانى خۆيدا جياوازن، ئەو پىداگرىي لەسەر
ئەوھ دەكات كە ئەو ژيانانە بژىت. ئەكتەرىك لەماوھى
ژيانى پىشەيى خۆيدا وزە و جوراوجۆرىي ژيانگەلىكى زۆر
كۆدەكاتەوھ.

هه م ژيانی ته کتهر و هه م ژيانی ته و کاره کتهرانه ی که روځيان ده گيږيټ، کور تخايه نن. ته مه نی ناوبانگی ته کتهر کور تخايه نتره له ته مه نی گشت هونه رمه ندانی دی. ليږه دا کامو سهاره ت به ته کتهرانی شانو ده دویت، که به پيچه وانه ی هونه رمه ندانی سينه ما، به فيلمه کانين نه م نابن: به دنيا بيه وه له سهرده مانی کامودا، ته نانه ت ته مړوکه ش تو مارکردنی شانو گيږي پيشوو، سهرکه وتنی ته کتهر ره کان گرتی له سهر ری بووه. له ته نجامدا ناوبانگ و شاناز بيه کانی ته م ته کتهرانه به هو ی کرده وه ی بينه ران به رته سک ده بيته وه. رو مانوو سيک ره نگه هيوادار بيټ پاش مردنی خو ی به ناوبانگ بيټ، به لام ته کتهر يک ده زانیت که ناوبانگه که ی به ستراوه ته وه به سهرده مانی رو لگيږانی، هه روه ها کاره کتهر ره کانی شانويه کی ته نيا سن سع اتيان به ده سته وه يه هه تا به و په پری توانستی خو يانه وه خو بنويټن.

ناوبانگی نوسه ريکی مه زن دوور نيه که هه تا پينج سه دسال پاش مردنیشی دريژه ی هه بيټ، که چی ناوبانگی ته کتهر يکی مه زن به مردنی ده مريت، به لام ناگادار بوونی بيټاوه روک له مه زنايه تیی زه مان، گرنگی به ره کانی داهاتوو ره تده کاته وه. کامو ده ليټ ده هه زار ساله هيچ که س نازانیت که «گوته 25» کی بووه و هيچ کام له به ره مه کانی ناميننه وه. به نه مريوونی نيوی که سيک ره نگه ته رخه يان بوونيکی بچووک سهاره ت به شيوه ی بيرکردنه وه ی ده ربکه ويټ، به لام له ناستيکی به رفره دا ناتوانين هيوادار بين که پاش مردنمان هيچ چه شنه نه مريه ک، يان واتای ته و په رته زموونی به ژيامان

بیه‌خشن. ئەكتەرەكان بە بێ خەيالپلاوکردن دەژین. بێر لەووە ناکەنەو، كە لە داھاتوو یان پاش مردندا، ریزی دەسكەوت و سەرکەوتنەكانیان دەگرن. ئەكتەرەكان بەم ئاگاداربوونە بێناوەرۆكەووە دەژین، كە هیچ شتێك بێجگە لە خودی رۆلگێرپان گرنگ نییە. ئەوان زیاتر لە ھەر ھونەرمنەندێك بۆ ئەمێستا دەژین.

ئەكتەرەكان ھێندە سەرقال نین بە دنیای تاییەتی و ناخی خۆیانەو. كارەكەیان ئەمەییە كە ھالەتی ناخی كارەكتەرەكان بۆ ئەوانی دیکە وا بنوینن، كە درك بكرین. بۆ ئەوان خودی لێزانی و كاروباری تاییەتی بایەخی نییە، ھەمیشە لە ھەولێ ئەوێدان، كە خۆیان بنوینن و وا لێكەن كە درك بكرین. تەنیا ئامرازێك كە ئەكتەرەكان بۆ دەربڕینی ھالەتە ناخییەكانی خۆیان ھەیە، جەستە و دەنگیانە. ھەمان جەستە و ھەمان دەنگ لە ماوەی قوونای كاری پێشەیدا كارەكتەرگەلێكی زۆر دەنوینن، ھەربۆیە ئامرازێكی یەكسان بۆ نواندنی ھالەتە ناخییە جیاواز و جۆراوجۆرەكان بەكار دەھێندرێت. لەوسەرەووە كە ئەكتەر ھەموو شتێك نیشان دەدات و لەبەرئەوێ ھالەتە ناخییەكان بەھۆی جەستەو دەنویندرێت، جیاوازی نیوان زەین و جەستە و لەمپەری نیوان ناو و دەرەو دەرووخێت.

كەنێسە لە زاتیدا دژی ئەكتەرە، لەبەرئەوێ ئەكتەرەكان بۆ ژيانکردن پێ لەسەر گەلێ ژیان دادەگرن و ئەو ژیانانە لەسەردەمی ئەمێستادا دەژین، كەچی كەنێسە لەسەر «ژیان

/ رۆح» يېكى تاك و تهنيا و گرنگىي ژيانكردن بۆ داهاتوو، پاش مردن پيداگریده كات. ئەكتەرەكان ھۆگرى چەندايەتى ئەزمونە جوراوجۆرەكانن، ھۆگرى بايەخى ژيانى دريژخايەنن نەك ژيانى تاھەتايى.

لېكدانەوہ

كامۆ لەگەل شانونامە نىيە. پيش شەرى دووہمى جىھانى، كاتەكانى خۆى دابەشكردبوو بەسەر رۆژنامەنوسى و گروپى شانۆى پيشەنگ كە بۆخۆى دامەزرينەرى بوو. يەكەم شانۆيى ئەو «كاليگولا26» لە سالى 1939دا چووہسەر شانۆ. لە شانۆيى كاليگولادا كامۆ پەرژاوتە سەر باسى پوچى ئەم ناميلكەيە. رۆلى ئەكتەرى، تيۆرى تەوہرىي مرۆفى بىناوہرۆكى ئايدىيالى كامۆيە. بەم پىيە سەير نىيە كە يەككە لە نمونەكانى كامۆ ئەكتەر بىت. مرۆفى بىناوہرۆك ئاگاي لەوہ ھەيە كە ژيانى بىمانايە و ھەر شتىكى كە دەيكات (لانىكەم تا ئەو ئاستەى كە لىي دلنيا بىت)، واتاي جىھانىي نىيە. ئەم ئاگاداربوونە لەگەل مەيلى بەوہ كە ھەموو شتىك دەبىت جورىكى دىكە بىت، كۆدەبىتەوہ و ئەم بوارە دەخاتەبەر دىمى مرۆفى بىناوہرۆكەوہ كە زۆر خۆى بە جدى دانەنيت. مرۆفى بىناوہرۆك ناتوانيت بەتەواويى خۆى بۆ چالاكىيەك تەرخان بكات، ھەميشە دەبىت ئاگاي لەوہ بىت كە كارەكانى لە ئەنجامدا بىتاكامە. بۆ نمونە كە سىكى بىناوہرۆك ناتوانيت نووقمى ئەفين بىت.

ئەو ھەمىشە ئاڭاي لەو ھەيە كە خۆي و ئەفئندارە كەي
 ئاژھلى ئاساين كە بەدواي مەيلە سىكسىيە كانيانەو ھەن
 و كەمتر دەتوانن ئەم غەريزانەيان كۆنترۆلبكەن. ئەو
 ناتوانىت ھەستى ئەفئندارانە زۆر بەجدى دابنىت، بەلام
 بۆ پاراستنى ھەموو چەشنە پەيوەندييە كى مرۆقى دەبىت
 بە جۆرىك ھەلسوكەوت بكات، كە «وا دەربكەوېت» كە
 بە جدى دەزانىت. (مرۆقى بىناوەرۆك لە روويە كەو ھە
 گرنىگى بە ھەموو شتىك دەدات، بەلام ئاڭاشى لە
 دوابايەخە عاتىفييە كانىشى ھەيە)، مرۆقى بىناوەرۆك
 دەتوانىت مرۆقتىك بىت مېھرەبان و دلسۆز، بەلام
 ھەمىشە دەبىت خۆي لە بارودۆخىكى وشيار بە خودى
 گالته جارانەدا رابگرىت، كە ناھىلىت عاتىفەي بشىوئىت.
 لەو سەرەو ھە كە مرۆقى بىناوەرۆك دەبىت بەردەوام ئەم
 ئاڭداربوونە لە ئاستىكى گەرەدا رابگرىت، بۆئەو ھى
 زۆر لە رووداوە كاندا نووقم نەبىت، كاتىك ھەستگەلىكى
 تايبەت نىشانەداژ بە جىي ئەو ھى بە تەواويى بژىت،
 تارادەيەك رۆل دەگىرىت.

لەم روو ھە ئەكتەر بە تەواويى ھەر وەكو سىفەتە كانى
 مرۆقى بىناوەرۆك واىە. ئەكتەرە كان بەردەوام رۆلى
 نوئى دەگىرن و ژيان ھەتا بە كۆتا دەنوئىن، بەم حالە
 ئاڭدارى ئەو ھەن، ئەمە ژيانى ئەوان نىيە، كە لە بنەرەتدا
 ھەيانە و دەينوئىن. ئەكتەرە كان دەزانن كە لە ئەفئىنە

گه وره که پاندا [ئه کته ریی] شتیکی ناراسته قینه و درۆزانه هه یه. هه ره نه چیکی که کارئه کته ره نیشانیده داژ، یان هه ره نه زموونیکی خوئی، پاش ماوه یه کی کورته سی کاتژمیری که چاره نووسه که ی نویندراوه، ته واوده بیته و ئیدی هه چ گرنگیه کی نیه.

«جهیمز و د27» ده لیت له خودی ئه فسانه ی سیزیف دا به کارهاتی خوازه قورسه. ئه و ده پرسیت ئاخۆ کامۆ هه چ کات کاریکی کردوه، بوئه وه ی شیوه یه ک بو ژیان وه سفبکات، که بانتر بیته له نواندن؟ پیده چیت ژیانی بیئاوه پووک تاراده یه کی زور بابته، ئه کته ریکردنی وشیارانه یه. کامۆ ده یه ویت رازیمانبکات که ژیانکردنی ژیانی بیئاوه پووک، تاکه رپی راسته قینه ی ژیانکردنه، به لام ئه م ژیانه زورجاران ته نیا نواندنه و هه چی دیکه. لاساییکردنه وه ی ژیان و گه شبوونی ئه و مروفانه یه که به پی لیکدانه وه ی کامۆ له راستیدا ناژین.

له بیرمان نه چیت که کامۆ تایبه تمه ندیی ژیانی بیئاوه پووک به سه ربزیوی، بژارده و تامه زرۆیی پیناسه کردوه. له ژیانی ئه کته ردا سه ره له به ری ئه م به لگانه ده بینین. دژوازی نیوان مه یلی ئیمه بو ”تاکانه بوون و ئاشکرای” له لایه ک و بیمانایی ئافریندراوه کان له لایه که ی دیکه وه پیناسه ی بیئاوه پووک و خه بات له دژی ئه م دژوازیه ده بیته پیناسه ی سه ربزیوی مروقی

بېناوهرپوك. شتيكي كه مروفي بېناوهرپوك زياتر له ههموو شتيك دهخوازيت تاكانه بوون و ئاشكرايه و خهبات بو به دهسته پياښي دهكات، تهنانهت نه گهرچي دهزانيت خهباته كه ي كرده يه كي مه حكومكراوه. له لايه كه وه مروفي بېناوهرپوك دهزانيت، كه ههر رولتيكي بيگپريت به راده ي ههموو روله كاني ديكه به رته سك و بي بنه مايه، به لام له لايه كي ديكه وه ههر نه م روله جوراوجورانه ده گپريت بو گه راني جديانه به دواي واتا و ئاشكراييدا. نه و ده يه ويئت هه تا نه و جييه ي ده توانيت ژيانگه ليتيكي زور بژيت و له به رته وه ي مه يلي بو دوزينه وه ي ژيان هه يه، ده خوازيت جيا له ياري رولگار بژيت، كه پييده ليت هه ميشه خه ريكي رولگپرانه.

نه كته ريش ئاگاي له بژارده ي بيركردنه وه و كرده ي خو ي هه يه. له و سه ره وه كه نه كته ريك له ماوه ي ژيانيدا زور رولده گپريت، هيج رولتيكي تايهت نييه چالاكيه كاني ده ستنيشان بكات. زوربه ي ئيمه له ماوه ي ژياماندا ته نيا رولتيك ده گپرين - خو مان - و به بي نه وه ي همانه ويئت كاريك ده كه ين كه چالاكيه كانمان به ئاراسته ي به كرده وه كردني وينه يه ك ببه ين كه له خو مانمان ويناكردوو. نه كته ريك ئازاده رولي جوراوجورو جياواز بيگپريت و زياتر له زوربه ي ئيمه له شيويه ك ئاگاداره كه وينه يه ك له خو و بريار و كرده وه كان ريكدخات.

مهیلی مروّقی بیناوه پووک بابه تی ژیانکردنه له هه نووکه دا
و ریزگرتنه له جدی بوونی ئەزموون. ئەکتەرێک مهیلی
خهستی سه دان روّحی جوړاوجوړ ده گپړیت و ئا به مجوره
له ماوه یه کی کورتدا خه زینه یه کی مه زن له ئەزموونه کان
کوډه کاته وه.

مرۆڤى بىناوهرۆك: سهركهوتن

كورتته

كامۆ له نىوان ژيانکردن له هه نوکه و به دوای ژيانىكى بىرمه ندانه دا، ژيانىك كه بيهوئت به ئايدىاله نهمره كان بگات، جياوازى ورد داده ئىت. له جوهره كانى ژيانى دووه مدا ژيانى ئاينىيه، به لام به وه وه سنوردارناكرىت. ژيانىك كه له هه مبه ر رووداوه كانى دنيا دا سه رقالييه كى كه متری هه يه و سه رنجه كه ي زياتر بو په يوه ندىدانى خه لكه له گه ل دنيا ي دىكه و خودا دا. ژيانى سه ركه وتوو له چه شنى يه كه مه، به پى هه لباردنه كه ي به تا يه تى بو ئه و دنيا يه ده ژىت، كه تىدا يه. با سو خوا سه سياسى يه كان بو ئه و له راده به ده ر گرنگن

و به گهرمی تیکه لآوی خه باتی سیاسی ده بیټ. سهر ئه وه یه که ئەم مرۆفه بێناوه پرۆکه ده بیټ ناگای له بێ ئەنجامبوونی خهباته کانی بیټ و چاوه پروانی ئه وه نه بیټ بتوانیټ دنیا، یان چیه تی مرۆف بگۆریت. له ئەنجامدا تاکه سهرکه وتنیکی که مرۆفی بێناوه پرۆک رازی ده کات، سهرکه وتنی هه تاهه تاییه، ئه وه ی که دنیا بو هه میسه ده گۆریت و مرۆفی بێناوه پرۆک ده زانیټ که ئەم چه شنه هه لکشانه مه حاله.

مرۆفی بێناوه پرۆک به ره و سهر بزوی و سهرکه وتن راده کیشریټ، له بهرئه وه ی ئەم دوانه کاملترین ده رفه ت و بواره کانی مرۆفی ئاراسته ده که ن. ئه وانیه وا سهرقالن به شوڤشی سیاسیه وه سهرنجه کانیان به تاییه تی ده خه نه سه ر نیاز و شایان بوونی ژیا نی مرۆف و په یوه ندیی ئه وان و مرۆفه کان. ئەم خه لکانه مه به ست و نییه ته کان به روونی پیناسه ده که ن و به م کاره به ته واوی له خو و توانسته کان ناگادار ده بن. له سهر بزویدا مرۆفه کان له سوکی و خو به زلزانین ده سته لده گرن. له و کاریگه ریه مه زنا نه ی که ده توانن له سه ر جیهانی دابنن ناگادار ده بن، له م رووه وه شوڤشگێر یان سهرکه وتوو مرۆفیککی سهرنجه راکیشه، نه ک له بهر ئه وه ی به سه ر رکه به ره کانی ده ره وه ی خویدا سه رده که ویټ، به لکو له بهر ئه وه یه که له روویه که وه به درکردنی هه موو توانسته له ناخدا هه لگره کانی خو ی به سه ر خویدا زالده بیټ. هه لبه ته کامۆ بانگه شه ی ئه وه

دەكات، كه كه نىسه هه مىشه دژى ئەمجۆره سەر كه وتوانه بووه، له بهر ئه وهى پرسه دنيايه كان ده خه نه پيش پرسه كانى دنياى دى.

كامۆ ئەم به شه له كتيبه كه بهم خاله ته واوده كات كه فريوده، ئەكتەر و سەر كه وتوو، ته نيا نموونه گه ليكن بو مروفي بيناوه پروك و ئەم نموانه تاراده يه ك زيده گوويه. بيناوه پروكى ناگه پيته وه بو شيوازيكى تايهت له ژيان، به لكو چوارچيوه يه كى تايه تى زه نىي ده خوازي. كارمه ندى نوسينگه يه ك يان سياسه توائيكيش، هه تا ئەوكاته ي ناگاداري خوئ له به رامبه ر بيته نجامبوون و پوچى سهر له به رى خه باته كانى پيازييت و سووربيت له سهر ئه وه كه به رده وام و راستگويا نه هه ر ئەم چركه ساته بژى، ده توائييت بيناوه پروك بژى.

ليكدانه وه

ئه گه رچى سهرديپرى ئەم به شه «سهر كه وتن» ه و كامۆ وه كو سهر كه وتوو يه ك باسى ئەم به شه ده كات، به لام پيده چييت، تاراده يه كى زور له ئەزموونه كانى خوئ وه كو ئەنداميكى ته فگه رى خوڤاگرى فه رهنسا له ماوه ي شه رى سييه مى جيهانيدا بدوييت. وادياره سهرنجه كه ي بو شوڤش زياتر خوڤاگر ييه هه تا سهر كه وتن به سهر دنيا دا. له روانگه ي مروفي بيناوه پروكه وه هه موو خه باته كان بي ئەنجامن و

هیچ سهرکه و تئیکى هه میسه یی بوونی نیه، به لام هه ر ئه م خه باته به هیوايه سنورى ژيان دیاریده کات. له وه ده چیت کامۆ ئارمانجی له کیسچوو، خه باتی لایه نی لاوازر به خووه ده گریت، واته هه مان شوین که خه بات تیتدا به گورتره.

ئه گهرچی کامۆ ده خه نه ریزی ئیگزسته نسیالیستیک یان برواکانی له په نای ئیگزسته نسیالیسته کانی دیکه دا شیده که نه وه، به لام بوخووی قهت نیویکی وای بو خووی هه لئه بژارد (هه ر به وچوره ی دیتمان)، مه ودا ی نیوان خووی و ئیگزسته نسیالیزی پاراست. ته نانهت سه رقاییه زهینی و مه یله کانی به شیوه یه کی به رچاو له گه ل ئه ندیشه یی ئیگزسته نسیالیزمدا جیاواز بوو. هه ر به وچوره ی له به شی دۆن ژوانخوازییدا به کورتی ئاماژه ی پیکرا، بیگومان نیچه له سه ر کامۆ کاریگه ریی سه ره کیی هه بوو، له م به شه دا ئه م کاریگه ریه به سانای ده بیندریت. کامۆ ته نانهت به شیک له زاراوه ناسیه کانی 28 له نیچه به قه رزه رگرتوو. بابه تی «زالبوون به سه ر خوودا» بو نیچه زۆر گرنگه و کورته لیدوانیک له سه ر چۆنییه تی که لکوه رگرتنی نیچه له م زاراوايه، ره نگه ده ری بخت که کامۆ له کوپوه هاتوو.

نیچه به و ده رئه نجامه ده گات که له ناخی هه موو مروفتیکدا بواری له ناخداه لگری له خزمه تدابوون، یان چوونه خزمهت، فه رمانده ربوون، یان فه رمانبه ربوون هه یه. مروفته کان له ئانوساتیکدا (زاراوه ی خودی نیچه)، هه م

ئافرىنەرن و ھەم ئافرىندراو. نىچە لەسەر ئەو پىداگىرىي دەكات كە ئەو ھىزە سەرەككەيە تىمە وەجولە دەخات، ئىرادەي بەكارھىتەنى «ھىز»ە، واتە ئىرادە بۇ پىداگىرىيەكردن لەسەر سەرەخوئىي خۆ و زالکردنى ئىرادەمان بەسەر ئەوانى دىكەدا. لە روالەتدا ئەم ئىرادەي زالکردنى ھىزە خۆي وەكو مەيلى ئاژەلى نىشانىدەدات، بۆئەوئەي بەسەر ئەوانى دىكەدا زال بىت و بەچوکیاندا بىت. كەسىكى ئاژەل سىفەتى لەمچۆرە تەنیا دەيەوئەي دەسەلاتدار بىت و ملکہەچى بن، كەسى وریاتر و لىئوہشاوہتر رەنگە ئاواتى بەھىزبوونى خۆي بەرەو خۆي وەرسوورئەيت، بە جورىك كە ھەولەدات بىتە ئاغاي خۆي نەك ئەوانى دىكە. ئەم كەسە فیر دەبىت كە بەسەر غەرىزە ئاژەلئەكەي خۆيدا زالئەيت، بۆئەوئەي سەرەخوئەنە بىرەكاتەوہ و ھەلسوورئەيت. لە حالەتتىكى ئاوادا ئەو ھەم دەسەلاتدارە و ھەمىش دەسەلاتى پى جىبەجى دەكەن. ھەم ئافرىنەرە و ھەمىش ئافرىندراو. نىچە بەم رەوتى چوونە نىو قوولايى ژيانى دەروونى و بەپىتکردنى دەلئەيت «زالبوون بەسەر خۆدا».

بۆيە بە رىكەوت نىيە كە كامۆ دەلئەيت؛ گرنگىي خەباتى شۆرشگىرپانە ئەوہ نىيە كە زالئەيت بەسەر ئەوانى دىكەدا، بەلكو زالبوونە بەسەر خۆدا. لە ئاكامدا سەرەكەوتن بۇ سەرەكەوتووان بەھەمان رادەي ناوبانگى پاش مەرگ بۇ ئەكتەر بىئاوہرۆكە. بۇ ھەرىەكەيان تەنیا دەسكەوتتىكى

گرنگ، چەشنىك دەسكەوتى مېتافىزىكىيە. شتىك كە بە پىي جۆرىكى ستاندارد تارادەيەك واتا بە ژيان و كارەكانيان بېەخشىت. بەم حالە ھەردووكى ئەمانە - شوپشگىپ و ئەكتەر - ئاگايان لە بارودۆخى پوچى خۆيان ھەيە و لەوہ تىدەگەن كە لەم ژيانەدا ھىچ ناوہرۆكىك، يان سەرکەوتن و ھەلكشانىك نىيە. سەرکەوتنە كە مېايەخەكان بە شىوہيەكى مەزن بارودۆخى ھەنووكەيى ناگۆرن. سەربزىو بەو بارودۆخە بېناوہرۆكەوہ دەزانىت، كە سەرکەوتنىك بەسەر فەرماندەرىكى زالمدا، واتا بە ژيان نادات. بەم پىيە سەرکەوتن، يان دۆرانى ئەو لە خەباتەكانى لەئاكامدا بۆ داھاتوو گرنكى نامىنىت. سەرەراي ئەمانە خودى خەبات وزەي مروفى بېناوہرۆك لە ئاراستەيەكدا چرپدەكاتوہ، كە لە دىئاي دەورووبەريدا داھىنەرتەر و زياتر خۆي تىكەلاوى مەلمانى دەكات. ھەرچەند خەباتەكانى ئەو رەنگە نەبنە ھۆي زالبوون بەسەر ئەو ھىزە سىياسىانەي نەيارىانە، بەلام فىرىدەكات كە بەسەر خۆيدا زالبىت و بە جولەي بەرەو پىشەوہي لەگەل بېناوہرۆكى و توندوتىژيى ژيان بەرەو رووبىتتەوہ.

ئەگەرچى دەتوانىن ژيانى خودى كامۆ، لە چوارچىوہي نمونەكانى فرىودەر و ئەكتەردا بخوئىننەوہ، بەلام سەرکەوتنى بە ئاشكرا ئەوتۆبىوگرافىيە. ئەو كاتىك ئەفسانەي سىزىفى نوسى كە لە ماوہي شەرى دووہمى جىھانىدا بۆ تەڤگەرى خۆراگرىي فەرەنسا خەباتى دەكرد. لە لىدوانىدا

سەبارەت بە سەرکەوتوویی، وئەنە پیاویک دەبینن کە بەو رادەیه مەملەتیی خەباتی سیاسی ھەلنەبژاردوو، بەلکو خەبات بەسەریدا دارماو. ھیچ سووکایەتیەکی ئەخلاقیی لە بەرامبەر فەرماندەرە زالمەکی ھەست پیناکریت، بەلکو ھەستدەکەین کە حاکی سەرکوگەر، بوته ھۆی ئەو ھەستدەکەین کە شپۆی ئەرخەیانەخشی ژیان. ئەمەش لەژێر دەسەلاتی رژیمی داگیرکاری نازیەکاندا بەتەواویی ئازادی فەرانسەییەکانی بەرتەسک کردبوو. بەتایبەتی ئازادی را دەبرین - تەنیا ریی دەربازبوون بو دەبرینی بارودۆخی خو و ئاگاداربوون لە بارودۆخی خو - خۆراگری بو.

لە کۆتاییدا ئیزن بەن سەرکەوتوو بە سێ تاییەتەندی مروقی بیناوپرۆکەو گری بەدینەو: سەربزپوی، بژاردە و تامەزرۆیی. سەرکەوتوو بە واتای راستەقینە و شە بە ئاشکرا سەربزپویی دەکات، بەلام ناپرەزایەتیەکی لە ھەمبەر ھێزە سیاسییەکانە کە لە دژیان خەبات دەکات. دژی ئەم راستەقینەشە (کە ناتوانیت خوئی لایەت)، خەباتەکی بارودۆخە گشتییەکی ھەنوکی ناگۆریت. بژاردەکی ریک پەيوەندی ھەیه بە مەملەتی سیاسییەکی. مروقی بیناوپرۆک لە سەربزپویدا، ئەو پرەنسیپ و یاسا و ریسایانە قبوولناکات کە ئەوانی دیکە بەسەریدا دەسەپینن و لە پینا ئازادیەکیدا شەپدەکات ھەتا بەجوۆری بوخۆی دەیەوێت بجوێت و

بیربکاته‌وه. هەر به‌و شیوه‌یه‌ی کامۆ ئاماژە‌ی پێده‌کات،
مرۆڤی بێناوه‌پرۆک له‌ خه‌باتدا وزه‌که‌ی له‌سه‌ر زه‌مانی
ئه‌مێستا، له‌سه‌ر خۆی و خه‌ڵکانی ده‌وروبه‌ریدا چرپه‌کاته‌وه،
ئه‌و هه‌سته‌ راسته‌وخۆیه‌ رێک هه‌مان مه‌به‌ستی کامۆیه
له‌باره‌ی تامه‌زرۆییه‌وه.

خولقانى بېناوهرۆك: فەلسەفە و چىرۆك

كورتە

لە سىيەم بەشى نامىلكە كەدا، كامۆ وەكو ھەويىنى
ژيان لە ئافراندى ھونەرى، بە تايەتى چىرۆكنوسى
دە كۆلئىتە ھە.

ژيانى مرۆقى بېناوهرۆك، ھەر بە و چەشنى كە دىتمان،
چەشنىكە لە پانتۆمىم. مرۆقى بېناوهرۆك، لە بەرئە ھەي ئاگادارە
كە كردارە كانى بېناوهرۆك و بىواتايە، ناتوانىت كارە كانى خۆي
تەواو بە جىدىيى بزانيت. بە جىي ئە ھەي لە ژيانىدا بە تەواويى
سەرقالى كردارە كانى خۆي و كردارى بە رامبەرى بىت، بە
چەشنىك پانتۆمىم ژيانى خۆي كايە دەكات.

ئەگەر ژيانى بېناوهرۆك پېشكەشكردنى پانتۆمىمە،
 كردهى خولقاندن گەورەترىنى پانتۆمىمەكانە. ھونەرماندېك،
 ھەموو دىنا دادەھىتت، كە لە دىناى ئىمە دەچىت. مرۆفنى
 بېناوهرۆك ھىوايەكى بە روونكردنەوھى ژيان نىيە، بەلكو
 تەنيا ھىوادارە كە راقەبىكات: ھونەرى لايەنەكان يان دىمەنە
 دوورە جوراوجۆرەكانى ژيان نىشانىدات، بەلام ناتوانىت
 ھىچ شىتكى پى زىادىكات. لە ھونەردا ۋەكو خودى ژيان، واتا
 يان گەشەكردن نادۆزىتەوھ، بەلام كردهى داھىنەرانەى تاك
 بو پىداگرىي لەسەر روانگەى تايەت بە خۆى، سەبارەت بە
 دىنا، سەربزىوى و بژاردە و تامەزرۆيى مرۆفنى بېناوهرۆك بە
 گونجاوترىن شىوھەردەخات.

ئىمە كاتىك لە ژيانماندا بەرەو پرووى دژوايى سەرەكى
 بېناوهرۆك دەبىنەوھ، نىگەران دەبىن و تامەزرۆيىمان بو
 بىر كردنەوھ و ئافراندىن ھەر بەھۆى ئەم نىگەرانىيەوھى. ھەر
 بەو جۆرەى كە لەبەشى يەكەمدا دىتمان، بە گشتى بىرمەندان
 ھەولەدەن بە بازدان بەرەو ئىمان و ھىوا، خو لەم دژوايى
 بىوېرن. كامو دەپرسىت كە ئاخو ھەر ئەمە سەبارەت بە
 داھىنەرىش ھەروايە: ئايا كەسەكان ناچارن ھەولەدەن كە
 بە ھۆى ھونەرەوھ لە بېناوهرۆكى رابكەن؟ يان ئاخو شىتىك
 بەناوى ھونەرى بېناوهرۆك ھەيە؟

كامو دەبىزىت كە بە گشتى ھەولەدان بو جيا كردنەوھى
 ھونەر و فەلسەفە ناروون و نەگونجاوھ و بوخۆى بەتايەتى
 دەپەرژىتەسەر ئەم پرسە كە كاتىك فەلسوف لە ناخى

سیستمی خویدا کارده کات و هونه رمه ندیش له ده ره وه دا ده خولقینیت، هم هونه رمه ند و هم فیلسوف روانگهی تایه تی خویان له دنیا کوپیده کهن و ده بیت خویان له روانگهی ده دا جیگیر بکهن، هه تا داهینه ربن.

هونه ری بیناوه پووک، ده بیت قه ناعه ت بکات به راقه کردن و له روونکردنه وه خوئی بپویریت. ئەم هونه ره بو نیشان دانی شتیکی مه زنتر، چه شنیک و اتا یان شتیکی که له ژياندا بیته هوی ئارامی هه و نادات. راست وه کو مروقی بیناوه پووک، که ناتوانیت هیوایه کی به پیشه فچوون هه بیت، هونه ری بیناوه پووکیش ناتوانیت به لینی پیشه فچوون بدات. هونه ری خراب بو پیشکه شکردنی هونه ریکی جیهانی له بارودوخی به رده ست، خوئی له ژیر ئاکاری ناراستگویانه ده پلیشینته وه، هونه ری چاک قبولی ده کات که ته نیا ده توانیت روانگهی کی تایه ت، گرتیه کی تایه ت له ئەزموون وینابکات. هه موو شتیکی له م هونه ره دا چ بابه تی ره هابیت، یان گشتی ده چیتته ئاستی ده برینی ناراسته و خووه. هونه رمه ندیکی چاک له ژیانیشیدا هه ر چاکه: له به رامه ر چیه تی پرله که فوکولی ئەزموونه کانداهه ستیاره و به شیوه یه کی روون و راشکاوانه ده توانیت له گه ل ئەوانی دیکه دا بیخاته به رباس.

هونه ره دیداریه کان و موسیقا به شیوه ی ئەزموونی کاریگه ریمان له سه ر داده نین. به م پییه بو ئەم هونه رانه گران نییه بگه نه ئارمانجی بیناوه پووک راقهی به دوور له روونکردنه وه. به محاله زمان بو روونکردنه وه گونجاو و

له جيڳهه ۾ خويدياهه و ڪامو پي سهرهه، كه رومان چوڻ
 بيٺاوه پوک ده بيت. نوسهري چاڪ وه كو فليسوفڪ گشت
 دنيا ده خولقيت، ههروهه له ويدا جي خوشدهه كات. بهم
 حاله راگه ياندني نه وه له ريگهه و اتا و ويتهه ڪانه، نه ڪ به لڳهه
 هيٺانه وه، له به رهه وه به روون ڪرندنه وه به به ته ڪان، بهر له
 هه موو شتيڪ له ده بريني راشڪاوانه كه لڪوه ردهه گريٽ.
 نوسهري بيٺاوه پوک بوئه وه به به پاستي ميٺيهه وه، ده بيت
 هه ميشه له بيٺاوه پوکبوني ڪارهه ڪي ناگاداربيت:
 بهر هه مهه ڪي هيج ڪات روونبون، يان بهر وه پيشچوون بو
 نه وه، يان نه واني ديڪه به دياربي ناهيٽ.

ليڪدانه وه

هيو و زندهه خوازي هاندهره جوولهه تاڪيڪه، كه
 ژياني ناسايه و هيج زانياربيه ڪي له سهه پوچي نيهه.
 به پي هه ستي ڪرڻ شتگه ليڪ له ژياندا هه ن، كه «بايه خي
 نه نجامدان» يان هه يه. ڪامو ناساره زايانه، زوربهه جارن نه
 بوچوونه باوه، كه ده ليٽ ڪاره ڪاني ژيان بايه خي نه وه يان
 هه يه نه نجام بدرين، گريده داته وه بهم بوچوونه كه ژيان
 ده بيت واتاي هه بيت. په يوه ندييه ڪي له مجورهه ڪه ميڪ جي
 گومانه، به لام پيداگري سهه رهه تا، واته نه م گريمانه له سهه پييه
 زوربهه خه لڪ راسته كه پيٺاوايه «ژيان بايه خي ژيان ڪرڻي
 هه يه». له به راورد له گه ل نه وه دا، مروفي بيٺاوه پوک بهم
 وشياربي هه وه ده ژيت، كه هه رچي نه نجامي بدات بيٺاوه خه.

مروّقى بېناوهرۆك له بڼه پره تدا به بې خه يال كړدن ده ژيت. به پرواى نه و له ناكامدا هه موو پېويستى، دلخوشى و بير و بوچوونه كانى كه مبايه خن. له هه مانكاتدا بېجگه له درېژدان به ژيان هېچ ريگه يه كى ديكه ي نيه. ده بينيت كه باقى خه لكانى ديكه نه ستركردانه ده ورى خوږيان ده گېرن و به پېى بژارده ي خوږى له گه ل نه وان رو لده بينيت. له و سهره وه كه نه و ناگادارى پوچى دنيايه، له ده وورگېراني خوږى ناگاداره، كه چى كه سيكى ناسايى، شاد و به كه يف و گيل ده مينيتته وه.

نه گه رى زور زوره كامو نه و وته يه شكسپير پشتر استده كاته وه كه : «هه موو دنيا ديمه نى شانون و هه موو پياوان و ژنان ده وورگېرن و هېچى ديكه». كامو به م وته يه كه مروّقى بېناوهرۆك ده زانيت ته نيا، ته نيا نه كتاره، مروّقى ناسايى و فريودراو پېيوايه شتېك له نه كتاره بانتره، مروّقى بېناوهرۆك له كه سى ناسايى جيا ده كاته وه.

له هه مان سهرده مى نه رستو (و ته نانه ت پېش نه وېش)، نه م بوچوونه باو بوو كه هونه ر لاسايى ژيان ده كاته وه. يو نانيه كان بو وه سفكردنى هونه رى شانويى كه لاساييه كه له ژيان، وشه ي mimesis يان به كارد هېنا، كه چاوگه كه ي له وشه ي mime -ى ئينگليزيه. كاتېك كامو باسى مروّقى بېناوهرۆك و ژيانه پانتوميميه كه ي ده دويت و ده شلېت كه گوره ترين پانتوميمه كان كرده يه كى داهېته رانه ن، ، تاراده يه كى زور وينا يه كى يو نايى له مېشك دايه.

هونه ر لاسايكه رانه يه، له بهرته وهى لاسايى ژيانى راسته قينه ده كاته وه. كامو ده لئيت ژيانيش لاسايى ده كړي ته وه و له نه جامدا نه كته رگه ليكن له سهر شانو و نه سكردانه دهوره كانى خو مان ده گيرين، به لام «ژيانى راسته قينه» چيه كه نه لاسايى ژيانى ليده كاته وه؟ كامو ده لئيت ئيمه له ژير كاريگه رى خه يالدا ژيان ده كه ين، به مجوره كه ژيان واتاى هه يه و روحي مروف له ناو ده چي ت. ئيمه دهوره كانى خو مان ده گيرين و ژيانتيكى واتادار ده نوئين. مروفي بيناوه پروكيش ناكاريكى هاوشيوه لى له مجوره هه يه، به لام وشياره كه ته نيا خه ريكي نه م چه شنه نواندنه يه. به مجوره له وه ده چي ت كه وشيارى چه ند قاتبووى مروفي بيناوه پروك شتيكى زياتر له وشيارى به ي پيناتات، كه ژيانه كه ي شانونامه يه كه.

كامو له شيكردنه وهى هونه رى بيناوه پروك بو نوسه ران پيشنيارده كات كه خو يان به وه سفكردى جيهانه وه خه ريك بكن و هه ولنه دهن روونيكه نه وه. روونكردنه وه هه وليكه بو داسه پاندى ريكوپيكي به سهر نه زمونه كان، تيگه ييشتنه له دنيا و به م بو نه وه هه ولدانه بو چون به ره و نه وپه رى قبو لكردن و ته نيا ناگادار بوونه له نانه قلانيوونى بوونه وه ران. هونه رمه ندى بيناوه پروك له جياتى نه وهى هه ولبدات دوخى دنيا روونبكاته وه، ته نيا ده بيت به وجوره دنيا وه سفبكات، كه ده بينيت. كامو ده لئيت هونه رمه ند ده بيت بو پر كردنه وهى (بو شاييه كانى) دنيا بينيه كه ي له وپنه كان كه لكوه ر بگري ت. چيروكه كانى خودى كامو پرن

له وینه‌سازیه به‌پیته‌کان: رووداوه‌کانی به‌ناوبانگ‌ترین رومان‌ه‌که‌ی به‌شیوه‌یه‌کی له‌بیرنه‌کراو له ولاتی وشک و کاتۆری جه‌زائیردا رووده‌ده‌ن. ئەفسانه‌ی سیزیفیش پره له وینه‌کان. کامۆ نالیت ده‌بیت هونه‌ر به‌وپه‌ری وه‌فادارییه‌وه دنیا هه‌ر به‌وجۆره‌ی که هه‌یه کۆپی بکاته‌وه، به‌لکو ده‌لایت هونه‌رمه‌ندان ده‌بیت به‌چه‌شنیک هونه‌ره‌که‌یان به‌کاربه‌ینن، که تیروانینی نایابی خۆیان به‌سه‌ر دنیا‌دا بلاوبکه‌نه‌وه. هه‌موو هه‌ولیک بوۆ وتنی «ژیان ئەوه‌یه» شه‌رمه‌زاره به‌ دۆران و هونه‌رمه‌ندان ده‌بیت به‌ متمان‌ه‌وه بلین که «له‌ روانگه‌ی ئەوانه‌وه، دنیا واته ئەوه».

پێده‌چیت کامۆ ئەو بنه‌مایانه ده‌خاته‌ژیرپین که بو‌خۆی له‌م نامیلکه‌یه‌دا دایناوه. شیوازه‌که‌ی ریک هه‌مانشیوازه، که بوۆ نوسینی چیرۆک رایده‌سپیریت، به‌لام ئەفسانه‌ی سیزیف چیرۆک نییه. ئەگه‌رچی ئەفسانه‌ی سیزیف ئەندیشه‌کان به‌چه‌شنیکی هونه‌رمه‌ندانه ده‌رده‌پریت، به‌لام هه‌ولیکه بوۆ روونکردنه‌وه‌ی «ژیان ئەوه‌یه». ره‌نگه‌یه‌کیک له شیوازه‌کان بوۆ به‌رگریکردن ئەم خاله‌ییت که ئەفسانه‌ی سیزیف له‌بنه‌ره‌تدا ئەو بنه‌مایانه پیشیل‌بکات، که بو‌خۆی دایناون، به‌لام ئەمه پیشلکردنیک پیویسته. ئەگه‌ر کامۆ هه‌ولێ نه‌ده‌دا فه‌لسفه‌ی پوچی خۆی روونبکاته‌وه، ئیمه له‌وه تینه‌ده‌گه‌یشتین که ئەم شیکردنه‌وه‌یه نابه‌جی بوو. ویتگ‌نشتاین 29 له (Troctatus Logico - Philosophicus 30) هه‌ر پشت به‌م به‌لگه‌هێنانه‌وه‌یه

دەبەستىت، بەچەشنىك كە لە كۆتاييدا پىداگىرىي دەكات
لەسەر قۆپرياتبوونى رستەكانى خۆي، بەلام ئىمە تەنيا
بە خويندەنەوھى رستەكانى بەوھ دەگەين كە رستەكان
قۆپرياتن و ” بە دروستىي دنيا دەبينين“. بەم حالە كامۆ
بە پىچەوانەي ويتگنشتاين بەوھ نازانىت، كە بەرھەمەكەي
رەنگە بەم جوړە ناكۆك بىت لەگەل خۆي و ھەولنادات
خۆي لەم تووشبوونە رزگاربات.

خولقانى پوچى: كىرىللوڧ³¹

كورته

كامو بەشيۋەيەكى بابەتییانە لە بەرھەمەکانی دایستۆفسکی 32 دەکۆلیتەوہ. بە تاییەتی گوشە نیگایەکی لە داگیربووہکان 33 (Demons) ہ. بە پئی وتەى کامو، دایستۆفسکی لە بەلگەھینانەوہی بیناوەرۆکەوہ دەستپیدەکات و ئەم بەلگەھینانەوہیە سەرقالی ئەوہ. لە روانگەى دایستۆفسکیدایان خودا و ژیانى پاش مردن ھەيە و ژیان واتای ھەيە، یان ژیان بیواتایە و ھەموو کردەکاھان بیناوەرۆکن و ژیان شتیک نییە، بیجگە لە گالتهیەکی بیبەزەییانە. دایستۆیەفسکی نوسەریکی مۆدیرنە کە کەلکەلەى پوچى ھەيە، لەبەرئەوہى لە پێشدا ھۆگرى میتافیزیک و واتای ژیانە، بەلام چونکە ھونەرماندە و

فەلسوف نىيە ناپەرژىتەسەر پرسە سەلتەكان، بەلكو لە چۆنىەتتى كاريگەرىي ئەم گرفتانه لەسەر ژيانى تاكهكان دەكۆلتەوه.

لە كىتیبى داگىربووەكاندا، كىرىللوڤ كارەكتەرىكە خۆى دەكوژىت و بوخۆى بەم كردهيه دەلىت «خۆكوژىي لوژىكى». بو ئەوهى ژيان بايهخى ئەوهى بىت كه بوى بژىت، خودا پىويستە هەبىت، بەمحالە كىرىللوڤ بەوه رازىي بووه، كه خودا ناتوانىت هەبىت. خۆكوژىي ئەو لە بنەپەتدا سەربزىوييه دژ بەو خودايەي كه نىيە. لەم رووهوه ئەو كارئەكتەرىكە بىناوهرۆك كه پالنهري كردهكهى سەربزىوييه و ئەو كردهيه لە رووى هەلبژاردنهوه ئەنجامدەدات و خۆى دەكوژىت. بەمحالە كامۆ دەلىت كه ئەم خۆكوژىيه لە بىهيواييهوه نىيە، بەلكو داھىنەرانهيه و كىرىللوڤ بەم كردهيه بە چەشنىك هيواداره بىتە «خودا».

بەلگەھىنانەوهى كامۆ بە پىداگرىيهكى نااساييهوه دەستپىدەكات كه خودا نەبىت، بەمجۆره كىرىللوڤ خودايە. لە دنياىنىي كرىستيانىيدا هەموو شتىك پەيوەستە بە ئىرادەى خودا و هەرچى دەكهين لە خزمەتى خودادايە. ئەگەر خودا نەبىت هەموو كارەكان بە پى ئىرادەى ئازادى خۆمان دەيكەين و كردهى خۆمان لە خزمەتى خۆماندايه. لە دنياى بىخودادا ئىمە خۆمان ئەو جىگايە دەگرىنەوه كه خودا دەبىت هەبىت.

بەم حالە گەرفتەكە ئەوھە، كە تەنانت لەدنیای
بێخودادا، زۆربەى خەلك ھەروا بە ھىواو دەژین و ناتوان
بىنە ھەلگىرى مېراتى بژاردەى خۆيان. لە دنیای ئەمپوډا
ھىچ دەروویەك نىیە بۆ ئەوھى خەلك بتوانن لە رووی
ھەلبژاردنەوہ بژین. كەچى ھەر بەوجۆرەى كىرېللوڤ
دەھەوئىت نىشانى بدات، ئەگەرى ھەھە بە وىستى خۆيان
بەرن. خۆكوژىی ئەو بە گشتى ھەولدانىكە بۆ قوربانىكردنى
خۆى ھەتا بە دنیای نىشانبدات كە ئازادى ھەموومان
بىناوہپۆكە، بەم پىيە ئەوانەى چا و لە دەمى ئەون رەنگە
بتوانن بە ئازادىيەكى زىاترەوہ بژین.

داىستوڤسكى لە بەشى كىرېللوڤ و ئەو پەرسانەى كە بە
گشتى دەھەيتتە ئاراوہ، دىباىنى بىناوہپۆكمان پىشكەش
دەكات. كەچى داىستوڤسكى لە ئاكامدا لە ئەنجامە
بىناوہپۆكەكان رادەكات و بەرەو بروا ھەنگاودەئىت. دوایىن
رۆمانەكەى، برايانى كارامازوڤ34، بە پىشتراستكردنەوہى
ئالىوشا35 تەواو دەبىت كە ژيانى پاش مردن ھەھە. ئەگەرچى
داىستوڤسكى لەگەل واتاى بىناوہپۆك دەستەوہەخەھە، بەلام
لە ئاكامدا ھىوادارە بە خودا.

لېكدانەوہ

داىستوڤسكى لەگەل كىرکەگۆر و نىچە، زۆربەى
جاران بە يەكېك لە مەزنتىن سەرچاوەكانى ئىلھامى
بزاقى ئىگزیستانسىالىزمى سەدەى نۆزەدەھەم دادەنرین.

دایستۆفسکی وه کو کامۆ رۆماننوسیکه به که لکه لهی فهلسه فییه وه. له وه ده چیت هه ریه کیان مه یلیکی وایان نییه هه تا ئیمتیازی ریژه یی بارودۆخه جۆراوجۆره فهلسه فییه کان بناسن، زیاتر ده خوازن له بارودۆخه جۆراوجۆره فهلسه فییه کاندا تییگه ن. که لکه لهی مه زنی کامۆ له به ره مه سه ره تایییه کانیدا ریگ ئه وه یه که ده ستینیشانیکیات چۆن، ئایا تاک ده توانیت به ئاگاداریی ته واو له پوچی بژیت. دایستۆفسکی به رده وام ده په رژیته سه ر پرسی پروا و ته واوی و اتاکانی ناو دنیا ی بیخودا. هه ریه کیان به یه که وه ئاگادارن که زۆرینه ی خه لکی له ئاستی عه قلانیدا بۆچوونی پوچی، یان نه بوونی خودا پشتراست ده که نه وه، به لام له راستیدا له ئه نجامی ئه و پشتراستکردنه وه ی ژیانکردندا بابه تیکی دیکه هه یه.

جیاوازییه ک که ره نگه له نیوان دایستۆفسکی و کامۆدا هه بیته وه یه، که دایستۆفسکی له ئاکامدا به و ده ره ئه نجامه ده گات که به بی پروا ناتوانین ژیان بکه ین، به لام کامۆ پروایوایه که ده توانین. له «تاوان و سزا 36» دا راسکۆلنیکۆف 37 پالهلوانی رۆمانه که، به مه به ستی تاقیکردنه وه ی راده ی ئازادییه که ی، ده کوژیته. له ئاکامدا تووشی ئازاری ویژدان ده بیته و دانی پیداده نیته و له کو تایی رۆمانه که دا ئیمان دینیت. له برایانی کارامازۆف دا خودا نه ناسیی له ئاکامدا نیوان کارامازۆف 38 شیته ده کات، به لام برا گه نجه ره که ی، واته ئالیوشا که به خوشحالییه وه ده یه ویته پروا به ی نیته، باشر ده رده که ویته.

جياوازي راسكۆلنيكۆف، ئيوان كارامازوف و كيريللوڧ له گەل زۆربەي خودانه ناساندا ئەو هەيه كه ئەوان دەيانەوئت هەميشە بە پيئى بنەماكانى خۆيان بژين. بۆ ئەوان هەر ئەو هەس نيبە، كه سووربن لەسەر بژاردەي خۆيان و پيداگر بن وهكو پيشوويان بژين. دەبيت بە وردبي له خۆيانى روون بكەنەوه كه ژيانى بە بن خودا چەندە جياواز دەبيت و هەول دەدەن بە پيئى ئەو ريسايە بژين. ئەم ريگايە بۆ راسكۆلنيكۆف بە كوشتن دەگات، بۆ ئيوان دەبيتە شيتبوون و بۆ كيريللوڧ دەبيتە خۆكوژى. بەهەمانشيوە كامۆ دەپهويئت كارئەكتەرەكانى بە پيئى هەر ئەو فەلسەفەيە بژين كه خۆي پەرورەدەي كردووه. ميورسوۆ 39 و كاليگولا ئەو دوو كارئەكتەرەي كامۆ له كاتى نوسينى سيزيفدا خولقاندنى، بە ئاسانى ژيانى خۆيان له ئاستى ئەقلانيدا قبوولناكەن، هەرورەها كامۆ لەم كارئەكتەرەنه كه لك وەرەگرئت، هەتا بەو دەرئەنجامە بگات، كه ژيانى بيناوەرۆكى خاوەن بنەما بە چ جياوازيه كي له گەل ژيانى پيوەردا هەيه.

زۆرينەي ناكۆكى نيوان كامۆ و دايستۆفسكى ئەگەرچى شەست بۆ حەفتا سال مەوداي ميژوويى و كولتوربي جياوازيان هەيه، بەلام شايانى باسكردنن. هيج پيوستيهك نيبە كه ئەم دوانە دژى يەك بن. له روسيائى دايستۆفسكى دا وئيدەچوو ژيانى دامال دراو له خودا مەحال بيت كه چى له فەرەنساي كامۆدا بە روالەت ژيانى بن خودا پيوست بوو. بە دلنبايه وه له باسى داگيربووه كاني كامۆدا، پئدەچيئ

كامۆ لهو سهردهمدا ئهوهى قبوولكردبوو كه خۆكوژىيى تاكه جىگرهوهى بپروا به خودايه.

كامۆ ئهه بهشهى له كتيبهكهدا ئاوا كردوو، بوئهوهى بيزانيت ئاخۆ نوسهريكى كه بنهماكانى نهيليزمى قبوولكردوو، دهبيت بهو بنهمايانه وهفادار مينييت. بهروالته دايستوؤفسكى بهم دهرنه نجامه دهگات، كه ئهگهري ههيه نوسهريك پوچى بناسيتهوه، بهلام به پيى بنهماكانى، ژيان نهكات. له بهشى يهكه مى ئهفسانهى سيزيفدا كامۆ نيشانیده دات كه فەيلسوفه ئيگزيستانسياليسته كان وهكو ياسپيرس، كيركهگۆر و چيستوؤف بنهماكانى نهيليزمىيان ناسيوه، بهلام دواتر به جيى ئهوهى بنهماكانى قبوولبكهن، بهرهو بپروا باليانگرتوو. لهه بهشهدا كامۆ دهريدهخات، كه ئهوشتهى له رووى فەلسەفیهوه بو ئهه چهشنه بيرمهندانه راستههگهرييت، سهبارته به دايستوؤفسكيش له پيگهى نوسهردا راسته. ههستى ناسينى پوچى ههه تهنيا به واتاى خولقاندنى چيروؤكى بيئاوهروؤك نيهه.

خولقاندنى بېناوهرۆك: خولقاندنى كورتخايەن

كورتە

نەۋونەكەي دايستۆفسكى دەرىدەخات، كە بەردەوام دەستەۋىيەخەبوون لەگەل دژوازی بېناوهرۆكيدا دژوارە. ئەگەرچى دايستۆفسكى بە تامەزرۆى لە محەكدانى پوچپەۋە دەستپىدەكات، بەلام لە ئاكامدا قىبوولپىدەكات، كە هیوا بە ژيانىكى دىكە بىتە ناو باسەكەۋە. كامۆ تەنیا باسى رۆمانىك دەكات، كە بە بۆچوونى ئەو ئەۋىش تەۋاۋ بېناوهرۆكە، «مۆبى دىك 40» ى مىللىل 41. كامۆ دەبىژىت كە نەبوونى رۆمانى بېناوهرۆك بە ھەمان رادەى زۆربوونەكەى نرخی ھەيە. بە سەرنجدان بەو بەرھەمە ھونەرىيانەى كە بە ئامانجى پوچى نەگەىشتوون، زۆر شت سەبارەت بەۋەى كە ھونەرى بېناوهرۆك پىكھىيەناۋە فىردەبىن. تىدەگەين

که هیوادار بوون، خواستی تا کانه بوون و دیسپلین چه نده
 ئاسانه و به درک کردنی شی له م گرنه ده گهین، که به رده وام
 و شیاری خومان له باره ی پوچی ته وای هیواکان بپاریژین.
 کامۆ ده لیت هونه رهنده ی پوچی ده بیت به رده وام
 زهینی خو ی له هیوا به ژیانیکی بیجگه له ئه وه به تال
 بکاته وه و چاوه پروانی نه بیت. هونه رهنده ی پوچی
 سه رچاوه ی ئیلهامی خو ی ریگ له م روانه نه ریئیه دا
 ده دوزیته وه و به زانینی بیناوه پوکبوونی به ره مه مه که شی،
 دیسان هر کار ده کات. ئه م هونه رهنده ده بیت فاتیحای
 وینای ژیان، یان دنیا یه کی گوره تر له و شته ی که ده بینیت
 بخوینیت، به لام له هه مان کاتا هر له م ژیا نه زیاترین
 سوود وه ربگریت. سیستماتی کبوون و راشکاوی زهینی،
 که بو داهیتانی هونه رهنده ی پیویسته هاوکاریده کات تا
 تیگه بیشتنی و شیارانیه له مهر پوچی بپاریژیت. هه رچه نده
 ئه زمونه کانی به پیتربن، هونه ره که ی وه کو ره نگدانه وه یه ک
 له تیگه بیشتنی ئه و له پوچی، ده چیته ئاستی تو مار کردنی
 ئوتوبیوگرافی کی که به دوا ی گورانکارییه کانی هه ستر دیدا
 ده چیت.

ئه م وته یه که هونه رهنده ندان ده بیت به رده وام تیگه بیشتنی
 خو یان له بنه ما سه لته کانی پوچی بپاریژن، به م مانایه نییه که
 هونه ره که یان ده بیت بوچوونی فه لسه فه یی بخاته به رده ست،
 که بنه ما ی به لگه هیئانه وه ی بیناوه پوکه. رومان نامه ی
 فه لسه فه یی نییه که جلکی خه یال کردن له به ربکات. روانه یه کی

تایهت له دنیا دهرده خات، که مه به سته که ی راده برپینی دیار و یه کده ست سه بارهت به چیه تی مروڤ نییه. بو مروڤی بیناوه پوک شتیک به ناوی هیوا یان تیزی فهلسه فی بوونی نییه و هونه ری بیناوه پوکیش نابیت ئاماژه به هیچکام له شتانه بکات.

کامو باسی جوراوجوری ژیان پووخ ده کاته وه و ده لیت که ژیان به مردن کوتایی پیدیت، به لام هه تا نه وکات هه موو شتیک به خو مانه وه گری دراوه ته وه. نه گهر به نه دیشهی هه بوونی ژیانی پاش ئه م ژیا نه نه به سترینه وه - یان سه ره پای هه بوونی بوونه وهرانی بالاده ست که چاک و خراپ ده ستنیشانده که ن - نه وکات ئه م ژیا نه به ته واوی و ده بیته هی خو مان و هه رجوری کی که پیمان باش بیت ده ژین.

لیکدانه وه

سه ردپری ئه م به شه «خولقاندنی کورتخایه ن» به باشی خالی ناوه ندیی کامو کوده کاوه: خولقاندنی بیناوه پوک خولقاندنیکی کورتخایه نه. هونه رمه ندی بیناوه پوک هیوا یه کی به وه لامدانه وه، یان دهر برپینی بانگه وازیکی گرنه و هه رمان نه ماوه. به جیی ئه وه هه ولده دات دنیا هه ر به و جو ره نیشانداته وه که ده بییت، له هه مان حالدا ته واو ده زانیت که ورده ورده هه م خووی و هه م هونه ره که ی ده بنه بابه تیکی دابراو، بزر و ده مرن. کامو به پیچه وانهی زوربه ی بیرمه ندان پیوانیه که هونه ر چه شنه به ره و پیشه فچوونیکی ناایینی

بیټ، هونه ریڅ که تئیدا هونه رمنه ند له چیرو څو کیکی تایهت
بو گه یشتن به واتا و ناوه پو څو کیکی تایهت که لک و هه رده گریټ.
بو هونه رمنه ندی بئناوه پو څو چیرو څو له ټاکامدا هه مان شته
که هه یه: بو ټه و ناوه پو څو کی گشتی و مانا بوونی نییه، هه تا
سیله ی لیټگریټ.

کامو به روا لهت بهم ده رنه نجامه ده گات، که
مه به ستی سه ره کیکی هونه ری داهینه ر ټه وه یه، که یارمه تی
هونه رمنه ندی بئناوه پو څو بدات هه تا له ټه میستادا بژیټ
و به و شیار بوونی خو ی له مه ر پو چیدا پاریزیټ. ټه م
ده رنه نجام و هه رگرته له وه ده چیت مه به سته که ی به تایه تی
هونه رمنه ند بیټ و به هیچ شیوه یه که مه به ستی گشتی
خه لک نییه. له لیټکدانه وه ی جوانیناسی 42 یدا هه نگاو بو
پیش و پاشی سه رنجرا کیش هه یه، که جاریوایه بایه خی
هونه ر له روانگه ی هونه رمنه ند و جاریواشه له روانگه ی
گشتی خه لکه وه ده که و ټه به رباس. کانت 43 فه یلسوفی
سه لټ، جوانی، شان، شکو و شتی له م چه شنه بابه تانه
له «ره خنه ی هو کمدان» دا ده خاته به رباس، به تایه تی له
روانگه ی شه خسی که له به ره می هونه ری ده پروانیت.
له به رامبه ردا، کامو که بو خو ی هونه رمنه ند و ره نگه هه ر
به م هو یه ش به تایه تی له سه ر بایه خی ټه و هونه ره بو
هونه رمنه ند ده دو ټ.

سه ره رای ټه مه پر کرده وه ی بو شایه کان بو کامو نابیت

گران بٲت، به تاييه تٲي ئه گهر چٲرؤكه سه ره تاكاني ئه و به نوٲنه ري بٲر كرده و ئه و ه كو نوسه رٲك له و قؤناغه دا دا بنٲٲن. نوسٲني «نامؤ» يارٲده ي كامؤي دا هه تا له گه ل پوچي ده سته ويه خه بٲت، به لام ره نكٲٲت سه باره ت به ئٲمانٲش بتوانٲن هه ر ئه وه بٲٲٲن. ئه وه ي كه ده يزانيٲن كاريگه ريي رؤمانٲ «نامؤ» يه له سه ر ئٲمه. نامؤ ئه گه ر شتٲكي ديكه مان پٲنه دات زؤر رووتٲر له ئه فسانه ي سيزٲف، مه به ستي كامؤ له مروؤقي بٲناوه رؤكمان پٲده گه يه نٲت. هه روه ها له «نامؤ» دا ده بنٲن كه كامؤ پٲٲخؤشه وه فادار بٲت به بناماكاني خؤي، كه رؤمان نابٲت به رزٲٲته سه ر بابته گه لي عه يني و نابٲت بٲٲته مينه رٲك كه له سه رييه وه سه باره ت به فه لسه فه ي سه لٲ خوتبه ده دن. چٲرؤك به گشتٲي ره گي له رووداو و كاره كتاره كاندا هه يه و زؤر به ي كات مه به سته فه لسه فييه كان ده ر بٲني ناراسته وخؤن هه تا راسته وخؤ. ئه و شته ي كه ئٲمه له «نامؤ» ي وه رده گرٲن هه ستٲكي راسته وخؤ نييه، كه بٲٲت «مه به ستي كامؤ له بٲناوه رؤك ئه وه بووه» به لكو كه م تا زؤر ويٲنه يه كي هه لته كٲنه ر له كتٲبه كه مان پٲده گات، كه دنيا له روانگه ي پوچيه وه چؤن دٲته به رچاو. «نامؤ» ئٲمه ناچار ده كات، كه بنٲن چؤن كه سٲك ده توانٲت له بٲناوه رؤكٲدا بٲٲت و به مجؤره هونه ري بٲناوه رؤك «لانيكه م ئه و هونه ري كه كامؤ پٲشكه شٲده كات» يارمه تيمانده دات هه تا به وشيار بووني بٲناوه رؤك بگه ين و بٲيارٲزين.

سەبارەت بە پێداگری کامۆ لەسەر ئەو، کە هونەر نابێت لە سنوری عەینیدا بێت، دەتوانین لە نێوان ئەو و ئەدیبی هاوچەرخى ئەو واتە ژان پۆل سارتر جیاوازییەکی گەرم بەدۆزینەو. سارتر سیمای ناسراوی ئیگزێستانسیالیزمی فەرەنسا بوو، لە سەردەمی نووسراى ئەفسانەى سیزیفدا ئەو و کامۆ زۆر لێکنزیک بوون. سارتر ئەوکات تازە رۆمانى کلاسیکی خۆى «رشانەو» 44ى چاپکردبوو، کە تێیدا باسى فەلسەفەى وجودى 45ى خۆى کردبوو. جیاوازیی نێوان «رشانەو» و «نامۆ» ئەوێه کە رشانەو زیاتر لە باسى فەلسەفەى دەچیت. پالەوانى کتیبە کە کەسیکی زانکۆییە و سەرقالە بە باسى دوروودرێژی سەلت سەبارەت بە پرسە جوړاوجۆره فەلسەفییەکان. لەبەرامبەردا نامۆ جگە لەوێ کۆتاییە کەیدا نەبیت، دەنا لە فەلسەفە دوورە و پالەوانە کەى کارمەندیکی گەمژەى نوسینگەیه.

ئەگەرچی سارتر لە چاوە کامۆ فەیلسوفیکی باشتەر، بەلام کامۆ رەنگبیت رۆماننوسیکی باشتربیت. کامۆ لە «نامۆ» دا دنیاى کى دەولەمەند لە ئەزموونەکانمان پێشکەش دەکات و لە زۆربەى بابەتەکاندا رینگە دەدات خۆمان بە دەرتەنجام بگەین. رشانەو داخراوترە، داوا لە ئێمە دەکات بەدواى هینلیکی فکری تاییەتدا بچین. مەروڤ زۆربەى جارێ لەخۆى دەپرسیت، کە بۆچی سارتر خۆى بۆ نوسینی رۆمان ماندوو کرد، چونکە وادیارە ئەو تەنیا هۆگری باسى فەلسەفییە.

ئەفسانەى سىزىف

سىزىف رەنگە زياتر بۆ سزاكەى لە جىھانى مردووە كاندا بەناوبانگە، ھەتا بەو كارانەى كە لە ژيانىدا كردبووى. بە پىي ئەفسانەى يۆنانىي، سىزىف شەرمەزارە، كە تاشە بەردىك ھەلگىت بۆ سەر چيا، تەنيا لەبەرئەو ھەركاتىك گەيشتەسەر چياكە، تاشە بەردەكە خللوڤىتتەو ە بچىتەو ە شوئىنى خوئى. كامۆ دەلئىت خوداكان، ژىربوون لەبەرئەو ەى ئەو ەيان درككردبوو، كە تەمەتتەك تاقەتپرووكاندن سزايەكى كارەساتبارە.

ئەم ئەفسانەى بە چەند جۆر دەگىڤدرىتتەو ە - ئەو گىڤرانەوانەى ناكۆكن لەگەل يەكتى - بە پىي گىڤرانەوانەى كان باسى چۆن چوونى سىزىف بۆ دنياى مردووە كان و سزادرانى دەگىڤدرىتتەو ە.

به پئی یه کیک له گپرانه وه کان، زیووس 46، ئایگینا 47
 ژنیکى نهر که کچی نه سوپووس 48 بوو ده پفیتیت.
 سیزیف له شاره که ی خوی واته کورینس 49 شاهیدی
 نه رفاندنه بوو، به و مهرجه رازی بوو زانیاری له سهر
 رفینه ره که بدات به نه سوپووس هه تا ئاوی کانی بگه یه نیتته
 قه لای کورینس. سیزیف به هوئی نه ریکه که وتته و
 شاهیدیدان به دژی زیوس، که وته بهر غه زه بی خودا کان،
 ههروه ها بو خوی و خه لکه که ی سهروته و سامان و
 به خته وه رپی به ده ستهینا.

گپرانه وه یه کی دیکه ش هه یه که سه بارهت به وه ی سیزیف
 رۆحی مهرگ زنجیر ده کات، به چه شنیک که له سهرده می
 به ندبوونی مهرگدا هیچ مروفتیک نه مرد. سروشتیه که
 کاتیک خودا کان مهرگیان رزگار کرد، یه که م قوربانییه که ی
 سیزیف بوو، ههروه ها وتوو یانه که سیزیف به ژنه که ی خوی
 وت کاتیک مرد، داب و نه ریتی ناشتنی بو به پروه نه بات.
 کاتیک سیزیف چوو ه جیهانی مردوو ه کانه وه گازنده ی برده
 لای هادیس 50 و پییرا گه یاند که ژنه که ی داب و نه ریتته که ی
 به پروه نه بردوو و ئیزنی خواست هه تا بگه پرتته وه بو سهر
 زهوی و ژنه که ی ناچار بکات، به لام کاتیک ژیانی پیدراوه، له
 گه پرانه وه بو دنیای مردوو ه کان خوی بوارد و پیش نه وه ی
 بگه پرتته وه دنیای مردوو ه کان و سزا بدریت، ته مه تیکی دوورو
 دریزی کرد.

کامو، سیزیف وه کو پاله وانی پوچی سهره تا ده ناسیت،

ئەوئىش لەبەر ئاكارەكەى لەسەر زەوى و بۆ سزاكەشى لە دىئاي مردووە كاندا. ئەو سوکايەتییەكەى لە ھەمبەر خوداكاندا دەرخستوو، بىزارىي لە مەرگ و مەيلكى گران بە ژيان. سزاكەى، مەملانىيەكى ھەميشەيى ھىوابراوانەيە. بە ئيمە نائيت كە سيزيف لە دىئاي مردووە كاندا چۆن سزادرا: دەبیت وينايكەين. ئەوئى كامۆ بۆلاى خۆى رادەكيشيت، حالەتى رۆحى سيزيفە لە لوتكەى چياكە، رىك پاش خلۆربوونەوئى تاشەبەردەكە. ئەو، كاتىك بەرەو داوینى چياكە ھەلدەگەرپت، بۆ ماوئەيەكى كورت بارەكەى سووك دەبیت و وشيارە، بە بىئاوەرۆكبوونى چارەنوسى خۆى دەزانيت. چارەنوسى سيزيف تەنيا لەو رووئە دەتوانيت تراژىك بىت كە دركى دەكات و ھىوايەكى نىيە بە دواخرانى سزاكەى، لە ھەمانكاتدا ئەو وشيارىيەى بە درككردن بەدەستى دىنيت، دەيخاتە بان چارەنوسىيەو.

كامۆ دەلئيت تەنانەت سەير نىيە سيزيف بەم ئەرکە دلخۆش بىت. كاتىك خەفەت يان خەمۆكى كاتىك دەگات، كە ئەو سەيرى پشتهوئى، ئەو دىئايە دەكات كە تىپەرى كردووە يان كاتىك بە ھىواى بەختەوئىيە و بە ئاواتەوئىيە پىيىگات. كاتىك سيزيف چارەنوسەكەى قبوئلدەكات، خەم و خەفەتى لەمەر چارەنوسەكەى دەپروئتەوئە. كامۆ دەلئيت ئەرئوتن بە «راستىيە پووكتىنەرەكان» وەكو بىئاوەرۆكى و بىئاكامىي چارەنوسەكەى، پووكتىنەربوونى ئەم راستىيانە سووك دەكات. كامۆ دەگەرپتەوئە سەر ئۆدپووس 51 كە سەرەراى ئەوئى ئەو ھەمووئە رەنجەى كىشاوئە، بەلام

ده توانیت «بهم دهرئه نجامه بگات، که هه موو شت باشه».

کامۆ ده لیت به خته وه ری و بیناوه پۆکی په یوه ندییه کی
 نزیکیان له گه ل یه کتریدا هه یه. هه ردووکیان بهم دۆزینه وه یوه
 گریدراون، که دنیا ی ئیمه و چاره نوسی ئیمه هی خو مانن،
 هیوایه ک نییه، که ژیا نی ئیمه ته نیا هه ر ئه ونده یه که لئی
 تیده گه یین. سیزیف ئه و کاته ی له چیا که دیته خواره وه، به
 ته واوی به چاره نوسی خو ی ده زانیت. کامۆ بهم دهرئه نجامه
 ده گات: «ده بیت و ابزانین که سیزیف دلخوشه».

لیکدانه وه

کامۆ دهریده خات، که پاله وانی پوچی، ژیا ن به
 به ربه ره کانیه کی هه می شه یی و هیوا برا و ده زانیت. هه ر کاریک بو
 ره تکرده وه، یا ن خو بواردن له به ربه ره کانی و بی هیوایی که ژیا نی
 ئیمه پیناسه ده کات، هه ولدانه بو را کردن له م نا کو کیه بیناوه پۆکه.
 تا که مه رجی پنیوستی مرۆفی بیناوه پۆکی کامۆ، ئه وه یه که
 ئه و به ئاگادار بوونی ته وا و له بارودۆخی خو ی ده ژیت. کاتیک
 سیزیف پال ده نیت به گابه رده که وه بو سه ر چیا که، هیچ شتیکی
 وه گیرنا که ویت بیجگه له تا قه تپرو وکاندن و به ربه ره کانیه که ی،
 به لام له و چرکه ساتانه دا ئاگاداره که به بئ بار له چیا که وه دیته
 خواره وه، ده زانیت که ده بیت بو هه تا هه تایه به ربه ره کانی
 بکات و ده زانیت که ئه م به ربه ره کانیه هیچ ئاکامی کی نییه. ئه م
 ئاگادار بوونه هه مان وشیا رییه، که مرۆفی بیناوه پۆک له م ژیا نه دا
 هه یه تی. له و رووه وه که سیزیف وشیا ره، چاره نو سه که ی هیچ
 جیا وازییه کی له گه ل چاره نوسی نییه و خراپ تریش نابیت.

كرده‌وى ئېمە لە ھەمبەر چارەنوسى سىزىفدا ئاويتەى ترسە، لەبەرئەوھى بېناوەرۆكى و ھىوابراوئىيەكەى دەبىنن. ھەلبەت باسى سەرەكى ئەم بابەتە ئەوھىە كە ژيان لەخۆيدا بەربەرەكانىيەكى بېناوەرۆك و دامالدراوھ لە ھىوا. بەمحالە كامۆ دەشلىت بە مەرچىك ئەم چارەنوسە ھەلتەكىنەرە، كە ئېمە ھەروا ھىواداربىن، بەم مەرچە كە بىربكەينەوھ شتىك زياتر ھەىە لەم ژيانە و ئەو شتە بايەخى ھەىە بىتتە ئامانج. چارەنوسى ئېمە تەنیا كاتىك سامناك دىتە بەرچاو، كە ھمانەوئىت لەگەل شتىكدا بەراوردىبەكەىن كە بۆمان سەرەكئىيە. ئەگەر قبوولل بكەىن ئامانجىكى سەرتر بوونى نىيە، ئەوكات دەتوانىن بە بى ترس مل وەبەر چارەنووسمان بنىن. كامۆ دەلىت ھەر ئەوكاتەىە كە دەتوانىن سەرلەبەرى ژيان دركبكەىن، لەبەرئەوھى بەھەموو شىوھەىەك ملكەچى بووئىن. بەم پئىيە سىزىف رىك دەكەوئىتە، بان چارەنوسى خۆيەوھ. تەنیا كاتىك سزاكەى ھەلتەكىنەرە كە بتوانىت ھىوا يان خوليايەكى باشتى ھەبىت. ئەگەر ھىواى نەبىت، خوداكان ھىچ شتىكىان بەدەستەوھ نابىت، كە سىزىفى پى سزا بەدن.

تىورى تراژىدىا بابەتتىكە بەربلاو و ئالۆز و لەدەرەوھى ئەم رافەكردنەوھىە داىە، بەلام كورتهباسكردنىك لە تىروانىنى كامۆ سەبارەت بە تراژىدىا شايانى خويندەنەوھىە. كامۆ بە ئېمە دەلىت كە لەو چركەساتەى سىزىف بە چارەنوسى خۆى دەزانىت، چارەنووسەكەى تراژىك دەبىت. ئەو گۆشەنىگايەكىشى لە لاى ئۆدئىپووسە، كە تەنیا كاتىك سىماى بوو بە تراژىك و زانى باوكى خۆى كوشتووھ و لەگەل داىكى

خۆی ژيانی پیکه وه ناوه، ههروهها کامۆ ئاماژه به وه دهکات که ههه سیزیف و ههه ئۆدیپووس له ئاکامدا به خسته وه رن، که ههردووکیان «بهه ده رئه نجامه ده گهن که هه موو شتیک باشه». به روالهت کامۆ ناراسته وخۆ ده لیت تراژیدیا ره شینانه نییه. به پیکه وانه وه ده رپری مه زنتین هاتییه که ئیمه وه کو مروّف شایانی ئه وه هاتییهن. له وسه ره وه که سیزیف و ئۆدیپووس هیوادارن و خۆیان فریوده ده ن، نابنه پاله وان. به قبوولکردنی بارودۆخی تراژیک ده توانین به ته واوی دانبنین به چاره نووس و سنووردار بوومان و پاش دانپیدانان نۆره ی ئه وه دیت، که ئیمه کین و چ تواناییه کمان هه یه. چاره نوی تراژیک ته نیا له به راورد، له گه ل هیوا و شتیک باشتردا، سامناکه. سیزیف و ئۆدیپووس به قبوولکردنی چاره نوی خۆیان، بیهیوا بوون و به م شیویه پینانوییه چاره نویان هه لته کینه ره. به پیکه وانه وه ده بینن، که له ئاکامدا به خسته وه ریی راسته قینه یان دۆزیوه ته وه.

کامۆ به م باسه کو تایی به نامیلکه که ی دینیت، که به خسته وه ریی و ئاگادار بوون له پوچی زۆر توند پیکه وه گریدراون. ئه وه ده لیت ئیمه کاتیک ده توانین به راستیی به خسته وه ربین، که به ته واوی ژیان و چاره نووسمان به هی خۆمان بزاین. وه کو تاکه شتیک که هه مانه، هه ره ئه وه ده بین بو هه تاهه تایه. دوایین رسته ی ئه م نامیلکه یه ئه مه یه: «ده بیته سیزیف به به خسته وه ر بزاین.»، به لام بو ده بیته پیمانوا بیته که سیزیف به خسته وه ره؟ شیویه ده رپرینی کامۆ جوړیکه، که واته چاره یه کی دیکه مان نییه. ئاخۆ هه لباردنیک

دیکه ش هه یه؟ سیزیف پالەوانی پوچیە، پایویک هیئەندە ژیانى
خۆشویستوو، که شەرمەزاریان کردوو بە کرداری بیئاوهرۆک
و هیواپراوانەى هەتا هەتایى. بەم حالە ئەو رێک سەرترە لە
چارەنوسى خۆى، لەبەر ئەوەى ئاگای لە چارەنوسى خۆى
هەیه. ئەگەر سیزیف بەم ئاگاداربوونە شادمان نەبیت، ئەگەر
وايه ئاگاداربوون لە پوچى، بەختەوهرى بەدواوه ناییت.
دواتر درێژە بەو دەدا، که ئەگەر وابیت، بەختەوهرى کاتیک
ئەگەرى هەبوونى دەبیت، که ئیمە لە ئاگاداربوون لە پوچى
رابکەین و بازبەینە ناو هیوا یان ئیمانەوه.

ئەگەر بازدان بەرەو هیوا، یان ئیمان نیشاندهرى
هەولدانە بۆ هەلاتن لە راستەقینەى چارەنوس و ئەگەر
بەختەوهرى تەنیا لە رێگەى بازدانى ئاوا بەدیبت،
بەختەوهرى لە بنه‌رەتدا هەلاتنە. خودى ژيان خۆى لەخۆیدا
ناخۆشه و بەختەوهرى شتىكى دەستکرد و بەرههەمى
حاشالىکەردنە. ئەگەر دەمانه‌وێت بروامان بە بەختەوهرى
راستەقینە هەبیت، دەبیت وای وینابکەین که سیزیف
بەختەوهرە. ئەگەرچی ئەمە دوايين رسته‌ى ئەم نامیلکەیه،
بەلام دەکریت وەکو گریمانەى سەرەتای کامۆ دابنریت که
بەلگەکانى بەو پێیه دادەپێژیت. لەوسەرەوه که کامۆ لە
بنه‌رەتدا بروای بەم تیۆریه که ئەزموونى مروّف تاکە راستیه،
دەبیت دەریبخت که مروّفەکان بە پێى ئەزموونەکانیان، نەک
بە پێى حاشاکردن لەوان دەتوانن بەپراستی بەختەوهرن.
ئەگەر بەختەوهرى راستە، دەبیت بتوانین بە بى هانابردن

بۆ ھیوا، ئیمان یان ھەر شتیکى دیکه که بانتره له ئەزموونى راستەوخۆ، بەختەوهرى بدۆزىنەوه. ئەفسانەى سىزىف خۆى لهخۆیدا ھەولیکه تاقەتپروکىن بۆ ئەوهى نىشانىدات شتیکى ئاوا دەکریت و بەم گریمانەى سەرەتای نامىلکه که کۆتایى پىدیت: ئەگەر بەختەوهرى راستەقىنە دەتوانى ھەبیت، سىزىفیش دەبى شاد بىت.

بهره‌مه‌کانی فرانز کافکا⁵²

کورتە

”بهره‌مه‌کانی فرانز کافکا“ دەپەرژێنه‌سەر بابەتییکی سەرنج‌پراکێش: کامۆ بابەتە‌که بەم پێداگری‌کردنە‌وه دەست‌پێدە‌کات که بهره‌مه‌کانی کافکا دە‌بوو بە‌رده‌وام بخوێند‌ری‌نه‌وه. کتێبه‌کانی کافکا دە‌کریت بە‌چەند جوړ راقه‌ب‌کرین، یه‌کیان ئە‌وه‌یه که ئەم بهره‌مانه‌ چیه‌تیی سیمبولیکیان هه‌یه.

«داد‌گایی 53» به‌ رۆمانی بیناوه‌پۆک دە‌زانی‌ت. کتێبه‌که‌ چیرۆکی جوژیف ک، ده‌گێریت‌ه‌وه که تاوان‌بار‌ده‌کریت، بانگی ده‌که‌نه‌ داد‌گا و شه‌رمه‌زار‌ده‌کریت، به‌هیچ شێوه‌یه‌ک روونابیت‌ه‌وه به‌چی شه‌رمه‌زار‌ده‌بیت. شه‌رمه‌زار‌ده‌بیت که ژیا‌نی ده‌گه‌ریت‌ه‌وه دۆخه‌ ئاساییه‌که‌ی، به‌لام هه‌ول‌ده‌دات بزانی‌ت به‌چی تاوان‌بار‌کراوه‌ و داوا‌ی پێدا‌چوونه‌وه له

دادگا ده کات. روّمانه که به بّی هیچ شیکردنه وه یه ک به له سیداره درانی جوژیف ک. کوّتایی پیدیت.

له روانگه ی جوژیف ک 54 دا هه موو شتیک سرووشتی دیته بهرچاو، له بهرته وه ی له دنیا به کدا ده ژیت که لوژیکیکی تایه تی هه یه و بوخوشی ئەم لوژیکیه ی قبوولکردوو ه. ئەمه لوژیکی به تایه تی تایه ت به سیمبولیزم 55 ی ئالوژی کافکایه، که بو گریدانی دنیای ئاسایی به ئاواته ئاسمانی و دلپراوکتی سرووشتیه کانه وه به کارده هیتریت. له «دادگایی» دا ههر دلپراوکتیه ک، ناروونی و هیواکانی ژیانی ئاسمانی خوّمان ده بینین، که بالی کیشاوه ته سه ر راستیه زور ئاشکراکانی سیستمی دادگا و بوړوکراسی 56 ی. «دادگایی» هه تا ئەو جیهی که باسی ژیانی ئاسمانی له چوارچیه ی راسته قینه کانی روژانه و هه ستیپکراو ده کات، به بیناوه روک داده نریت.

کامو باسی ئەوه ده کات، که بو تراژیدیا و پوچی، خاوه ن لوژیک بوون و ئاساییبوون گرنگه. سامناکییه کی که له تراژیدیا و بیناوه روکیدا هه یه به هو ی بینینی ئەو ئاکامه به سامه یه، که وه کو به شیک له سیستمی سرووشتی و لوژیکی رووده دات. لوژیکی بیناوه روکی و به رهه مه کانی کافکا، ئیمه ناچارده که ن هه تا له وه تییگه یین، که ئەو شته ی ئیمه بیزارده کات له هه مانکاتیشدا ئاقلانه یه.

له «کوژک 57» دا کافکا بانتر له دنیای پوچی، که له «دادگایی» دا وه سفیکردبوو، ده چیت رافه یان چه شنیک هیوا

بدۆزیتتهوه. «كۆشك» چيروۆكى كارهكتهرىكه به ناوى ك. كه دهچىته شاريك، له بهرتهوهى كراوه ته پاكه رهوهى كۆشك. به كورتى، ك. به وه ده زانئيت كه ناتوانئيت په يوه ندى له گه ل كۆشك بگرئيت و گوندييه كان قبوولى ناكهن كه ئه و ئيزئىكى وه هاى هبئيت. ئه م چيروۆكه به رادهى «دادگايى» تاريك و هيوكوژ نيه، له بهر تهوهى هه ميشه هيوايه ك هه يه و رهنگه بئىته هوى سه ركه وتنى ك. ك، هه ولده دات بئىته به شىك له و كوومه لگايه و په يوه ندى له گه ل ژئىك سازده كات، كه هاتوچووى كۆشك ده كات. له كوئايى چيروۆكه كه دا، ك. ئه م ژنه به جئده هئىلئيت كه بنه ماله كه ي له لايهن كۆشك و ههروه ها گوندييه كانه وه خراونه ته ريزى حاشاليكراوترين و دوور خراوترينى خه لكه كان. كامو پئيوايه روئمانى «كۆشك» بئناوه روۆكىكى خودائاسايه، چه شنىك بازدانى ئىگزيستانسياليستى هاشيوه ي بازدانى كيركه گور.

«دادگايى» ده ريده خات كه له سه ر زهوى ههچ هيوايه ك نادۆزينه وه و وادياره كافكا له «كۆشك» دا به م ده رته نجامه ده گات، كه هه ر ئه م هيوابراوييه هيو با خه و لوژيكيتر ده كات. ئه و روونبوونه وه يه ي كه به لگه هئىنانه وه ي بئناوه روۆكه به ديده هئىنئيت، بئناكامه، هه ر بوئه كافكا ره تىكر دۆته وه و بازى ئىگزيستانسياليستى ده دات.

كامو ده لئيت كافكا نوسه رىكى جئى سه رنجه، له بهرتهوهى نوستالوژييه ك كه ئيمه له هه مبه ر هيوكانى دنياى ديكه دا هه ستى پئده كه ين، ئه و به زمانئىكى بئگرئى ده ريده پرئيت

و بهم ريگه يه دا دەر وات، که چۆن وه لامدانه وهی ئيمه به بيناوه پوکي ده بيتته هو ي هه لاتن له ژيان و بازدان به ره و ئيمان. کافکا سه رقاله به ناوه پوکي جيھانی و ئاينزايي و ريک بهم هو يه وه نوسه ريکي بيناوه پوک نيه، له بهرئه وهی پوچي ده په رژي ته سه ر ورده کاريي بابه ته کان. له و شوينه ي که نوسه ري بيناوه پوک هه ولده دات هيواکاني ئه و دنيايه ي ئيمه له راستيه کانی ئه م ژيانه دوور بکه وي ته وه و نيشانی بدات چۆن ده توانين له ژيان ي به تال له هيوادا، به خته وه ريي بدوزينه وه، کافکا هه ولده دات ئه وه بنويئت، که چۆن ده توانين ريک له راسته ييه کانی هه ر ئه م ژيانه دا هيواکاني ئه و دنيايه ي ديکه بدوزينه وه.

ليکدانه وه

کامو به گشتي به هو ي دهر بريني رووني دوخي بنچينه يي گران له به ره مه کانی کافکادا، به ره و لای ئه و راده کيشريت، بابه تيکي که بو کامو ده بيتته به لگه مه ندييه کي بيناوه پوک. کامو ده لیت ئيمه له لايه که وه هيوادارين، که واتا يان خودا يان سيستم يان راقه يه ک له خولقي ندر او هکاندا بدوزينه وه و له لايه کي ديکه وه به ره و پرووي زيده بووني هيچ و پوچي ئه و شتانه ين که بو وه لامدانه وه يه ک خو يان ريکناخه ن.

يه کيک له و خوازانه ي کامو خو شي ده ويئت، تا کي شه رمه زاره (خوازه يه ک که له چيرو که کانيدا به رده وام ده بيندريت) و کامو دوخي مروف وه کو ته مه ني

شەرمەزاربوون بە مردن وەسفدەکات، کە تێیدا هیچ هیواپەک بە پێداچوونەو، یان هەلۆه‌شانەوێ حوکمی شەرمەزاربوونی هەمیشەیی نییە. «دادگایی» رێک هەر ئەم خوازەپە بەکار دەبات. گەرانی جوژیف ک. لە سەرانسەری ئەم رۆمانەدا ئەو پەڕە کە بزانی تێ ئەوێ مەحکوم کردوو و لە بەرچێ. کافکا لەو بەستینەدا هەلۆه‌سورپێت کە کامۆ تەدارەکی بۆ بینیوە: کافکا چیرۆکی کەسێکی شەرمەزار بە مردن لە دنیا پەڕی بۆواتا دەگێرێتەو، لە دنیا پەڕی کە مردن دەپەڕێت چەشێک وەلام یان واتا بدۆزێتەو، کە هەموو شتێکی بۆ روونبکاتەو، بەلام تەنیا بەرەو پرووی بێدەنگی دەبێتەو. بێجگە لە ئەو کامۆ بەکارهێنانی راستیەکانی رۆژانە بۆ دەبرینی دلەراوکی مەعنەویەکان لەلایەن کافکاوە پشتراستە کاتەو.

«کۆشک» یش ناو پۆکیکی هاوشیوەی هەپە. مەملانیی دۆزینەوێ واتا لە ژانی تاک و دۆزینەوێ شوینێک لە خولقیندراوێ کاند، لە رێگە مەملانیی ک. وە باس دەکرێت: بەرەو کانیی ک. بۆ قبوولکرانی لە پەلێ پاککەرەو. ک پێیوایە کە ئەم پەلێ شایانییەتی، ئەگەرچێ بەردەوام نکۆلی لێدەکات، رێک وەکو ئیمە کە پیمانواپە دەبێت شوینێکمان لەنیو خولقیندراوێ کاند هەبێت و ژیان دەبێت واتی هەبێت، ئەگەرچێ بەرەو پرووی حاشا کردن لەم راستیە دەبینەو. لە خۆیندەوێ «داگایی» و «کۆشک» دا پیاوانێک دەبینن، کە بەدوای وەلامەوێ و ئەم دنیا پەڕی وەلامیان ناداتەو.

به محاله، «كۆشك» به پيچەوانەى «دادگايى»، لەم پوچپەدا هيوادە دۆزیتەو و بە پيى و تەى كامۆ، ئەم هيوایە هەر ئەو وەپە، كە كافكا دەكاتە ئیگزیستانسیالیست. بە پيى و تەى كامۆ، بازدانى ئیگزیستانسیالیستى چەشنىكە لە «خۆكۆزى فەلسەفەى» كە كىركە گۆر، چىستۆف و ياسپىرس ئەنجامیدە دەن. پوچى بە واتاى مەملەتتى بەردەوامە لە نىوان مەپلەكانى ئیمە بە یەكانگىرى و بۆشایى بیواتاى كە ئیمە بەرە و پرووى بووینە تەو. بازدانى ئیگزیستانسیالیستى هەول دەدات بە هۆى پروا كەردن بە بۆشایى و دۆزینە وەى یەكانگىرى تىیدا، ئەم مەملەتتى چارەسەربكات. كامۆ دەپە ویت بلیت ئیمە هەتا ئەو جییه مەمانەمان پیدە كرىت كە درپژە بە مەملەتیمان بەدەین.

ئەگەرچى كامۆ رەنگە دوادەر ئەنجامەكانى كافكا پەسەندەنەكات، بەلام ریز دەگریت لە راشكاو بوونى ئەو، لەدەر خستنى ئەم ناكۆكیە بنچینەبیانە كە (لانىكەم بە پيى و تەى كامۆ و كافكا) هەمان دۆخى مرۆفییە.

ليكدانه وهى بۆچوونه سهره كيبه كان

كامۆ فەلسوف نيبه و ئەفسانەى سيزيف، تەنيا هەلگىرى رەنگدانە وهى فەلسەفەيه. كامۆ خۆ سەرقالناكات بە هېچ باسئىكى فەلسەفى بەردەوامه وه و تەنيا دەپەرژئته سەر دۆخە ناكۆكه كان و هەر بەم مەبەستە لە روانگەى خۆيه وه لە جياوازيه كان دەدوئت. ئەو بۆ ئەم بەرهه مە پلانئىكى مەزنى هەيه: كامۆ واتاى خودى ژيان دەخاتە بەرباس. ئەگەر ئەم كارەى لئدوانى فەلسەفىي بئت، پرۆژەيه كى ئاوا پئويستى بە زنجيره باسئكه بە هەمان رادە مەزن.

هەر بە وجۆرهى كە كامۆ هەر لەسەرەتاوه دەدوئت، مەبەستى لەم ناميلكه يەدا راقە كردنە نەك روونكردنە وه و ئەم ناميلكه يە هېچ شتئىكى ميتافيزيكي تئدانئيه. ئەو بۆ هئنانە ئاراي پوچى بەم باسە كە لە كەوندا هېچ سيستم و ئامانجئك نيبه، دەستپئناكات، بەلكو ئاماژە بەو بينئنانە دەكات

که جاریوایه ههست به پوچی ده کهین. ئەگەرچی چەند
هۆیهک باسده کات، که بۆچی ده که وینه ژێر کاریگهری ئەم
ههستهوه، به لām هیچ کات باسیکی وا ناهێنێته گۆرێ که پیمان
بقبوولینیت ژیان بێناوه پڕۆکه و وه لامبداته وه. کامۆ هیوایه کی
نییه که له ریگهی باسوخواسه وه قه ناعه تمان پینینیت، به لām
دهیه ویت به دوای لیکدانه وهی ئەو له و دۆخه زهینییه بچین
که جاروباره هه موومان تووشی دین.

کامۆ پینخۆش نییه وینهیه کی رووناکبیرانه له کهون
پیکههینیت، دهیه ویت بۆ چۆن ژیا نییه چاره سه ریک
بدۆزیته وه. له ئەجامدا خۆی به هیچ میتافیزیکیکه وه
نا به ستیته وه، به لکو خۆی سه رقالد ه کات به چه شنیکی تایهت
له مه عریفه ناسی 58. ئەو بانگه شهی ئەوه ده کات، هۆگری
پوچیه که دهیه ویت بیزانیت ئایا ده توانین به بێ پشتبه ستی
به ئیمان یان ئەگهری هه بوونی میتافیزیک، به دلناییه وه
بژین و له پیناسه کردنی ئەم هۆگریه خۆی ده به ستیته وه به
وینهیه کی تایهت له و شتهی که به دلناییه وه لیده زانین.
به پێی ئەم وینهیه ته نیا ده توانین له دووشته دلنابین:
«نوستالۆژیی یه کانگیری» و نه توانیمان بۆ دۆزینه وهی وه لām
له جیهانه دا.

مه عریفه ناسی راسته وخۆ له کرده وهی به رامبه ر
به سوننه تی ئاوه زخواز له دایکبووه و کامۆ به میرات
پینگه بیهستوه. ئاوه زخوازی متمانه به و زانیاریانه ناکات، که
ئیمه له رپی ئەزمونه وه به ده ستمان هیناون و سه رنجی خۆی

زیاتر له سهر ده ستنیشانکردنی ئه و وشیاربوونانه چرده کاتهوه، که له رووی به لگه مند کردنیکی سه لته وه به ده ستدین. وادیاره کامۆ مه یلیکی بو زانسته ئه زموونیه کان نییه، به لام له زانستی زاتییش 59 به گومانه و به م ده رئه نجامه ده گات، که ئیمه ته نیا له دوو شت دلنیاين که ده یانزانیين. یه که میان دۆزینه وه زه یینییه کانه که له وه ده چیت لییان دلنیاينه یین، یان لانیکه م پیویسته وردتر پیناسه بکرین، دووه میان په یوه ندییه کی زوری به زانسته وه نییه و زیاتر سنووریکه که کامۆ بو زانیاریی ئیمه ی داده نییت. کامۆ له بنه رته تدا ده پرسیت، ئایا به راستیی به بی ئه وه ی به دلنیاپی له شتیک بزانیين ژیان بکه یین، ئه ویش کاتیک که تاکه دلنیا بوون، ئه وه یه که ناتوانین دلنیا یین، ئاخۆ ده کریت درپژه به ژیان بدریت؟

کامۆ وه لامده داته وه که ده توانین به م دلنیا بوونه نه ریینییه وه بژین، به و مهرجه ی ئاگاداری ئه وه یین، که گه ران بو هه رشتیکی دیکه ی جیا له وه بیئا کامه. ئیمه ژیان ده که یین، به لام به بیلایه نییه کی گالته جارانه که سه رچاوه که ی تیگه ییشتنی ئیمه یه، تیگه ییشتن له وه ی که هه رچی بکه یین بییا به خه. به هه وونه هیئانه وه کانی ئه کته ر، سه رکه توه، هه ونه رمه ند به ته واوی پی روونده بیته وه که مروقی بیئا وه پووک ته نیا شانۆیه ک ژیان ده کات، ئه و ته نیا به شیوه ی «له وه ده چیت، به لیند ره له هه مبه ر ئه و شته ی که ده یکات» ده ژیت.

ئه گه ر ئه م بانگه شه یه راست بییت، له وه ده چیت ته نیا جیاوازیی نیوان مروقی بیئا وه پووک له گه ل مروقی

ئاسايى، بىلايه نبوونى مروڧى بىناوهرۆكه. كامۆ ده لىت مروڧى بىناوهرۆك زياتر سوود له ژيان ده بىنىت، له بهرته وهى بىلايه نىيه كهى به هۆى چوونه سه رى ئاستى وشياربوونه كانىيه تى كه ئه و ئاماده ده كات بو ئه زموون وهرگرنتى زياتر. دنيا بىنى بىناوهرۆك، وازه ئان نىيه له بايه خه كان، رازىبوون نىيه به شىكر دهنه وه، ئه م دنيا بىنىيه به دوای روونكر دهنه وان پاساو هى ئانه وه وه نىيه.

ئه گه ر مروڧى بىناوهرۆك پىوئىستى نىيه به روونكر دهنه وه وان پاساو هى ئانه وه بو ژيان و ئاكارى خۆى، ئه ي بوچى كامۆ ئه م بابته ده نووسىت. بابته تىك كه روونكر دهنه وه و پاساو هى ئانه وه يه بو دنيا بىنى بىناوهرۆك. ئه گه رچى ئه م كىتبه پره له ناكۆكى، به لام پىوئىسته بوئه وهى دوخى ئه و روونبكا ته وه. له م نامىلكه يه دا باسى به لگه مه ندبوو سه باره ت، به بابته روونه كان كه مته و زياتر هه و لدراره به تىروته سه لى، چوارچىوه يه كى رووناكى برانه بدات به شىوهى ژيانىكى تايه ت. به خوئىندنه وهى ئه م نامىلكه يه له و شتانه دلنبا نىين، كه كامۆ سه باره ت به م تىورانه ده دوئىت، له بهر ئه وهى هىچكات ئامازه يه كى روونان پىناكات، بوئه ره نكه به م ده رته نجامه بگه ين، كه كامۆ هىنده ي كه فه لىسوفى ئاىنزاىيه، فه لىسوف نىيه. كامۆ به به لگه هى ئانه وهى فه لسه فىيه وه ناچىته شه رى بره وى ئاىنزاىى، به لكو به و چه شنه ئىمانىكى نه رىنىيه وه له گه لى به ره وروو ده بىته وه، بو ئه وهى هىچ وه لامىك بو پرسىاره سه ره كىيه كان نه دوژىته وه.

هەوینی پوچی لە «نامۆ» دا

ناوبانگی زیاتری کامۆ، بۆ رۆمانه‌کانییەتی، نەک نامیلکەکانی. ئەو لە رۆمانه‌کانیدا ژیرانه‌تر و باشتەر پڕوا فەلسەفییەکانی نیشاندەدات نەک لە نامیلکەکانیدا. کامۆ «نامۆ» ی لە سەرۆبەندی ئەفسانەیی سیزیف دا نوسی و هەر دوو کتییەکه لە زۆر رووه‌وه هاوتەریبی یەکتەیین. دەتوانین ئەفسانەیی سیزیف بە هەولێک بۆ روونکردنەوه‌ی دنیابینیی «نامۆ» و نیشاندانی روونی ئەو دنیابینییە و «نامۆ» بە نموونەیه‌ک بزانی بۆ پالەوانی بێناوهرۆک و چیرۆکی بێناوهرۆک که لە ئەفسانەیی سیزیف دا باسکراون.

«نامۆ» چیرۆکی که‌سیکه‌ به‌ ناوی «میورسۆو» که به‌تالە له‌ هەموو چه‌شنه‌ سیستمیکی بایه‌خدار و بۆ چێژی چه‌سته‌یی ئەمیستای ده‌ژیت. «میورسۆو» له‌ جیاتی ئەوه‌ی

به پي ريسا باوه كومه لايه تيبه كان بجولتته وه، هه تا ئه و جيبه ي ده تواتيت هه ولده دات راستگويانه بژيت، ئه وه ي پيخوشه بيكات و له گه ل ئه و كه سانه بيتته هاوړي كه حه زى لتيانه، هه روه ها به پروالته هيج هه ستيكى ده رناخت، له به رئه وه خو ي ته ننگه تاو ناكات كه له مه راسيمي ناشتنى دايكيدا بگريت، يان شينگيرپيه كى گهرم بكات. هينديك رووداو ده بنه هو ي ئه وه ي، كه «ميورسو» له چركه ساتيكددا و به بى بريارى پيشوو، پياويكى عه رهب له به ستيني ده ريادا بكوژيت. دواتر دادگا ئه و شه رمه زار ده كات. ئه و حوكمه ي كه به سه ريادا ده سه پينن زياتر له به ر كووشتنه كه نيه، به لكو له به ر پيشلكردن ي ياسا نه نوو سراوه كانى كومه لگه يه.

زورينه ي ناوه روكى فله سه فى رومانه كه ده كه ويته كو تايى و به تايه تى له مشتومرى گهرمى نيوان «ميورسو» و قه شه ي زينداندا، قه شه كه هه ولده دات «ميورسو» پروا به ئايينى مه سيح بينيت. «ميورسو» داواكانى قه شه كه ره تده كاته وه و پييده لپت كه مه يلتيكى بو خودا و شته كانى دنياى ديكه نيه. پيخوشه له گه ل ئه وشتانه دا بژيت كه لتيان دلنپايه، ته نانه ت ئه گهر دلنپابوون هه مان مردن بيت كه چاوه پروانيه تى.

«ميورسو»، چ له ئاستى شانوگيرى و چ له ئاستى ماناى وشه دا پاله وانى پوچيه. له ئاستى شانوگيريدا «ميورسو» ي شه رمه زار به مردن و چاوه پروانى سيداره، خوازه به كه بو

دوخی مروقی، ههروهها «میورسو» ریك نموونهیه كه له تایه‌مه‌ندییه‌كانی سه‌ربزیوی، بژارده و تامه‌زرۆیی كه كامۆ له ئەفسانه‌ی سیزیف دا دایده‌پژێت، «میورسو» له‌گه‌ڵ شته باوه‌كاندا ناسازیت و هه‌رشتیک به‌میشکی دابیت ده‌سته‌جی ئەنجامیده‌دات و به‌مجۆره‌ پێداگری له‌ سه‌ر بژارده‌ی خو‌ی ده‌كات. بۆ نموونه «میورسو» له‌ شه‌وی مردنی دایکیدا كه به‌خه‌به‌ر بوو جگه‌ره‌ی كیشا و چوو بۆ به‌ستینی ده‌ریا. روژی دواتر، پاش نیژرانی دایکی له‌گه‌ڵ ژنیک ده‌ست تیکه‌لده‌كات و بۆ هاو‌پیکه‌ی كه‌ ته‌واو خو‌پرییه، نامه‌یه‌ك ته‌زویرده‌كات. كه‌لكه‌رگرتنی ئا ئەمجۆره‌ له‌ ئازادیی، ده‌رخه‌ری سه‌ربزیوییه دژ به‌ هه‌ر هه‌ولیک كه‌ سنوور بۆ ژیا‌نی داده‌نیت. چیرۆكه‌كه‌ تامه‌زرۆیی ئه‌و به‌ گه‌رانی جديانه‌ی به‌دوای چێژ و ئەزموونه‌ نوویه‌كان نیشاندده‌دات. ئه‌و ئەوینداری زیندوو‌بوونه.

له‌ درێژه‌ی رۆمانه‌كه‌دا هه‌ر به‌وجۆره‌ كه‌ له‌ پال‌هوانی پوچی ده‌وه‌شیتته‌وه، «میورسو» بێ‌لایه‌نییه‌کی گالته‌جارانه‌ ده‌پاریژیت. ئه‌و بینه‌ربوونی پێ باشتره‌ نه‌ك تیکه‌لا‌بوون، یه‌كێك له‌ به‌شه‌ له‌بیرنه‌كراوه‌كانی كتیبه‌كه‌، وه‌سفی «میورسو» ده‌كات، كه‌ سه‌رله‌به‌ری رۆژه‌كه‌ له‌ هه‌یوانه‌كه‌دا دانیشتوو‌ه و سه‌یری ریبوارانی سه‌ر شه‌قام ده‌كات. ته‌نانه‌ت، كاتیک «میورسو» راسته‌وخۆ تیکه‌لا‌وی رووداو‌یک ده‌بیت، كه‌ ناتوانی زۆر خو‌ی سه‌رقال بکات. کاتیک «ماری 60» ی ئەفینداری داوای لێده‌كات كه‌ له‌گه‌لی زه‌ماوه‌ند بکات، پێی

ده لیت که خوشی ناویت، به لام ئەمه هیچ کاریگه ریه کی له سه زه ماوه ندردن، یان نه کردنی ئەودا نییه. ته نانه ت کاتیک که عه ره به که ده کوژیت، مروف پیوایه که به راستی «میورسو» له وی نییه و ئەو کاره ی که کراوه، له راستیدا ئەو نه یکردوه، پیده چیت که ئەو شاهیدی ته قه کردنه له پیاوه عه ره به که، نه ک ئەوه ی خو ی ته قه ی کردیت.

«میورسو» له دواین ته قینه وه ی رق و قینی له قه شه ی زیندانه که، ئەنجام له به شیکی زور له دنیا بینه یه بیئاوه رۆکه که ی وه رده گریت، به هیزه وه پیداگری ده کات، که له راستیدا هیچ شتیک گرنگ نییه، ئیمه هه موومان ژیان ده که ین و هه موومان ده مرین و له ئەنجامدا ئەوه ی پیش مردن ئەنجامیده ده ین، بیکه لکه. پاش ئەوه ی قه شه ی زیندانه که ده روات، «میورسو» له دوا رۆشنگه ریی چیژ وه رده گریت: «و هه ستم کرد دیسان ئاماده م جاریکی دیکه بگه رپیمه وه و سه رله به ری ژیان بژیه مه وه، له وه ده چیت ئەو رقه خه سته منی پاک کرد بینه وه و خاوین بوو بینه وه، منی له چنگی هیوا رزگار کرد بیت. بو یه که مجار له و شه وه پر له نیشانه و ئەستیره دا، به ره و پیری خوگیل کردنی ره سه نی دنیا چووم. دنیا م دیت که زور له خو م ده چیت، به راستی وه کو برایه ک، هه ستم کرد به خته وه ر بووم و ئەمیستا دیسانه وه به خته وه ر بوومه ته وه». «میورسو» به تال له هیوا، خو ی له دنیا یه کی بیواتا و هیوا براودا ده بینیت. له کو تایی رۆمانه که دا،

دوخی بېناوهرپوکی خوئی له دنیادا به تهواوی قبوولدهکات و
تهنانهت بهم دهرئه نجامه دهگات که بهخته وهره.

بو نیشاندانی تاییه تمه ندییه کانی پالوانی بېناوهرپوک، هر
«میورسو» له بهرده ستدا نییه، کامو له «نامو» دا هه ولده دات
بو ئه و شته نمونه بخاته بهرده ست، که له ئه فسانه ی
سیزیف دا وه کو تاییه تمه ندی هونه رمندی بېناوهرپوک
دهستنیسانی کردوه. له «نامو» دا کامو به بی ئه وه ی سرقال
بیټ به بابه تگه لیکي فله سفی رووداوه ئاساییه کان و
به بی ئه وه ی هه ولبدات ئاماژه به ناوهرپوک جیهانییه کان
بکات، ئه م بابه تانه شوڤه دهکات و روونیان ناکاته وه،
به تاییه تی به شی یه که می رومانه که به چیژه وه وه سفی زور
رووداوی شه که تهینه ر و کارئه کتتری نااسایی دهکات که
ژیانی «میورسو» پرده که نه وه. ئیمه له گه ل سالامانو 61 و
سه گه که ی ئاشناده بین. په یوه ندییه کی هه لته کینه ری ئه وین
- نه فرته 62 مان بو دهرده که ویت و ئاگادارده بین له چیژی
خوه له خست له بهر هه تاوی به ستینی ده ری. له تهواوی ئه م
وه سفانه دا، له هه زاران ئه زموونی ژیاندا، سه رنچراکیشی و
چیژیکی پر که فوکول ده بینین. هر ناوهرپوکیکی جیهانی که له
رومانه که دا هه لیکیشین به هوئی دریژه داری یان سیمبولیزی
له راده به دهر به دینه هاتوو، به لکو به هوئی دنیا بینیه که که
ریکوپیک و سیستماتیک، سه رنچراکیش و له به ردلانه.



(Endnotes)

1. Albert Camus: ئالبېرٹ كامۇ له ههشتى نۆڤه مېرى 1913 له ئەلجەزايير لەدايكبووه. باوك و دايكى كامۇ له مندالانى ئەوروپييه ههزاره كان بوون، كه به هيوای دۆزینه وهی دهرفه تئىكى باشت، روویان له ئەلجەزايير كردهبوو. مندالی كامۇ له جهزايير تئىكه لاویك بوو له ههزارییه کی گران و چێژه ئاساییه كان.

كەسێك دەوری سەرەكیی له ژيانى كامۇدا دەگێرا، یهكێك له مامۆستاكانى قوتابخانهی سەرەتایی ئەو بوو به نئوى ”لووی ژیرمەن“. ژیرمەن به توانسته كانى ئالبېرتى زانى و نهكى رازى كرد ئىزنى پيیدا وانهی تايه تیی به نهوه كهی بلیته وه ههتا له تاقیکاریی بۆرسى خویندندا به شداریی بکات. كامۇ له دواناوه نديدا مامۆستایه کی دیکه ی دۆزییه وه: ”مامۆستایه کی زهوق جوان به نئوى ژان گرینەر“. له نئو ئەو هه مووه کتیبهى كه كامۇ له قوناخى قوتابخانهیدا خویندینه وه، دوو کتیبى زیاتر له هه مووان پيخوش بوو، ”دورگه كان“ ی ژان گرینیر و ”چاره نوسى مروّف“ ی ئاندری مالرۆ. كامۇ له سالی 1952 دا نوسى كه دورگه كان به وه بیره پنهانه وهی ”رازه كان.. شتى پیرۆز.. و سروشتى سنوورداری مروّف“ توانی پهروه دهی نه ریتی ئایینی من قهره بووبکاته وه (LCE,328). كامۇ ههروه ها له ”دورگه كان“ وه فیربوو، كه چۆن به وه سفکردنى شت و رووداوه هه ستيكراوه كان ئەندیشهی فلهسه فی وه ده رخت.

له سالی یه که می دواناوه نديدا بوو، كه زانیان نه خویشی دهرده باریکه ی هه یه و ئەم نه خویشیه هه تا کوتایی ژيانى ئازاری دا. كامۇ سالی 1933 چوو بۆ زانیگه ی ئەلجەزايير و به کالۆریوسى فلهسه فهی وه رگرت. دواتر له قوناغی دکتۆرادا درێزه ی به خویندن دا و پروانامه ی مامۆستایی پندرا.

ئاویته بوونی متمان به خو بوون و دلناسکی، جلی جوان و

خوئيشيرنبوونی، سهرنجی ژنانی بۆ لای خوئی راده کيشا. سهره پای ئەمانه، له بیست سالاندا به په له له گه‌ل ژنیکى سهرسهرى و ئاگا له خوڤراو، به‌لام له به‌ردلان به‌ناوى ”سیمۆن هابه” هاوسه‌رگيریکرد. دایكى سیمۆن كه پزیشکى سهرکه‌وتووى چاو بوو، خه‌رجى ئەو ژن و مێرده‌ى داينده‌کرد به‌و هیوايه‌ى کامۆ بتوانی سیمۆن له گيرۆده‌بوون (به ماده هۆشبه‌ره‌كان) رزگاربات، به‌لام کامۆ نه‌یتوانی. کامۆ کاتى زانى سیمۆن له‌برى وه‌رگرتنى ماده‌ى هۆشبه‌ره له‌گه‌ل دکتۆرێك ده‌خه‌وى، لى جیابۆوه. کامۆ بۆ جارێكى دى زه‌ماوه‌ندى کرد. ژنى دووه‌مه‌ى، ”فرانسین فه‌ور” مامۆستای بى‌ركارى و خه‌لكى ئۆران بوو. فرانسینیش جوان، به‌لام له‌خویدا بوو. فرانسین ئەگه‌رچى ئەوكات له کامۆ جیا نه‌بۆوه، به‌لام له خه‌يانه‌ته هه‌میشه‌ى و ئاشكراكانى كامۆ بى‌زاربوو.

له سهره‌تاكانى ده‌يه‌ى 1930دا كامۆ لى‌پۆرژبوو له توانست. بۆ رۆژنامه‌ى ”ئه‌لجىر رى‌پوبلىكن” ى ده‌نوسى. رۆمانىك و چه‌ند وتار و شانۆيه‌كىشى نوسى. گروپىكى شانۆى پىكه‌ينا و بوو به ئەندامى حىزبى كومونىست. ئەندامبوونى له حىزبى كومونىستدا زۆرى نه‌خاياندا. حىزبه‌كه‌ى سالى 1937 ئەوى له‌به‌ر پشتىوانى‌کردنى له رادىكاله‌كانى عه‌ره‌ب بۆ به‌ده‌سته‌پىنانى مافه كۆمه‌لايه‌تى و مه‌ده‌نیه‌كان، ده‌ركرد، به‌لام له نوسیندا له سهره‌تای رى‌دا بوو. يه‌كه‌م رۆمانى، ”مه‌رگىكى خو‌ش” هینده رى‌كوپىك نه‌بوو، كه بۆ چاپ بشىت، به‌لام به‌شيك له وتاره‌كانى سالى 1937 له‌ژىر سهر‌دیپى «پشت و روو L'envers et l'endroit» و كۆمه‌لێكى دى له 1939 به‌ ئىوى «رابووردن Noces» ب‌لاو‌كرده‌وه.

له 1942دا رۆمانى ”نامۆ” ى ب‌لاو‌كرده‌وه، پاشان له 1943 به‌شيك له وتاره‌كانى به‌ئىوى ”ئه‌فسانه‌ى سىزىف” چاپكرد، كه په‌يوه‌ندىيان به‌و رۆمانه‌وه هه‌بوو. له 1944-1945 دوو شانۆى به‌هێزى نوسى و بردينه‌سهر شانۆ: ”خراب تىگه‌ه‌شتن The Misunderstanding” و

”کالیگولا Caligula“. لەم سەردەمەدا لەگەڵ ”ژان پەول سارتەر“ و ”سیمۆن دى بيوڤۇير“ و باقىي ئەندامانى گروپى ئەوان بوو بە هاوڕى. ئەزموونى بەشداربوونى لە ناوەندى رووناكبيرى پاریس، بۆ كەسینكى وەكو كامۆ كە لە هەژارى و نەخویندەوارىیدا پەروەردە ببوو سەرخۆشى و تارادەیهك سامناك بوو.

لە سەردەمى داگیركارییه كانى نازییه كاندا، بۆ یەكەمجار نیوى كامۆ بە ئیگزیستەنسیالیزمەوه گرىدرا. كامۆ هۆگرى پرسەكانى ئیگزیستەنسیال بوو و زۆر لە ژیر كاریگەرىی ئەو دوو بیرمەندەدا بوو، كە شوینەواریان لەسەر پیکهاتنى ئیگزیستەنسیالیزمدا بەجیهیشت، واتە ”فیودۆر دوستۆیهڤسكى“ و ”فریدرىش نیتشه“.

كامۆ لە شانۆی ”عادیلەكان (Les Justes) (1949) و لە نامیلکەى ”مرۆڤى سەربزىو (L’Homme révolté) (1951) دا پەرزایەسەر پرسى سەرھەلدان و شوپش و ستەمكاریی. كامۆ دەیوت مەترسیی ماركسیزم و یەكیتی سۆڤیەت، جیدیتەن لە مەترسیی سەرمايەدارىی رۆژئاواى بۆ سەر ئازادى و شانوشكۆ و بەختەوهرى مرۆڤ. لەم سەردەمەدا سارتەر راست بە پێچەوانەى كامۆ بوو. پاش ئالوگۆرکردنى چەند نامەى توندى راشكاوانه، نیوانیان تیکچوو. كامۆ پێشتر لە پاسكال دوور كەوتبۆوه. پاسكال لە ”شارل دۆگۆل“ و حیزبە ناتریستییهكەى بەرگریدهكرد.

سالى 1956 كامۆ سیپهەمین رۆمانى خۆى بە نیوى ”رووخان La Chute“ بلاوكردهوه. لە 1957دا خەلاتى نۆبېل لە ئەدەبیاتی پیدرا.

یەكێك لە دلخۆشییهكانى كامۆ لە سەرانسەرى ژيانیدا دارشتەنەوه و بردنەسەر شانۆى بەرھەمى نوسەرانی دیکە بوو. كامۆ لە هەمان سەرەتاكانى كار و لە سالى 1936دا شانۆییهكى لە رووى رۆمانى مالرۆ بە نیوى ”رۆژەكانى گرژى“ نوسى و بردییه سەر شانۆ. لە كۆتاییهكانیشدا لە 1956دا شانۆییهكى لە رووى ”شینگىپى بۆ راهیبه

Requiem pour une nonne”ى فاكنتير نوسى و برديه سهر شانۆ. له 1959شدا شانۆييه كى به پيى ”ده سته سه ركر اوان Les Possédés“ى دوستويه فسكى نوسى و برديه سهر شانۆ. ئه و له بىرى ئه وه دابوو، كه ده سالى ره به ق تهرخان بكات بو شانۆ، به لام زياترين هيواى به رۆمانى ژيانه كه ى واته ”يه كه م مروّف“ بوو.

كامو ده ستى كرد به نوسى رۆمانى ”يه كه م مروّف Le premier homme“. پيى وابوو ئه مه ده بيته باشترين رۆمانى و پيشكه شيكرد به دايكى. پيشكه شيه كه ى به م جوړه نوسى بوو: پيشكه ش به تو كه قهت ناتوانى ئه م كتيبه بخويى وه.

له 1960 12/4 كامو به روداوى ترومبيل كوچى دوايى كرد. كامو هميشه به هاوريكانى كوتبوو، كه هيچ شتيك ناخوشت له مردنى مندالپك و قورتر له مردن به وى رووداوى ترومبيل نيه. (ژيان و به سه رهاتى كامو، ئيسماعيل ئيسماعيل زاده، ههفته نامه ى نسى، ژماره 58)

2. The Stranger رۆمانى نامۆ، سالى 1942 له بلاوكه ره وه ى گاليمار چاپ كرا. ئه م كتيبه له سه رده ميكدانوسرا كه جه ايزير هيشتا له لايهن فهره نساه داگير كرابوو. ئه م كتيبه چيروكى پياويكى ناخخواز به ناوى ميورسو و هه سفده كات كه كه سيك ده كوژيت و له زينداندا چاوه پروانى له سيداره درانى خو به تى. ئه م رۆمانه دوو به شه، به شى يه كه م دابه شه بيته به شه ش پؤل و به شى دووه م ده بيته پينج پؤل. به شى يه كه م يازده روژ ده خايه نيت. به ناگادار بوونى ميورسو له مردنى دايكيه وه ده ستپيده كات و به كوشتنى عه ره بيك له به ستينى ده ربا ته واوده بيته. به شى دووه م يازده مانگ ده خايه نيت. ئه م به شه ش به ليپرسينه وه له ميورسو له بنكه ى پولىسه وه ده ستپيده كات و به بىركرند وه له بيناوه روكى ريك له و كاته ى كه له زينداندايه و چاوه رپيه

لهسیداره بدریټ یان نا، کۆتایی پندیت. (بروانه رۆمانی: بیگانه/ آلبر

کامو/ ترجمه ی امیر جلال الدین علم/ انتشارات نیلوفر.)

3 . The Plague: رۆمانی تاعون سالی 1947 چاپکرا. رووداوهکانی

”تاعون“ له شارێکی ئەلجهزاییر به ناوی ئۆران روو دهدهن. ئاخپوهر کهسێکه به ناوی دکتۆر ”ریو“ که کهسایهتی سهرهکی رۆمانه کهسه. ئەم کتیبه به باسێک له خهڵک و شاره کهوه دهستپیدهکات، پاشان له ریزه میشکهکان له شاره کهدا و مردنیان دهوێت. ئاخپوهر یان هه مان دکتۆر ریو، پێیوایه که له دنیا ماندوو بووه و بروای به هیچ خودایهک نییه و دهلیت خواستی خۆی بووه، که بۆته مرۆف. ئەو پزیشکیکی لێزانه و له ریزی یه کهم کهسهکاندا بوو که هۆکاری مردنی مشک و خهڵکی به سهره له دانی نهخۆشیه لهقه له مداما. کهسایهتییهکانی دیکه ی رۆمانه که بریتین له ”ژان تاروو“ که گهشتیاره. ”یوزیف گرانده“، کارمه ندیکی به سالاجووی شاره وانیه. ”رهموند رامبیرت“، رۆژنامه وانیکه که بۆ نویسی راپۆرت دهچێته شاری ئاران. کۆتارد، دراوسی گراند، که ئەو نهیهیشت خۆی بکووژیت. دکتۆر ”کاستیل“، هاوکاری به ته مهنی دکتۆر ریو و یه کهم کهسێک بوو که ناوی تاعونی له سهر نهخۆشیه که دانا. ”باوکه پانیلۆو“، قه شه ی شاره که یه و تاعون به نه هاتییه کی ئاسمانی بۆ خه لکی ده زانیت. به ریز ئۆسۆن، حاکمی دادگای شاره و له گه ل ژن و دوو منداله که یه تی. (بروانه: رۆمانی ”تاعون“، وه رگێرانی ره سوول سولتانی، ده زگای موکریانی، 2013)

4 . Existencialism: ئیگزیسته نس (Existence) به واتای

هه بوونه. یه که مجار سورین کیرکه گۆرد، فه یلسوفی دانمارکیی ئەم وشه یه ی به واتای هه بوونی راسته قینه ی مرۆف به کارهینا. هه بوونی مرۆف وه ک بوونه وه ریکی هه سترکد، واته بوونه وه ریک که به شیوه ی روون و راسته وخۆ له خۆی ئاگاداره. ریبازی ئیگزیسته نس یالیزم یان

رَبَّيَازى ره سه نايه تى هه بوون، كه يه كئىكه له رَّبَّيَازه فه لسه فييه كان،
مروڤئىكى ئاوا به ده ستيىكى فه لسه فه ده زانى.

هاتنه ئاراي ئه م رَّبَّيَازه به مجوره يه كه به راي فه يلسوفانى
ئىگزيسته نس، هه بوونى هه موو شتيك سه رتر و بانتره له چيه تى
ئه و شته. هه موومان له راستيدا به هه بوونى شته كانه وه سه رقائين و
ئه گهر به وردى بروانين خو مان نوقمى هه بوونى دنيا و بوونه وه ره كانى
ئىو ئه و دنيايه ده بينين. به م پئيه ره سه نايه تى له گه ل هه بوون ديت.
(ئىگزيسته نس ياليزم واته رَّبَّيَازى ره سه نايه تى هه بوون).

فه لسه فه ي ئىگزيسته نس له ژيانى هزرى و ئاوه زى هاوچه رخدا
كارىگه رى زورى داناوه. لىكترازان و دارمانى ئه ورووپا پاش شه پرى
جيهانى ئه م بروايه ي له هه موواندا هئنا ئاراوه، كه هزر و بايه خه
باوه كان به بئناوه پوك بزنان و به م ده ره نجامه بگهن كه له دنيايه كدا،
كه تئيدا ده ژيين ئاوه ز و لوژىك نه ته نيا زال نيه، به لكو بيكه لكيشه.

فه لسه فه ي ئىگزيسته نس يان فه لسه فه ي ره سه نايه تى هه بوون
فه لسه فه يه كى قووله و لووتكه ي له به ره ه مى مه زنى فه يلسوفى
ئه لمانى، مارتين هايدگيردا به نئوى هه بوون - زه مان بدوزينه وه.

ئىگزيسته نس ياليزمى فه ره نسايى: ته فگه پرى به رگرى نه يتوانى
سه ره له به رى ئه ورووپا بگريته وه، به لام ئه م شوپشه له فه ره نسادا سه ريه له دا.
شوپشى راسته قينه ي رووناكيران له نئوان شه ره كانى ئه ورووپادا روويدا.
ويده چن له و دوخه دا خه لكى فه ره نسا فه يلسوفه كانيان له سياسته وانان
پى گرنگر بووه. ئه مه له به رامبه ر ناكارامه بوونى حيزبى چه پ و
نه زوكبوونى نوخه ي شوپشگپرى كوندا سه ريه له دا. ئه م ته فگه ره نوپيه
واته ئىگزيسته نس ياليزم له لايه ن دوو كه سايه تى سه ره كى، «ژان په ول
سارتر» و ئه لپيرت كامووه به رگرى لئده كرا. ئه م زاراويه له فه لسه فه ي
نوپى ئه لمانه وه وه رگيراوه، كه پاش شه پرى يه كه مى جيهانى، ده سته جى

هاته ئاراوه و زیاتر له دهیههک کاریگه‌ری گرانى له‌سه‌ر ئه‌ندیشه‌ی
فه‌ره‌نسا‌یى دانا. (پروانه: فه‌ره‌ه‌نگى فه‌لسه‌فه‌ئى. ئیسماعیل زاده،
مآله‌په‌رى (www. Rojhalat.de).

5 . Phenomenology: دیارده‌ناسیى ته‌فگه‌رى فه‌لسه‌فیه‌ی له
سه‌ده‌ی بیسته‌مدا. تایه‌ته‌مه‌ندییه‌که‌ی ئه‌وه‌یه‌ که سه‌رنجده‌دات به‌و
وه‌سفانه‌ی که له ئه‌زموون ده‌کریت، واته له‌م ته‌فگه‌ره‌دا مانای شته‌کان بۆ
مروّف له پێشتره له رافه‌ی تیۆریک. دیارده‌ناسیى کاریگه‌رییه‌کی مه‌زنى
له‌سه‌ر ره‌خنه‌ی ئه‌ده‌بى و کولتوریدا داناوه. یه‌که‌مجار ئه‌م زاراوه‌یه له
سه‌ده‌ی هه‌ژده‌هه‌مدا هاته‌ئاراوه. له روانگه‌ی کانتدا دیارده‌ناسیى
لیکۆلینه‌وه له دیارده‌کان بوو. له روانگه‌ی هیگلدا لیکۆلینه‌وه بوو له‌و
شیوه‌ جوړاو‌جوړانه‌ی که میژوو بۆ گه‌یشتن به‌ وشیارى ره‌ها سه‌باره‌ت
به‌ خو‌ی له‌به‌رى ده‌کردن. به‌ به‌ره‌مه‌کانى هوسپه‌رل فه‌لسوفى ئه‌لمانى
و هاوکاره‌کانى ئه‌م زاراوه‌یه بوو به‌ ناوى لایه‌نگرییه‌کی فه‌لسه‌فیه‌ی
جیاواز له ده‌یه‌کانى سه‌ره‌تای سه‌ده‌ی بیسته‌مدا. (پروانه: فه‌ره‌ه‌نگ
اندیشه‌ه‌ی انتقادى، از روشنگرى تا پسامدرنیته، مترجم: پیام یزدانجو،
چاپ دوم -1383 لاپه‌ره 179).

6 . Søren Aabye Kierkegaard: کیرکه‌گۆرد، فه‌یلسوفى دامارکى
(1813-1855) له کۆپنهاگن له‌دایک بوو. به‌ باوکى ئیکزبسته‌نسیالیزم
ناودپه‌ر کراوه. کیرکه‌گۆرد خواناسى و فه‌لسه‌فه له زانینگه‌ی کۆپنهاگن
فیه‌ربوو. بۆ ماوه‌یه‌ک لایه‌نگرى فه‌لسه‌فه‌ی هیگل بوو. ئه‌و نه‌یارى
به‌شیک له نه‌ریته فه‌لسه‌فیه‌کان بوو، که له سه‌رده‌مه‌که‌یدا باو بوون،
چونکه پێیوابوو که ئه‌م فه‌لسه‌فانه‌ چ راست بن یان درۆ په‌یوه‌ندییه‌کیان
له‌گه‌ڵ ئه‌و په‌رسانه‌دا نییه که مروّف به‌کرده‌وه له ژياندا به‌ره‌ورویان
ده‌بیته‌وه. به‌جی ئه‌وه په‌رسه راسته‌قینه فه‌لسه‌فیه‌کان بریتین له:
مه‌به‌ستى سه‌ره‌کى ژيانى مروّف چیه؟ بوونى مروّف به‌ چ واتایه‌که؟

ئامانج و مەبەستى رووداوه مروڧىيەكان، مروڧىكى كە دلتهنگ و بىناوهرۆك و بىواتايە، چىيە؟

بەلام ئاوهز ئەم پرسىارەى بە بىناوهرۆك دەزانى، چونكە ئاوهز ناتوانى واتاكەى بدۆزىتەوه. كىركەگۆرد بەو دەرەنجامە گەيشت: پرسىار سەبارەت بە چىيەتى مروڧايەتى، ژيان و جىهان، لەو پرسىارانەن كە ھەمووان تىوہى گلاون، بەلام ئاوهز و فەلسەفەى سووننەتى ناتوانىت ھىچ وەلامىكىان پىن بداتەوه. ئىگزیستەنسىالىزىمى كىركەگۆرد ئىگزیستەنسىالىزىمى ئايىنى بوو، واتە رىي رزگارىي مروڧى لە پروا بە خودادا دەبىنى. (پروانە: فەرھەنگى فەلسەفە، ئى. ئىسماعىل زادە، مالىپەرى www.Rojhalat.de).

7. Edmund Gustav Albrecht Husserl: ئىدمۇند ھوسىرل
فەلسوفى ئەلمانى، دامەزرىنەرى دياردەناسىي، شوئى بەرچاوى لەسەر مارتىن ھايدىگىر، ھانس گىورگ گادامىر، مورىس مىرليو- پۇنتى، ژان پەول سارتر و پەول رىكۆور دانا. ئەو سالى 1859 لە مۇرافىا كە ئەوكات بەشىك بوو لە ئىمپراتۆرىي نەمسا، لەدايكبوو. لە تەمەنى دە سالىدا واتە سالى 1869 بۆ خوئىندى ئەلمانىي چوو بۆ فىئەننا. سالى 1876 بۆ درىژەدان بە خوئىندى لە زانىنگە چوو بۆ لەبىزىگ. لەوئ دەستى كرد بە خوئىندەوہى بىركارى و فىزىيا و فەلسەفە. سالى 1901 بوو بە مامۇستاي زانىنگەى گوتىنگىن. ھەر لەوئ دياردەناسىي پۆلىنبەندىي كرد. سالى 1938 بە يەكجارىي مائاوايى لە ژيان كرد. ھوسىرل نوسەرىكى پر بەرھەمبوو و بەرھەمەكانى لە چەند بەرگ كىتېدا بە ناوى ھوسىرلىانا بلاو بوونەوه. گرنگترىن بەرھەمەكانى برىتىن لە 1. لىكۆلىنەوہ لۆژىكىيەكان، بەشى يەكەم، بەرايىەك بۆ لۆژىكى سەلت (1900) 2. لىكۆلىنەوہ لۆژىكىيەكان، بەشى دووھەم، لىكۆلىنەوہ لەسەر دياردەناسى و تىورى لۆژىكى زانست (1901) 3. دياردەناسىي كاتى وشىارىي

دەروونی، پیداپوونەوێ هایدینگیر 4. تیرامانە دیکارتییەکان.

8 . Rationalism: ئاوەزخوایزی رەوتیکی فەلسەفییە کە پێیواپە ئاوەز رۆلێکی یەکلاییکەرەوێ هەیه و گرنگییەکی تایبەتی پێدەدات. ئاوەز بە شێوەی جۆراوجۆر پێناسە کراوە، بەمپێی تێگەییشتنی تەواو جیاواز لەبارە ی ئاوەزخوایزییەو لە ئارادان. لە ئاین و خواناسیدا دەتوانین ئاوەزخوایزی لە بەرامبەر سەروش و سۆفیگەریی دابنێن. خواناسە ئاوەزخوایزییەکان لەسەر ئەم رایەن، کە پێگە ی ئاوەز لە سرووشی ئاسمانیی بالترە و لە فۆرمی مۆقی یان خوایی خۆیدا بەدیهینەری داھینەر و لەوێرە دنیای ماتریالە و سەربەخۆیە لە ئەزموون. لە نفیسارە مۆفناسییەکاندا ئاوەزخوایزی لە هەمبەر هەست و وروژاندا هاتوو.

فەلسەفە ی ئەخلاق ئاوەزخوایزی بە هاوکیشی چەمکی Intellectualism زانیوە و پێیواپە زانست و وشاریی بالترن لە هەست و وروژان. لە تیۆری مەعریفەدا، ئاوەزخوایزی لە بەرامبەر هەستباوەری و ئەزموونباوەریدا خۆی نیشانەدا و ئاماژە بەو دەکات، کە سەرچاوە ی زانست و زانایی لە ئێو ئاوەز (نەک هەست) دایە. سەدەکانی حەفدە و هەژدە ی زاینی لە ئەوروپا، سەردەمی گەشەوونەشە ی فەلسەفە ی راسیونالیستیە لە چوارچۆیە ی سیستمە هزرییەکانی دیکارت و سپینۆزا و وۆلف و لەبێنێدا، کە بە سەردەمای راسیونالیزم ناسراوە. دەتوانین تایبەتمەندیەکانی ئەم سەردەمانە بەم شێوەیە دەستیشان بکەین: پڕوا بە مەعریفە ی سەربەخۆ لە ئەزموون (a priori)، ئاراستە و مەیل بەرەو بیرکاری بۆ شیکردنەو و لیکۆلینەو لە دیاردەکان و بەتایبەتی کە لکەرگرتن لە شێوازە هەندەسیەکان، بنەماخواز و پێوێرانە.

کانت بە تیروانیە تاکرە هەندەسیەکانی ئەزموونباوەری و راسیونالیزمدا رۆدەچن و هەلیاندەسەنگینن. درێژە ی مشتومڕە ئەزموونباوەری و

راسيونالېستىيە كانى سەردەماي ئىمە خۇي لە ئىو تىۋورى راسيونالېستىيە گەيشتن بە زمان لە لايەن نوام چۆمىسكىيەو دەردەخات، كە كەوتۆتەبەر رەخەنى توندى ئەزمونباو پرەكان. (پروانە: فەرھەنگى فەلسەفە، ئ. ئىسماعىل زادە، مالپەرى (www.Rojhalat.de).

9 . René Descartes: رېنې دېكارت، سالى 1596 لە فەرەنسا لەدايك بوو. بە ھۆى مردنى دايك و باوكىيەو، لەلايەن دايەنىكەو بەخىودەكرىت و دېكارت ھەتا كۆتايى تەمەنى دايەنى خۇي لەبىرناكات و موچەيەكى وەك مانگانە پىدەدا، ھەروھە پاش مردنېشى ئەم ئەركەى خستەسەر مىراتگرانى خۇي. سالى 1616: لە 9و ھەتا 10 نۆفەمبىرى ھەمان سالد، دېكارت لە زانېنگەى پۆيتيەر برۋانامەى فەرمىي لە لقى ماف وەردەگرىت.

دېكارت سالى 1628 سەرقالى نوسىنى دەقى لاتىنىي كىتېي رىسا ببوو بەلام نەيتوانىوو تەواوى بكات و لە سەردەمى ژيانى نوسەردا چاپ و بلاونەبوو. لە نۆفەمبىرى 1933دا دېكارت ئاگادار دەبىت كە نوسىنەكەى گالىلە لە مانگى ژووندا شەرمەزار كراو. لەبەر ئەو كە ”نامىلكەى جىهان“ بە زمانى فەرەنسا تەواودەكات، خۇي لە چاپكردى دەبوپرى. ئەم نامىلكەى و دەقى فەرەنساى نامىلكەى مرؤف لە سالى 1664دا واتە چاردە سال پاش مردنى فەيلسوف چاپ و بلاو بوئەو. لە ژونى سالى 1637دا نامىلكەى ”پەيف لە رەوشتدا“ بە زمانى فەرەنساى لە شارى لىدن، بە بن ئىوى نوسەر چاپدەكرىت، ھەروھە لەگەل چەند نامىلكەى كىش سەبارەت بە زانستى بىنېن و تىزەكىەكان و ھەندەسە ھەر بەمجۆرە بلاودەبنەو.

سالى 1641: چاپى دەقى لاتىنىي تىرامانەكان.

لە 17ى مارسى 1642دا، زانېنگە ئەو شتە شەرمەزار دەكات كە پىي دەلى فەلسەفەى نوئى (بە بن ئامازەكردىن بە نىوى فەيلسوف). ناكۆكىي

ههروا درژیهی ده بیټ، هه تا سالی 1643 شهرمه زارکردنیکی دیکه تووشی
 فهلسه فهی دیکارت ده که ن. هه له بت به نیو بژیوانیی دۆستانی دیکارت
 و بالیۆزی فه رهنسا له هۆ له ند، هه پره شه کان که مترده بنه وه. له سالی
 1645 دا مشتم پره کان به گرژییه کی زیاتر وه ده ستیپده که نه وه، هه تا
 نه وهی له 12 ی ژووه ندا، زانینگه بلاو کردنه وهی هه موو چه شه نوسینیکی
 چاک یان خراب سه باره ت به بوچوونی دیکارت یاساغ ده کات. له مانگی
 مهی هه تا نو فامبری سالی 1644 دا دیکارت له فه رهنسا بووه، به لام له
 ئامیستیردام، له غیایي نه ودا، کتیبی بنه ماکانی فهلسه فه به زمانی لاتینی
 بلاو ده بیته وه. ریکه و قی چاپ، ده به می ژوئییه یه و کتیبه که پیسکه شی
 سازاده خاتوون کراوه. سالی 1645 و 1646، دیکارت به خواستی
 سازاده خاتوون ئیلزابیټ ته واوی وه رزی زستانی بو نوسینی نامیلکه ی
 ئالو گوپره ناخییه کان ته رخان کردووه.

دیکارت له 11 فینقریهی سالی 1650 دا له ستوکهو لم کۆچی دواپی
 ده کات. نوسین و به لگه نامه کانی کۆ ده کری نه وه و ده ده ریټ به کلیرستیلیه
 و نه ویش هاویپچ له گه ل نامه کان له سی به رگدا چاپانده کات. (ژیان و
 به سه رهاتی دیکارت، و. ئیسماعیل ئیمماعیل زاده، وه رگیراوه له کتیبی:
 دکارت و فلسفه ی او، تالیف: دکتر کریم مجتهدی، چاپ اول: 1382،
 انتشارات امیرکبیر.)

Absurdity . 10

Leon Chestov . 11

12 . Jaspers: یاسپیرس (1883-1969) که خویندنی پزیشکی
 و ده رووناسیی ته واو کردبوو، له ماوهی شه ری یه که می جیهانیدا
 چووه ناو بواری فهلسه فه وه و بوو به یه کییک له دارپژه رانی بناغه ی
 ئیگزسته نسیالیزمی هاوچه رخ و له ریزی نه و یه که م فیلسوفانه دایه،
 که زاراوه ی ئیگزسته نسیالیستی به کاره پنا. نه و له سالی 1883 له ئه لمان

له دايكبوو و سالی 1948 كۆچی دوايی كرد. له بهرهمه كانی ده توانین
ئاماژه بكهین به 1. كتیبی فلهسهفه له سی بهرگدا (1935) 2. نیتشه
(1936) 3. لۆژیکی فلهسهفی (1947) 4. ده سیپك و كۆتایی میژوو
(1950) 5. فلهلسوفه مهزنه كان (1957).

Leap of Faith . 13 بازدان بهرەو ئیمان، بازدانی ئیمانی. کیرکه گۆرد
بۆ پیناسه ی ئەم دەسته واژه یه، چیرۆکی ئاده م و حهوا ده گپرتیه وه و
به تاییه تی بازدانی له ناکاوی ئاده م بهرەو تاوان. بازدانی ئاده م به
واتای گۆرانه له چونا یه تیه كه وه بۆ چونا یه تیه کی دیکه، واته له
چونا یه تیه كه وه كه هیچ تاوانی کی هه لنه گرتوو بهرەو چونا یه تیه كه
ناچار کرا تاوان بکات. کیرکه گۆرد ده لئ تیه پین له چونا یه تیه كه وه بۆ
چونا یه تیه کی دیکه ته نیا به بازدان ده کریت و کاتئ تیه پین رووبدا
مرووف راسته خو له دۆخیکه وه بۆ دۆخیکي دیکه ده چیت و قهت نابیته
خاوه نی ههردوو دۆخه كه. کیرکه گۆرد ئەم بازدانه بۆ مه سیحی بوون به
پتویست ده زانی چونکه ئایینی کریستیانی هه لگری دژوازییه. (نوسەر).

Raison . 14

Nihilist . 15: نیهیلیست که سیکه که پروای به ژیانی بئ مانا
و بپناوه پۆک هه یه. یه که مجار نیهیلیزم له سه ده ی 19 ی رووسیا و له
سه ره تا کانی سه ره ده مای حکومه تی ئەلیکساندری دووه م هاته ئاراوه.
له پيشدا ئیقان تورگینتف بوو، که له رۆمانی به ناوبانگی ”باوکان و
کوپه کان” دا ئەم وشه یه ی له ریگی که سایه تیه كه وه به ناوی بازارو فی
نیهیلیست خسته سه ر زاران. ئەم تیفکرینه له ئەنجامی وپرانیی پاش دوو
شه ری جیهانی ئە وروپادا ته شه نه یکرد.

یه کیک له گرنگترین ره وته کانی بپناوه پۆکخواز، بپناوه پۆکخوازی
ئیکزیسته نسه، ئە گه رچی زۆربه ی ئیکزیسته نسالیسته کان خو یان به ده ر
له بپناوه پۆکخوازی ده زانن. بپناوه پۆکخوازی ده بری فۆرمیکي ناکامله

له پۆزتیقیزم و ماتریالیزم، شوۆرشیک دژ به سیستمی کۆمه‌لایه‌تی و نه‌یاری ته‌واوی سه‌رچاوه‌کانی ده‌سه‌لات که حکومه‌ت و که‌نیه و بنه‌ماله‌ په‌ره‌ی پێده‌ده‌ن. ئەو فه‌یلسوفانه‌ی به‌ نه‌یه‌لیست ناودێر کراون بریتین له‌ نیتشه، دیقید هیوم، کافکا و کامۆ. (ئ. ئیسماعیل زاده).

Aristotle . 16: ئەرستۆ له‌ سالی 384 ی پېش زاین له‌ مه‌کدونییه له‌دایک بوو. ئەرستۆ له‌ گه‌نجیدا بوو خویندن له‌ ئاکادیمی پلاتۆن چوو بوو ئەسینا. له‌وێ له‌ لایه‌ن پلاتۆنه‌وه به‌ ئاوه‌زی ویناکراوی ئاکادیمییه‌که ناودێر کرا. پاش مردنی پلاتۆن ئاکادیمییه‌که‌ی به‌جیه‌پشت. پاش ماوه‌یه‌که‌ فلیپی پاشای مه‌کدونییه، ئەرستۆی بوو په‌روه‌رده‌کردنی کوره‌که‌ی واته‌ ئەسه‌کهنده‌ر بانگه‌پشتی کۆشکه‌که‌ی کرد. کاتی ئەرستۆ ده‌ستیکرد به‌ باره‌پنانی ئەسه‌کهنده‌ر، ئەسه‌کهنده‌ر ته‌مه‌نی 13 سالان بوو و ماوه‌ی 12 سال سه‌رقالی ئەم کاره‌ بوو.

دواتر چوو بوو ئەسینا و قوتابخانه‌ی خۆی به‌ ناوی لۆکیون دامه‌زراند. ده‌گوتری له‌و سه‌رده‌مدا ناوبراو پشتگری گشت لایه‌نه‌ی ئەسه‌کهنده‌ری له‌ پشت بوو و یه‌که‌م باخچه‌ی ئاژه‌لانیش ئاوا کرد.

پاش مردنی ئەسه‌کهنده‌ر له‌ سالی 323 به‌رله‌ زایندا، ئەسیناییه‌کان به‌ دژی ده‌سه‌لاتی مه‌کدونی راده‌په‌رن. ئەرستۆش که‌وته‌به‌ر ئەو شه‌پۆله. له‌و سه‌رده‌مه‌دا یه‌کتیک له‌ ئایینییه‌کانی ئەسینا له‌ دژی ئەرستۆ شکات ده‌کات، به‌و بیانووییه‌ی که‌ ئەو کاریگه‌ری سه‌ده‌قه و قوربانیکردن ره‌تده‌کاته‌وه. به‌مجۆره‌ ئەرستۆ ناچار ده‌بیت له‌ ئەسینا رابکات و سالیکی دواي ئەم رووداوه له‌ ته‌مه‌نی 63 سالییدا کۆچی دواي کرد.

زۆربه‌ی به‌ره‌مه‌کانی ئەرستۆ، که‌ له‌ پاش خۆیه‌وه به‌جیماون هیچیان وه‌ک کتیب نه‌نووسران، به‌لکو زیاتر نامیلکه‌ی وانه‌یین، که‌ خویندکاره‌کانی گردو کۆیان کرده‌وه. شیوازی نویسی ئەو به‌په‌چه‌وانه‌ی پلاتۆن، له‌ جوانکاری نویسی ئەده‌بیی به‌دووره. به‌ره‌مه‌کانی ئەرستۆ

گشت زانسته کانی یۆنان بېجگه له بیرکاری وه خوډه گریټ. به شېک له لقه کانی زانست که ئه رستو پېانوه وه سه رقالم بوو، له میژووی مروڤایه تیدا یه که م که پرت بوو که که سېک به شپوه یه کی جیدی و سیستماتیک لیکوښنه وه ی له سه ر کردیتن.

ئهرستو به پیچه وانیه ماموستا که ی هه ولنادا پشت به زهین به ستی ده یه وه ی به جوریک ریالیزی باش پروایت و دواتر روانینه کانی به داهینانی یاسا گه لیکوښنه وه. ئه و به بوږییه وه ته وای ئه م چه شنه روانین و رافه ی روانینه کانی به پیی یاسا دیاریکراوه کانی وه به سه ر گشت لقه زانستیه کانا گشتگیر ده کات. به م پییه له کاتی خویندنه وه ی ئه رستو دا له گه ل ئه ستیره ناسی ئه رستو، بایولوژی ئه رستو، ده روزانیی ئه رستو و سیاسه تی ئه رستو به ره وروو ده بینه وه. ئه و هاوړی له گه ل لیکوښنه وه له م زانستانه، زانسته کانیش پوښنه ندی ده کات.

رهنگه گرنگترین باسیکی که له کاتی خویندنه وه ی ئه م بلیمه ته مه زنه له گه لی به ره وروو ده بینه وه شپوه ی رافه و ده رنجام وه رگرتیکه که ئه و بو ئه م روانینه و به گشتی بو بیرکردنه وه ئاراسته ی کردوون. له راستیدا بابه تیکی که له نیو ئه و بابه تانه ی ئه رستو ئاراسته ی کردوون و که متر له سه رده مه جوړاو جوړه کانا ده ستکاریکراوه، لوژیکی ئه رستویه که هه ر ئه مه بوته هو ی ئه وه ئه رستو وه ک دارپژهری لوژیک له سه ر زمانان بیټ. گرنگترین به ره می ئه و له لوژیکدا ئه رگه نوون (organon) بریتیه له پینچ به شی (Categoriws) و (On Interpretation) و (Analytics).

ئهرستو پېیوایه که ته وای زانسته کان له چه غزی فه لسه فه دا جیگیرن. ئه و زانستی مروڤی به سې به شی سه ره کیی دابه شده کات: فه لسه فه ی تیوری، فه لسه فه ی پراکتیکی و فه لسه فه ی ئه ده بی. فه لسه فه ی ئه ده بی: بوښونه وه کو شاعر و ئه ده بیات و شتی له م بابه ته. فه لسه فه ی پراکتیکی:

بۇ نمونە وەكو ئەخلاق ، سىياسەت و ئابورى. فەلسەفە تېۋرىش بە سى بەشى سەرەكى دابەش دەكا: 1. زانستە سروشتىيەكان وەكو فېزىك و بايولۇژى. 2. بېركارىيى. 3. فەلسەفە مېتافىزىك و خواناسىيى.

ناسراوترىن كارەكانى ئەرستو لە زانستە سروشتىيەكاندا ھەلە زانستىيەكانى ئەون. بەشى دووھەمى فەلسەفە تېۋرىي ئەو بېركارىيە كە بەھوى ئەوھى ھېچ ھۆگرىيەكى بۇ بېركارىيى نىيە زور خۇي لە قەرە نادات. بەشى سېھەمى فەلسەفە تېۋرىي ئەرستو فەلسەفە مېتافىزىكىي ئەوھ. (پروانە: فەرھەنگى فەلسەفە، ئى. ئىسماعىل زادە، مالىپەرى www.Rojhalat.de).

17 . Martin Heidegger: مارتىن ھايدېگېر (1889-1976) لە خوئىندكارانى ھۆسىرل و جېگرەوھى ئەو لە زانىنگەى فرەيپورگ كە لەگەل وېتگېنشتاين بە شوئىندانەرتىن فەلسوفى سەدەى بېستەم دادەنرېت. زۆر بەى بزوتتەوھەكانى ئېستا لە ناو ھزرى ئەوروپاىيدا، لەژېر كارىگەرى خەستى فەكرى ھايدگەردا بوون. وەكو ئېگىزىستەنسىالىزم، ھېرمونۇتېك و پاش پېكھاتەخوازىي (Post-structuralism). دەتوانرې ھەولە ھزرىيەكانى ھايدگەر لە سى پەرسى بەيەكەوھە گرېدراوادا بېندىرېت كە لە سەرلەبەرى نقىسارەكانى دا رەنگيان داوھتەوھ. يەكەم، پەرسى سەرەكىي فەلسەفە پەرسىارى ھەبوونە. دووھەم، تاكانەيى ئەزمونى مروقى واتە دازاين Dazein. ھ. سېھەم پەرس ئەوھى كە ئەزمونى مروقى لانېكەم لە سەردەماي مۇدېرنىتەدا لەگەل چىەتېيە راستەقىنەكەى خۇي ناگونجىت. مېتافىزىكى ئەو ئېگىزىستەنسىالىزمى دياردەخوازانەيە. ھايدگەر زەمانى كرددوھ بە سى بەشەوھ: زەمانى رۇژانە، زەمانى سروشتى و زەمانى جىھانىي. ھەروھە فەلسەفە ھايدگەر دەچېتەوھ سەر رۇمانىزمى ئەلمانى. پېكھاتەھەلۇھشېنىي (Deconstruction) ئەو سەبارەت بە مېتافىزىكى گرېدراو بە سوېزەوھ، رەخنەى رۇمانىتىكىي ھيومانىزمى

سەلتە. لە نێو بەرھەمەکانی ھایدگەردا دەتوانین ئاماژە بکەین بە کۆتایی
فەلسەفە، سەبارەت بە ھیومانیزم، پرسیاری تیکنۆلۆژی، ھەبوون و زەمان.
بەروانە: فەرھەنگ اندیشەھای انتقادی، از روشنگری تا پسامدرنیتە،
مترجم: پیام یزدانجو، چاپ دوم - 1383 لاپەرەکانی 831، 832 و 833).

18 . Jean-Paul Sartre: ژان پول سارتر (1905-1980) فەیلسوف

و نوسەری فەرەنسایێکی کە بە ھاتنەسەر زاری ناوی ئەو، فەلسەفەیی
ئێگزیستەنسیالیزم دیتەووەبیر، ھەروەھا ئەو بە ھۆی شانۆنامە و
رۆمانەکانییەو، کە ھەلگری پرسە فەلسەفییەکان، ناوبانگی ھەیە.
سارتر زیاتر لە ھەمووان کەوتەژێر کاریگەریی دیکارت، کانت، ھیگل،
ھۆسپەرل، یاسپیرس و ھایدیگەر. ئەو لە بەرھەمەکانیدا زیاترین ھەولیدا
ھەتا سازائیک لە نێوان ئێگزیستەنسیالیزم و مارکسیزمدا سازبکات. سارتر
پێیوایە کە ئیمە ملکەچی ئازادبوونین. وشایاری مرۆف ئەوویە، کە بوونی
نییە، ئەو شتە نییە کە ھەیە. ئیمە بەتەنیا بەرپرسی دەستیانکردنی
کردەکانی خۆمانین و بۆ راکردن لە ئازادیی خۆمان، ناتوانین ئەم
بەرپرسیاریتییە بخەینە ئەستۆی سەرچاوەیەکی دەرەکی، بەلام ئەمەش
بەم واتایە نییە کە بە شیوەی ناژیرانە بجووڵینەو. ژیانی چالاکانەیی
سارتر دوو بەشە، بەشی یەکەم پاش نوسینی کتییی ”ھەبوون و نەبوون“
و رۆمانی ”رشانەو“. لەم قۆناغەدا بروای تەواوی بە ئازادیی بنچینەیی
ھەبوو. بەشی دووھەم، زیاتر وەکو رووناکییریکی چالاکی سیاسی
دەردەکەوێت و دەبیتە لایەنگری کۆمۆنیزم و ھیچ نابیتە ئەندامی
فەرمیی حیزبی کۆمۆنیست. سالی 1929 لەگەڵ سیمۆن دئی بیوۆفۆیر،
فەیلسوف، نوسەر و فیمینستی فەرەنسایێکی ئاشنا دەبیت و ھەتا کۆتایی
ژیانی دەبیتە نزیکترین کەسی سارتر. سالی 1964 خەلاتی نۆبیلی
پێدەدرێت بەلام خۆی لە وەرگرتنی بوارد. لە گرتگرتین بەرھەمەکانی
سارتر دەتوانین ئاماژە بکەین بە رۆمانی رشانەو، ھەلسەنگاندنی

ئاۋەزى دىئالېكتىك، دىۋار، مېشەكان، رېڭاكانى ئازادىي، ژنانى تروى،
ھەبوون و نەبوون، وشەكان . (پروانە: فەرھەنگ اندىشەھەي انتقادى،
از روشنگرى تا پسامدرنىتە، مترجم: پىام يزدانجو، چاپ دوم -1383
لەپەرەكانى 342 و 343).

19 . Friedrich Nietzsche: فریدریش نیتشە (-1844 1900) لە
شارى روکینى ئەلمان لەدایک دەبیت. لە زانکۆکانى بۆن و لەپیزىگ
(1964 1965-) لى فىلۆلۆژىيى کلاسىكى خويند. سالى 1869 و لەتەمەنى
24 سالاندا بوو بە مامۆستاي فىلۆلۆژىيى کلاسىک لە زانینگەي بازىلى
سوويسرا. لە سالى 1889 بارى دەروونىي ئەو تىکچوو و قەت چاک
نەبوو. نوسىنەكانى نیتشە کاریگەرئىيەكى قوولى لەسەر فەلسەفە و
ئەدەبىيات و تىۆرى رەخنەيى و تەنانەت خواناسىي داناو. کەسانىكى
وھو کوسىگمۆند فرۆيد، توماس مان، لۆکاچ، ئادۆرنۆ، دريدا و لىوتارد
ھەرکاميان بە چەشنىک کەوتنەژىر کاریگەرىي نیتشەوھ. لە سەدەي
بىستەمدا بەسەرھاتى نیتشە ھەلکشان و داكشانى ھەبوو. ناوى ئەو
لەسەر زارى رەخنەگرە جوړاوچۆرەكانى مىلېتارىزمى ئەلمانى لە شەرى
جىھانىي يەكەم و شەرى جىھانىي دووھەمدا بوو. ئەمەي شەرى
جىھانىي دووھەم زياتر لەبەر ئەوھ بوو کە خوشكى نیتشە تىکەلاوى
نازىيەكان ببوو، بەلام لە دىئاي ئىنگلىزى زماندا بەھۆي لىکۆلئىنەوھەكانى
والتېر کەوفمان، زۆربەي تىگەبىشتە ناراستەكانى سەر نیتشە کەوتنەبەر
رەخنەوھ. نیتشە شوپىنھاوئىرى بە پىشەواي فکرىي خۆي ھەلبژارد.
سالى 1869 ھاوولائىبوونى ئەلمانى خۆي بۆ ھەمىشە ھەلوھشاندەوھ
و ھەتا کۆتايى تەمەنى بە بى ولات ژيا. لە کاتىکدا ئەو لە ئەلمان و
سويسرا و ئىتالىا سەرگەردان بوو، گرنگترىن بەرھەمەكانى خۆي خوئقاندا.
نیتشە دە سالى کۆتايى تەمەنى تووشى شىتتىي بوو و سالى 1900 بۆ
ھەمىشە چاۋەكانى وئکنا. لە گرنگترىن بەرھەمەكانى نیتشە، دەتوانىن

ئاماژە بکەین بە: رەچە لەکناسیی ئەخلاق، ئیستا لە ئیوان دوو هیچدا، فەلسەفە لە چاخی تراژیکی یۆناندا، وەهای وت زەرەشت، ئەولای چاکە و خراپە. (بروانە: نیتشە و سەرچاوەی چەمکی مۆدێرنیزم، و. ئیسماعیل ئیسماعیلزادە، چاپی یەكەم، دەزگای ئاراس و فەرھەنگ اندیشەهای انتقادی، از روشنگری تا پسامدرنیتە، مترجم: پیام یزدانجو، چاپ دوم 1383 لاپەرەکانی 801 بۆ 804).

20 . Georg Wilhelm Friedrich Hegel: گیۆرگ ویلهیلم فریدریش هیگل، فەیلسوفی ئەلمانی، سالی 1770 لە شتوتگارت لەدایک بوو و سالی 1831 کۆچی دوایی کرد. تا قەمێک لە فەیلسوفەکان ئەو بە بیرمەندیکی دواکەوتوو، تا قەمێکیش پێدەئین پوانخواز، چەند فەیلسوفیکی دیکەش بە توندئاژوو دەناسن. ئازادپوێنیش بە شوێندانەری هیتلەر و موسولینی ناودێر و شەرەزاری دەکەن. هیگل لەسەرەتادا ئەفینداری ئازادی بوو، بەلام دواتر کەوتە ژێر کاریگەری یوهان گۆتلیب فیشتە و دەستدرێژی ئەلمان. تەنانەت بۆ هیۆرکردنەوێ ئەو خۆپێدکارانە شۆرشگێرانە وەدوای هزری شۆرش فەرەنسا کەوتبوون، کرا بە مامۆستای بەشی فەلسەفە لە زانینگی بیلین. هیگل یەكەم فەیلسوفیک بوو کە کتیبکی بەناوی ”مێژووی فەلسەفە” نوسی. ئەم نوسینە بوو هۆی دابرا لە نەریتی فەلسەفی رۆژئاوا. ئیتر فەلسەفە گۆرانی بنەرەتی بەسەردا هات. ئیتر شیۆی مێژووی هیگل بالی کیشایەسەر هەموو بەشەکانی خواناسی و سیاسی و کۆمەلایەتیەو. ئەو بە پێداگری لەسەر رەوشتی مێژوویی راستی، بوو بە شوێندانەری سەرەکی لەسەر ئەفگەرە مۆدێرنەکانی وەک ئیگزێستەنسالیزم و پێکھاتەهەلوەشینی.

هیگل لە کاتی ژیا نیدا چوار کتیبی بە ناوەکانی دیاردەناسی رۆح، زانستی لوژیک، ئینسیکلۆپیدیای زانستە فەلسەفیەکان، توخمەکانی فەلسەفە راست، دیالکتیکی ئەرباب و کۆیله. بەرھەمەکانی دیکە

بریتین له ئاوهز له میژوودا، سپینوڤا. (پروانه: بزرگان فلسفه، مترجم: فریدون بدره‌ای، چاپ پنجم، لاپه‌ره 433).

21 . Gottfried Wilhelm Leibniz: گۆتفرید ویلهیلیم له‌یبنیز، فه‌یلسوفی ئەلمانی، سالی 1646 له له‌پیزیگ له‌دایکبوو و سالی 1716 کۆچی دوایی کرد. بیرکاری و فه‌لسه‌فه و مافی خویند. یه‌که‌م وتاری فه‌لسه‌فی خۆی له ته‌مه‌نی 17 سالاندا نوسی. له فه‌لسه‌فه‌دا هه‌وڵیدا پلاتۆن له‌گه‌ڵ دیمۆکریتوس، سپینوڤا له‌گه‌ڵ دیکارت، فه‌یلسوفانی قوتابخانه‌ی سه‌ده‌کانی نافین له‌گه‌ڵ زانا نوئییه‌کان و خواناسیی له‌گه‌ڵ ئاوهز ئاشتیکاته‌وه. ره‌خنه‌ی له ”جۆن لۆک“ گرت که ده‌یوت سه‌رچاوه‌ی هه‌رچی له هزر دایه ده‌گه‌رێته‌وه بۆ هه‌سته‌کان. سیستمی راسته‌قینه‌بینانه‌ی له‌یبنیز له سه‌رده‌مای خۆیدا چاپنه‌کران، له‌به‌ر ئه‌وه‌ی ده‌ترسا که نه‌کا بیر و بۆچوونه‌کانی بینه هۆی برینداربوونی ئه‌و شازادانه‌ی که ئه‌و له‌لایه‌ن بوو. له‌یبنیز نه‌ته‌نیا فه‌یلسوفیکی دوو جووری بوو، به‌لکو که سایه‌تیه‌که‌شی هه‌روا بوو. زه‌ینیکی مه‌زن و تروسکه‌دار، به‌لام بێ وره و ترسنۆک بوو. له رووی بیر و هزره‌وه له دیارترین بیرمه‌ندانی دنیا بوو، به‌لام له کۆشکه‌کانی ئەلماندا ره‌وشتی نوکه‌رانه و ده‌ست له‌سه‌ر سینگی هه‌بوو. (پروانه: بزرگان فلسفه، چاپ پنجم، لاپه‌ره 358).

22 . John Locke: جۆن لۆک (1632 - 1704)، دارپژه‌ری فه‌لسه‌فه‌ی حکومه‌تی دیموکراسی، له بریتانیا له‌دایکبوو. له ئاکسفۆرد ده‌رسی خویند. یه‌که‌م به‌ره‌می ئه‌و به‌ناوی ”دوو نامیلکه له‌باره‌ی حکومه‌ت“ ه‌وه‌ ب‌لا‌وک‌رده‌وه. ده‌کرێ فه‌لسه‌فه‌ی لۆک به‌مجۆره چ‌ر‌ب‌ک‌ر‌ی‌ته‌وه: سه‌ربه‌خۆیی تاکه‌کان له کۆمه‌لگایه‌کی دیموکراسی، پ‌ا‌پ‌ش‌ت‌ی‌کرد‌نی یه‌ک‌تری نه‌ته‌وه‌کان له ولاتان ئه‌ویش له دنیایه‌کی ئازاددا، سه‌قام‌گیربوونی ئه‌خلاق به‌ پ‌ی‌ی‌ هاوکاری له نێو هه‌موو مرۆفه‌کاندا. له

به رهه مه کانی دیکه ی جۆن لۆک ده توانین ئاماژه بکهین به: نامیلکه یه ک سه بارهت به تیگه ییشتنی مروّف (1687)، نامیلکه یه ک سه بارهت به فیترکردن و بارهتینان (1693). (بروانه: بزرگان فلسفه، لاپه ره 352 بو 357).

23 . David Hume: ده یقید هیوم (1711-1776) فه یلسوفی سکۆتلاندى، بیجگه له بواری فه لسه فه له سیاسه تیشدا ده وریکی چالاکى هه بوو. له فکرا کاریه گه ریی مه زنی له سه ر کانت، ویلیام جه یمز، بیرتراند روسیل و ئالبیرت ئەینشتەین دانا. هیوم فه لسه فه ی له و شوینه وه ده ستپیکرد که گیۆر بیکله ی ته وای کردبوو. ئەو که سیکی ئەزموونخواز بوو و میتافیزیکی ره تده کرده وه. سه بارهت به ئاین وتی که به هۆی ئەوه ی ئاین پاساو نادریته وه یان مۆجزاتی په یامبه ران گالته چارانه بوون، قبول ناکریت و خو ی لی ده بویدریت، به لام ئەمڕۆکه پیموانیه که سیکی بیرمه ند هه بیت ته نانه ت هۆبه کی گونجاو بو پاساوی دین بدۆزیته وه.

له به رهه مه کانی ده یقید هیوم ده توانین ئاماژه بکهین به: میژووی بریتانیا، نامیلکه یه ک سه بارهت به سرووشتی مروّف، لیکۆلینه وه له سه ر تیگه ییشتنی مروّف، میژووی سرووشتی ئاین، سه بارهت به پیوه ره کانی مه یل و تراژیدی. (بروانه: بزرگان فلسفه، لاپه ره 440).

24 . Don Juanism: دۆن ژوان که سایه تی ئەفسانه یی ئیسپانییه که وای ده نواند مه یلیکی توندی سیکیسی بو قوربانیه کانی خو ی هه یه. که سایه تی ئەم پیاوه ورده ورده هاته ناو خه سارناسی نه خو شیه ده روونیه کان. دۆن ژوانخوازی ئاماژه به رهوشتی ئەو پیاوانه ده کات که وای ده نوینن مه یلیکی توندی سیکیسیان هه یه و له و په ری دان. به واتایه کی دیکه دۆن ژوانخوازی لایه نگری به ره لای سیکیسه. ئەم چه شنه چالاکیه سیکیسیانه بو شاردنه وه ی هه ستی قوولی خو که مبیننه. دۆن ژوانه کان پاش ئەوه ی به مورادی خو یان گه ییشتن، ئیتر هه یج

مه‌یلکیان بۆ هه‌مان ژن نامتیت. (ئ. ئسماعیل زاده)

25 . Johann Wolfgang von Goethe: یوهان وۆلفگانگ فۆن گوته (1749-1832) شاعیر، نوسهر، شیوه‌کار، مروّفناس، فیهلسوف و سیاسه‌توانی ئەلمانی بوو. ئەو به یه‌کیک له‌ گریکه‌روه‌وه سه‌ره‌کیه‌کانی ئەده‌بیاتی ئەلمانی و ته‌فگه‌ری وه‌بمار، هه‌روه‌ها رۆمانتیسیم داده‌نریت. ئەو بۆ خویندن مامۆستای تایه‌تی هه‌بوو، له‌لای ئەوان زمانه‌کانی یۆنانی، لاتین، ئیتالی، ئینگلیزی، عیبری، زمانی جوله‌که‌کانی ئەوروپای رۆژه‌لاتی و موسیقای خویند. هه‌روه‌ها له‌ ساڵی 1759دا کاتیک سوپای لودقیکی پازده‌هه‌م له‌ ماوه‌ی شه‌ره‌کانی هه‌وت ساڵه‌دا شاری فرانکفۆرتیان داگیر کرد، فیری زمانی فه‌ره‌نساش بوو. ساڵی 1765 به‌ هۆی پینداگریی باوکی بۆ خویندنی ماف چوو بۆ له‌پیزیک و له‌و شاره‌دا په‌یوه‌ندیی ئەفینداریی گریدا و بوو به‌ هه‌ویینی یه‌که‌م شیعره‌کانی. پاش ئەو ئەفینه‌ی زۆر ژنی دیکه‌ش هاتنه‌ ژانییه‌وه. به‌ هۆی هاندانی یۆهانگوتفرید فۆن هیردیر، ده‌ستیکرد به‌ نویینی دراما و ساڵی 1774 ب‌لای کرده‌وه و به‌م بۆنه‌وه ناوی چووهریزی ئەدیبه‌مه‌زنه‌کان. گرنه‌ترین دراماکانی گوته بریتین له‌ پرۆمیتوس، ستیلا، کلافیگۆ. له‌ ماوه‌ی نویینی دراماکانیدا به‌شیک له‌ شانۆیی به‌ناوبانگی فاوست-یشی نویی. ساڵی 1772 د‌لی به‌ کچتیکی گه‌نج به‌ناوی شارۆت بوڤ د‌وراندا، به‌لام ئەم کچه‌ گه‌نجه‌ ژنی هاوڕیکه‌ی بوو و به‌م هۆیه‌ هیوایه‌کی به‌م ئەفینه‌ نه‌بوو، به‌لام به‌ره‌می ئەم ئەفینه‌ رۆمانی به‌ناوبانگی ”نازاره‌کانی وێردتیری گه‌نج” بوو که‌ ساڵی 1774 ب‌لاوبۆوه. گوته له‌ ماوه‌ی ساڵه‌کانی 1792 و 1793 له‌ شه‌ره‌کانی نیوان ئەلمان و فه‌ره‌نسادا به‌شداریی کرد و بیست ساڵ دواتر بیره‌وه‌رییه‌کانی ئەو شه‌رانه‌ی نوییه‌وه. ساڵی 1794 له‌گه‌ل شاعیری مه‌زنی ئەوکاتی ئەلمان به‌ناوی ”فریدریش شیلله‌ر” ناشنا بوو و له‌گه‌ل ئەو کۆمه‌له‌ شیعری ”Xenien” ب‌لاوکرده‌وه. ساڵی 1797

كۆمەلە شىعرى ”ھېرمان و دۇرۇتيا“ى چاپكرد. گۆتە لە سالەكانى كۆتابى تەمەنىدا سەرقالى تەواوكردنى شاكارەكەى واتە فاوست بوو. (پرواھە: بزرگان فلسفە، لاپەرە 296 بۆ 311).

26 . Caligula: شانۆيى كالىگولا لەبارەى ژيانى كالىگولا، سېھەم ئىمپراتورى رۆم نووسراوھە كە لە تەمەنى بىست و يەك سالاندا، بوو بە ئىمپراتور و سالى 41ى زانىنى كوژرا. شانۆيىيەكە ئەوھە دەردەخات كە كالىگولا، ئىمپراتورى گەنجى رۆمى، بە مردنى خوشكەكەى بەناوى دروسىللا كە ھاوكاتيش ئەفئىنەكەى بوو، شىت دەبىت. كامۆ شانۆيىيەكەى وا دارشتووھە كە كالىگولا لەئاكامدا بە ئەنقەست دەرفەتى كووژرانى خۆى دەرەخسىنىت. پاش مردنى دروسىللا، كاتىك كالىگولا بەپراستىيى مردنەكە دەزانىت، حكومەتى ترس و تۇقاندان دەستپىدەكات. مردن نىسبى خۆى دەخاتەسەر كەسە نىزىكەكانى ئىمپراتور. كالىگولا كە ئەمىستاكە دەسەلاتى رەھى ھەيە، توشى بىناوھەرۆكىي دەبىت. (ئ. ئىسماعىل زادە).

James Wood . 27

28 Terminology: تىرمىنۆلۆژى يان زاراوھەناسىي بە رەوتىك دەوترى كە دەپەرژىتەسەر خويىندنەوھى زاراوھە. ئەم وشەيە يەكەمجار لە سەرەتاكانى سەدەى ھەژدەھەم لە زمانى ئەلمانىدا و لە لايەن گۆتفرەيد شوتزەوھ بەكارھىترا. لە فەرھەنگە جۆراوھۆرەكاندا پىناسەى جۆراوھۆر بۆ ئەم وشەيە كراوھ. تاقمىك پىيان وايە ئەم وشەيە بۆ زاراوھەكان يان ئەم وشە تايىبەتازەى لە زانست، ھونەر، پىشە و ھتد گونجاوھ. تاقمىكى دىكەش پىيانوايە كە خويىندنەوھ و پىناسەى سىستىماتىكى زاراوھ و وشە و وشە لىكدراوھ تايىبەتەكانە. زاراوھەناسىي بواریكى زانستىي نوپىيە كە خويىندنەوھى زانستىي دەكات لەسەر زاراوھ و واتاكان، ھەرۇھە بەشىك لە پسپۆران پىيانوايە كە تىرمىنۆلۆژىي لىقىكى لاوھكىي زمانناسىيە و

به شتیکی دیکه ش له سهر ئه م رایه ن که زارواه ناسیی زانستیکی چه ند لقییه و له زانستی کۆمپیوتهر و راگه یانندن، فهلسه فهی زانست و زمانناسیی پیکهاتوووه. (اختیار، منصور. معنی شناسی. تهران: دانشگاه تهران، 1348).

29 . Ludwig Josef Johann Wittgenstein: لودویگ یوزیف یوهان ویتگنشتاین (1889-1951) فهلسوفی نه مسایی، له ویه ن له دایک بوو. له گه ل راسیل و گیورگ ئیدوارد موور بو خویندن چوونه زانینگه ی که مبریج. ویتگنشتاین سالی 1929 دکتورای وهرگرت. له بهرهمه کانی ده توانین ئاماژه بکهین به: نامیلکه ی لۆژیکی - فهلسه فی، لیکۆلینه وه فهلسه فییه کان، کتیبه شین و قاوه ییه کان. لیکۆله ره وان ژبانی بیرمه ندانه ی ویتگنشتاین به دوو به ش ده بینن. به شی یه که م واته ویتگنشتاینی گه نج نوئنه ری بهرهمه لۆژیکی و نامیلکه کانه و ویتگنشتاینی به ته مه ن نوئنه ری لیکۆلینه وه کان و ئه وه بهرهمه مانه یه که ده په رژینه سه ر زمان. ره نگبئی ئه م دابه شکارییه هیندیك لیل بئی، له بهرئه وه ی ویتگنشتاین بوخۆی ئاماژه ی به هه له حاشاهه لئه گره کانی خۆی له کتیبی ”نامیلکه ی لۆژیکی - فهلسه فییدا کردوو، به لام هیچکات ئه و کتیبه ی ره تنه کرده وه. ویتگنشتاین له نامیلکه که یدا هه ول ده دات ئه وه نیشان بدات که ئه و هه لومه رجانه ی ده رفه تی قسه کردنی واتادارمان بو ده په خسینن، پشتیان به ستوووه به پیکهاته فۆرمیه کانی لۆژیک، به لۆژیکی زمان. له ”لیکۆلینه وه کان“ دا له پرسی هه لومه رجه کانی ئه و ده رفه تانه ی هۆگریه کانی ئیمه ده سه بهر ده که ن ورد ده بیته وه و هه ولده دات بوار و هه لومه رچیک بو لیکۆلینه وه ی لۆژیکی و هه ر کاریکی که مروّف بتواتیت بیكات، بهر خسینن. ویتگنشتاین له سۆنگه ی ئه ده بییه وه گرنگیدا به بهرهمه کانی و له فۆرمی گونجاو ده گه را، ههروه ها چون نویسنیشی وه بهرچاو ده گرت. ئه م که لکه له یه له ”نامیلکه کان“ دا له ریگه ی بابه تی وتن و ده رخستن ده رده که ویت. له کتیبی ”لیکۆلینه وه کان“ دا به هۆی

پیداگري نوسەر له سەر کايه زمانيه کان بهرچاوده بيت. به گشتي ده کري بلين که گرنگترين به شي ويتگنشتاين له فهلسه فه هەر وه کو سوکرات له سەر تيگه ييشتني ته واو له وشه کان پيداگري ده کات، چونکه پيوايه که ئەمه مهرجي سه ره کيه بو بيرکردنه وه. به م پيه ويتگنشتاين له ريگه ي لیکۆلپينه وه له ”پيکها ته ي لوژيکي زمان” ريگه ي بو درکردني فهلسه فه خو ش کرد. (پروانه: بزگان فلسه فه، لاپه ره ي 420، ههروه ها: فرهنگ اندیشه هاي انتقادي، لاپه ره 816 بو 819).

30 . Tractatus Logico-Philosophicus: ناميلکه ي لوژيکي -

فهلسه فييه، ئەم کتيبه تاکه کتيبيکي ويتگنشتاينه که له له کاتي ژايندا چاپ کرا. ئەو ئەم کتيبه ي له کاتي سه ربازيکردن و ديلبوون له شه ري يه که مي جيهاندا نوسي. ئەم کتيبه يه کيکه له کاريگه رترين کتيبه فهلسه فييه کاني سه ده ي بيسته م. راستل پيشه کيي بو ئەم کتيبه نوسي. ده قي ئەم ناميلکه يه حه وت سه ردپري هه يه و هەر کام له سه ردپره کان به چه ند به شي ديکه دابه شه دن. ويتگنشتاين له م ناميلکه يه دا پيوايه که دنيا بريتييه له هه موو ئەو شتانه ي که هه ن، واته کوپه ک له وانه ي که هه ن و شته کان هه بووني دنيا ده ستنيشان ده کهن. (پروانه: فرهنگ اندیشه هاي انتقادي، لاپه ره 816 بو 819).

31 . Kirillov: کيريلووف کاره کتيري رو ماني داگيربووه کاني

دوستويه فسکيي که ئەندامي گروپيکي نهينييه، بانگه شه ي ئەوه ده کات که س مانگ له ئەمريکا بووه. له و ماوه يه دا بيريکي سه ير و سه مه ره ي گه لاله کردووه: بو بوون به خودا ده بي خو ت بکووژي. کيريلووف به لين ده دات به ئەنداماني گرووپه که ي که هەر کاتيک پيوست بيت خو ي ده کووژيت. به م واتيه که ئەگه ر گرووپه که بيهه وي ت که سيک بکووژيت ئەو به گولله خو ي سارد ده کاته وه و گرووپه که ش به قه تل ناودپري ده کات. به هو ي ئەم کاره کته ره وه يه که دوستويه فسکي يه کيک

له وانا فلهسه فييه كانى خوى دىنيتته نارواه. (بروانه: رمان تسخيرشدگان، دوستويه فسكى، مترجم على اصغر خبره زاده، انتشارات نگاه، تهران.)

32 . Fyodor Dostoyevsky: دوستويه فسكى رومانوسى روسى (1821-1881) له مۆسكفا له داىك بوو. له پاش كووژرانى باوكى به دهه ستى جووتياره كان، تووشى نه خوښى فيگرتوويى بوو. دوستويه فسكى ماويه كى زور به هه ژارىي ژيا. پاش كوټايى خوښندن له بوارى نه نديا ياريدا، بو به دهه سته ينانى بژيو ده ستى كرد به وه رگيران و به ره هه مه كانى ئيوژنى گراند هى به لزاك و دؤن كارلوسى شيلله رى وه رگيراهه. سالى 1846 يه كه م چيروكى خوى به ناوى "خه لكى هه ژار" نوسى و چاپى كرد. چه ند چيروكيكى ناسه ركه وتووى ديكه ي نوسى و پاشان تيكه لاوى گروپى گه نجانى ئازادى خواز بوو كه ده يانه ويست ياساى كوټايه تيبى هه لوه شتته وه. له ئاپريلى 1849 به تاوانى به شدارى كردن له چالاكيه كانى دژ به تيزار، بو ماوه ي چوارسال له به نديخانه دا تونديان كرد.

پاش مردنى نه ليكساندرى يه كه م، دوستويه فسكى چه ند جار داواى ليووردنى له جيگره كه ي، نه ليكساندرى دووهه م كرد و سالى 1859 ئازاد بوو. به نوسينى كتىبى بيره وه رىي مردووه كان له سالى 1861 دا جاريكى ديكه ناوبانگى ده ركردوه وه. نه م كتىبه باسى بيره وه ريه كانى خوټه تى له زيندانى سيبيرى. كتىبه كه هه لگرى شيوازيكى نه ده بيبى تايبه ته و چه ندين چيروكى زنجيره يى وه خوډه گريت. سالى 1864 چيروكى "نوسينه نه نيبه كان" ي بلاوكرده وه. نه م به ره هه مه له كاتى ژيانى نوسه ردا زور سه ركه وتوو نه بوو، كه چى له سه ده ي بيسته مدا ره خنه گران خستiane ريزى باشتريين به ره هه مه كانى دوستويه فسكويه وه. كاره كتيره كانى چيروكى نوسينه نه نيبه كان، له توټى كارمه ندانتيكن له ژرر ده سه لاتى نيكوټاى يه كه مدا تيكقرماون. هه ركام له پاله وانه كانى چيروكه كه به چه شنيك

ره‌نگدانه‌وه‌ی که سایه‌تیی نوسه‌رن و چرکه‌یه‌ک له ژایانی ده‌روونی ئه‌وه ده‌رده‌خه‌ن. سالی 1865 چیرۆکی ناسراوی ”تاوان و سزا“ی نوسی و ئه‌وی به ده‌ره‌وه‌ی رووسیا ناساند.

سالی 1966 چیرۆکی ”قومارچی“ی بلاوکرده‌وه. 1968 چیرۆکی ”گه‌مژه“ی بلاوکرده‌وه. سالی 1870، باشت‌ترین به‌ره‌می ته‌نزی دۆستۆیه‌فسکی به‌ناوی ”داگیربووه‌کان“ بلاوده‌کریتته‌وه که هه‌وینه‌که‌ی پیلانیتکی سیاسیه. سالی 1879 شاکار و یه‌کێک له قوولت‌ترین به‌ره‌مه‌هه‌ ده‌بیه‌کانی ئه‌وروپای نیوه‌ی دووه‌می سه‌ده‌ی نۆزه‌هه‌م، به‌ناوی ”برایانی کارامازوف“ بلاوده‌کاته‌وه. دواجار له سالی 1881 بۆ هه‌تاهه‌تایه‌ چاوه‌کانی ویکنا. (ب‌روانه‌ کتیبی: فرهنگ ادبیات جهان / تالیف زه‌رای خانلری، تهران : شرکت سهامی انتشارات خوارزمی، 1375).

The Possessed . 33: ”داگیربووه‌کان“ چیرۆکیکی دۆستۆیه‌فسکییه که سالی 1870 ده‌ینوووسی. بۆ ناساندنی کتیبه‌که وه‌رگی‌رانی کورته‌ی خویندنه‌وه‌یه‌کی جۆیس که‌رۆل ئووتسی ئه‌مریکایی به‌ پئویست ده‌زانم (ئ. ئیسماعیل زاده). ئووتس سه‌باره‌ت به‌ چیرۆکی داگیربووه‌کان ئاوا ده‌نووسی‌ت: داگیربووه‌کان ئالۆزترین و له‌هه‌مانکاتدا هه‌لگری توندوتیژترین چیرۆکی دۆستۆیه‌فسکییه، هه‌روه‌ها به‌ سه‌رکه‌وتووترین به‌ره‌می تراژیکیی ئه‌ویش داده‌نریت. ئه‌م به‌ره‌مه‌ له سالی 1871دا و ماوه‌یه‌ک پێش به‌ره‌می ”گه‌مژه“ و چه‌ند سال پاش کتیبی ”تاوان و سزا“ بلاوده‌بیتته‌وه. له هه‌موو رۆمانه‌ ناسراوه‌کانی دۆستۆیه‌فسکی‌دا په‌یوه‌ندییه‌کانی بنه‌ماله‌ ویناده‌کرین. ره‌نگه‌ سه‌رچاوه‌ی بشیوی شه‌یتانیی چیرۆکی داگیربووه‌کان بگه‌ریتته‌وه بۆ ئه‌و نه‌هاتییه‌ی که راسکۆلینوف، پالّه‌وانی ”تاوان و سزا“ که له به‌ندیخانه‌ی سیبری‌دا خه‌ونی پێوه‌ دیت. ئاسیا تووشی نه‌هاتییه‌کی نوێ ده‌بوو و زۆربه‌ی هه‌ره‌زۆری مروّقه‌کان ده‌چنه‌ ریزی شه‌یتانه‌کانه‌وه. هه‌موو بۆ ئه‌م نه‌هاتییه‌

یەكترییان تاوانبارده کرد و یەكتریان دەكوشت. لەم نێوهندهدا تەنیا تاقمیكى تاییەت لەم کارهساته رزگار دەبوون. خەڵکانیكى بیگەرد که دەبوو بەرهی نوێ و نیژادیکی بیگەرد بەدییین و عەرد لە خراپه دامان، بەلام کەس ئەم پیاوانه‌ی نه‌دیته‌بوو و تەنانەت دەنگی ئەوانیشیان گوێ لێنه‌بوو. لە داگیربووه‌کاندا، شیتی باه‌تیکه گشتی. کۆمه‌لگه تووشی قه‌یران ده‌بیت، هه‌موو شوئیک له ئاگرده‌سه‌ووتیت. (پروانه: روزنامه‌ی اعتماد، دوشنبه، 30 اردیبهشت 1387 - شماره 1680).

34 . The Brothers Karamazov: برایانی کارامازوف له به‌ناوبانگترین به‌رهه‌مه‌کانی دۆستۆیه‌فسکیه که سالی 1879، دوو سال پیش مردنی بلاوی کرده‌وه. چیرۆکی کتیبه که به‌سه‌رهاتی بنه‌ماله‌یه‌کی سه‌یر و سه‌مه‌ره‌یه و باسی جووری په‌یوه‌ندیه‌که، که له نیوان فیودور کارامازوف، پیرمێردیکی بیته‌خلاق له‌گه‌ل سێ کوره‌کانی به‌ناوه‌کانی میتیا، ئیقان و ئالیوشا و کوره‌ناشه‌رعیه‌که‌ی به‌ناوی سمه‌ردیاکووف. برایانی کارامازوف رۆمانیکی فه‌لسه‌فیه، که ده‌په‌رژێته‌سه‌ر خودا و ئیختیار و ئەخلاق. هه‌رچوار کوره‌که له باوکیان بێزارن.

میتا په‌ل‌داریکی سه‌ربازی و تووره و تۆسن، له‌خو‌بایی، هه‌ستیار و بێ‌میشکه. ئەو له‌د‌ل‌ه‌وه‌ پیاویکی شه‌رانی نییه و خیرا له‌ تووره‌بوونه‌که‌ی خو‌ی په‌ژێوان ده‌بیت‌ه‌وه و وا هه‌سته‌کات، ئەگه‌ری هه‌یه‌ خه‌لکی پێوستیان پێی بیت و ده‌بێ هه‌ستی هاریکاریکردنی هه‌بیت. ئیقان، پیاویکی خوینده‌واره، ئەو سارده و خو‌ی له‌ هه‌موو شتیکی گیل و به‌ هو‌ی گومانکردنه‌وه‌ خو‌ی بیده‌نگ ده‌کات. ئالیوشا له‌ لای پیره‌مێردیکی دیندار به‌ناوی زوویم زور ده‌مارگرژانه‌ په‌روه‌رده‌ ده‌بیت. سمه‌ردیاکووف د‌ل‌ی له‌ هه‌موو شت پیسه و فێ ده‌یگری‌ت و باوکی وه‌کو نو‌که‌ر له‌ ما‌ئیدا رایگرتوه‌وه.

Alyosha Fyodorovich Karamazov . 35

Crime and Punishment 36: تاوان و سزا، يه كېك له به ناوبانگترين به ره مه ئه ده يي - فله سه فيه كاني دؤستويه فسكى، سالى 1865 نووسرا. به هوى ئه م رومانه وه ناوى دؤستويه فسكى سنوورى ولاته كه ي خوى به زاند. پاله واني چيروكه كه خوئندكارىكى زانكوويه به ناوى راسكولنيكوڤ. ناوى كه سايه تيه كاني ديكه ي "تاوان و سزا" برتتين له: ئاليونا ئيفانوڤنا، پيرژنيكى سوود و سه له م خور كه له گه ل خوشكه كه پيدا ده ژيت و راسكولنيكوڤ به ئه سپييه كى بيكه لكى ناو كوومه لگاي ده شووبه ئيت. مارمىلادوڤ، پىشتر كارمەند بووه و گشت پاره ي بنه ماله هه ژاره كه ي داوه به خواردنه وه و كاتيك به هوى پيكدادانى ترومبيل ده مرپت، راسكولنيكوڤ بنه ماله كه ي به خيو ده كات. كاتيرينا ئيفانوڤنا، ژنيكى خوئنده وار و له بنه ماله يه كى ره سه نه كه پاش مردنى ميترده كه ي له گه ل مارمىلادوڤ زه ماوه ند ده كات. ئه و نه خوشي زه ردوويى هه به و بو به خيو كردنى بنه ماله شه و روژ كار ده كات. سونيا، كچى مارمىلادوڤ كه بو به خيو كردنى بنه ماله كه ي له شى ده فروشيت. راسكولنيكوڤ هه ست به سه زمانى و داماويى ئه و ده كات. پولچيريا، دايكى راسكولنيكوڤ، ژنيكى به ئيمان كه ئاماده يه بو سه ركه وتنى كوره كه ي هه موو كاريك ئه نجام بدات. دوونيا، خوشكى راسكولنيكوڤ، كچيكي له خو بوردوو كه ده يه وى بو خوش ژيانى بنه ماله كه ي و به تايه تى براكه ي شوبكات به پياويكى ده وله مند و له خو بايى. سفيدريگابلوڤ، پياويكى گه ل به رپه للا و گوماناوى، ئه و به ريكه وت دانپيدانانى راسكولنيكوڤ له لاي سونيا ده بيستيت و ده يه وىت بيكاته گووشاريك بو گه ييشتن به دوونيا. (ئ).

ئيسماعيل زاده)

Raskolnikov: پروانه په راويزى ژماره -34 هه ر له م كتيبه دا.

Ivan Fyodorovich Karamazov . 38

Meursault: ميورسو كه سايه تى سه ره كى كتيبي "نامو" به.

ئەو تووشى كوشتىنىك دەبىت و لە زىنداندا چاۋەرۋانى بەرپۆھچوۋنى
حوكمى لەسېدارەدرانى دەكات. (بۇ زانىبارى زياتر بېروانە پەراۋىزى ژمارە
2 ھەر لەم كىتەبەدا.)

40 . Moby-Dick: مۆبى - دىك يان نەھەنگى سېپى، ناۋى
رۆمانىكە كە سالى 1851 لە لايەن ھېرمان مىلقليل، نوسەرى بەناۋبانگى
ئەمىركايىيەۋە نووسرا. مىلقليل لەم رۆمانەدا ھەۋلى كەشتىۋانىك بەناۋى
ئاھاب بۇ راۋكردنى نەھەنگىكى سېپى وئىنادەكات. نەھەنگى سېپى لە
ترسى راۋكرانى، ھەرۋەھا بۇ بەرەره كانىكردن لەگەل ئاھاب لاقتىكى
دەقرتېنىت. ئاھابىش بۇ تۆلەسەندەنەۋە لە نەھەنگە كە بە ئاستى شىتېيى
دەگات و نايەۋى وازبھىتېت. ھەۋىنى سەرەكىي كىتەبە كە مەلمەتېيى
تېۋان ھېزى مروف و نەھەنگى سېپى، ھەرۋەھا لەخۇبايىۋونى مروف
و نىيەتى شاراۋە و كارىگەرىيە نەرنىتېيەكانى لەسەر ژيانى مروف و
بوۋنەۋەران بە وردى و ھەستىارىيەۋە نىشانەدرېت. شىۋازى نوسىنى
رۆمانەكە دەچىتە خانەى قوتابخانەى رۆمانىكەۋە. (بېروانە: ۋىكىپېدىيەى
نۆرۋوژى، ۋە رېگرانى، ئى. ئىسماعىل زادە.)

41 . Herman Melville: ھېرمان مىلقليل، نوسەر، شاعىر
ئەمىركايى (1819 - 1891)، لە بنەمالەيەكى دەستېرۋىشتوۋ لەدايك
بوۋ بەلام پاش ماۋەيەك و ھەر لە تەمەنى گەنجىدا باۋكى مایەپوۋچ
بوۋ و ھەژارىيى بوۋ بەشى ژيانى. بۇ بژىۋى ژيان وازى لە خۋىندن ھېنا
و بوۋ بە مامۇستاي مندالانى كۆپرەدېيەك، پاشان چوۋ ئەندازىبارىيى
خۋىند و بوۋ بە چاۋەدېرى بىناسازكردن. دواتر ھەزى لە مەلەۋانىيى كرد
و لە پاپۇرېكى گەۋرەى بازىرگانىدا ۋەكو كرېكار دامەزرا. بەشى ھەرە
زۆرى ھەۋىنى بەرھەمەكانى دەگەرپتەۋە بۇ ئەزمونەكانى سەردەماي
گەنجىتېيى خۋى. بەشىك لە گرنگتېن بەرھەمەكانى مىلقليل بىرېتېن لە:
تايپى (Typee- 1846)، بە ھۆى نوسىنى ئەم كىتەبەۋە، تاۋانى خەيانەت

به ئاینزایی به سهردا سه‌پا. ئەم کتێبه باسی مرۆفخۆره کان ده‌کات. کتییی ئومۆ (1847 - Omoo)، ژیاڤی نوسه‌ره له دو‌رگه‌ی تاهیتی. موبی - دیک یان نه‌هنگی سپی (1851). ریدبورن: یه‌که‌م سه‌فه‌ر، باسی سه‌فه‌ری نوسه‌ره بو‌ لیفت‌رپوول. پیاوی جی‌متانه. ئەفسانه‌کانی پیازا. هه‌روه‌ها چه‌ند به‌ره‌مه‌ شیعری‌کیشی له‌پاش به‌جی‌ما. (بروانه: ویکیپیدیای نۆروویژی، وه‌رگێرانی، ئ. ئیسماعیل زاده).

42 . Aesthetics: ئیسته‌تیک، جوانیناسیی له‌ زمانی یۆنانیدا: aistetike به‌ واتای هه‌ست - بوونه. ئەم واتایه به‌ش یان لقی‌ک له‌ فه‌لسه‌فه‌یه که ده‌په‌رژێته‌سه‌ر ریفلیکسۆنی درک‌کردنه هه‌ستیه‌کان، واته به‌شیوه‌ی نه‌ریتی خۆی به‌ جوانی و باه‌تی جوان له‌ سرووشت و هونه‌ردا خه‌ریک ده‌کات. یه‌که‌م لیکۆلینه‌وه ئیسته‌تیکیه‌کان له‌ روژئاوادا له‌ لایه‌ن پلاتۆنه‌وه ئەنجام‌درا. پیساگۆراس به‌ر له‌ پلاتۆن و ئەرستۆ پیی و ابوو که هارمۆنیی یاسای به‌رتی جوانیه. له‌ سه‌رده‌ماکانی رینیسانسیدا سه‌رنج به‌ ئیسته‌تیک درا. ده‌روونزایی ئیسته‌تیکیی له‌ سه‌ده‌ی حه‌فده‌یه‌م و هه‌ژده‌یه‌م له‌ بریتانیا‌دا سه‌ریه‌لدا.

تاقمێک له‌ فه‌لسوفان پێیانوایه جوانیناسیی لیک‌دانه‌وه‌ی ئەو واتایانه‌یه که ره‌خه‌نگران به‌کاریدین، واته کاتی ئەوان حوکم و رایه‌ک سه‌باره‌ت به‌ هونه‌ره‌کان ده‌رده‌برن و ئاراسته‌ی ده‌که‌ن.

جوانیناسیی یه‌کیکه له‌ پینج لقی کلاسیکی فه‌لسه‌فی (له‌ په‌نای تیۆری مه‌عریفه، لۆژیک، ئەخلاق و میتافیزیک). جوانیناسیی به‌ واتاگشتگیره‌که‌ی تیۆری جوانیه له‌ دوو سۆنگه‌وه، واته جوانیی سرووشتی و جوانی هونه‌ری و به‌ واتا دیاریکراوه‌که‌شیدا تیۆری هونه‌ره. جوانیناسیی که جوانیناسیی زه‌ینه سه‌باره‌ت به‌ بارودۆخی کرده و پریاره بایه‌خی و سه‌لیقه‌یه‌کانی جوانیناسانه (جوانیناسیی فۆرمی)، کاریگه‌ریی جوانیی و ره‌وتی داهێنانی هونه‌ری ده‌خاته‌به‌ر لیکۆلینه‌وه، جوانیناسیی

له خودى پرسەكانى پەيوەندىدار بە جوانى دەكۆلئىتەو.

هېگل بە تايەتكردنى شوئىنك بۇ جوانىناسى لە سىستىمىكى
فەلسەفەدا ناوەرۆكە ئايدىيالىستىيەكە بە پوختەيى گەياند.

پاش قۇئاغەكانى گەشەى جوانىناسى ئايدىيالىستى، بەھىزترىن
ورووژئىنەرەكان لە جورىك جوانىناسى ماترىيالىستى يان بە واتايەكى
دىكە جوانىناسى كۆمەلەيەتى - رەخنەيەو سەرچاودەدەگرى. بەرھەمە
ھونەريەكان ھەر وەكو باقى دەسكەوتە كولتورىيەكان بەواتاي
خۇنوندنى دىنامىكى پوختەبوونى مېتافىزىكى رۇح نا، بەلكو وەك
دىاردە سەرخانئىيەكان لەبەرچاودەگىرىن كە لە ھاورپۇزەيى دىيارىكرارويان
لەگەل ژىرخانى كۆمەلەيەتئىدا ھەيە. بە پىي بۇچوونى ماركس بەرھەمە
سەرخانئىيەكان (وەكو مافى ھونەرى ئايىن و فەلسەفە) بە گشتى
تايەتمەندى ئايدىيالوژىكىيان ھەيە، واتە بەرژھووندىيەكانى چىنى
زال وەك بەرژھووندىيە گشتىيەكان نىشانئىدەن. ئەگەرچى زۇربەي
ھونەرمەندان لە رووى ئابورىيەو چا و لە دەستى چىنى زالن، بەلام
بەرھەمە ھونەريەكان وەك بەرھەمى كارى ئازاد و لەخۇنامۇنەبوو
وانىن كە ھەمەن ئايدىيالوژىك بن. بە بۇچوونى ماركس لە مېژووودا
”سەردەمى گەشەى ھونەر“ ھاتۆتە ئاراو، بەلام بە ھىچ شىئەيەك
لەگەل ئاستى گشتىيى كۆمەلگادا ناگونجى.

فەلسەفەى پۇزەتئىفىستى كە ئايدىيالە زانستىيەكەى ھاوتەرىب بوو
لەگەل زانستە سروشتىيەكان، لەكاتى رەخنەى بناغەيى لە مېتافىزىك
بەرھەرووى ئەو چەشەنە جوانىناسىيە بۆو، كە بە جورىك پشت بە
ھەقىقەتى بەرھەمە ھونەريەكان دەبەستى و لە رووى ئەزموونى و بە
شىئەى راستەوخو تاقى ناكرىتەو.

ئىستەتىك لە سەردەمى ئىستادا زياتر لە چوارچىوەى فەلسەفەى
بايەخدا لىكۆلئىنەوہى لەسەر دەكرى. دوابەدواى بەرھەروبوونەوہى زور

لەگەڵ بیروپراکانی هیگل دا، تیۆری جۆراوجۆر سەبارەت بە ئیستەتیک ھاتونەتە ئاراو: ئیستەتیکى مادى لە لایەن لۆکاچ، فەلسەفەى مۇسقاى نوێ لە لایەن ئادۆرنۆ، ئیستەتیکى فۆرمال لە پیکھاتەخوایى فەرەنسایى و فۆرمالیزمى روسید، لیکۆلینەوہى ئیستەتیکى بنەچینەى شینگېرې ئەلمانى لە لایەن بېنجامینەوہ (1928). ئیستەتیکى ئەنفۆرماتیکى (کە تەنیا بەشیکى لەسەر دەرونزانیى دارپژراوہ) ھەول دەدا بە پێى ئامار و تیۆریک لە کارە ھونەرییەکان بە دوور لە ھەر چەشنە دیاریکردنى رادەى بایەخ بدوێ.

ھابرماس لە کتیبى ”تیۆرى کردە کۆمەلایەتیەکان 1981“ لەحالیگدا بەدوای گۆرانی پارادایمەوہ لە فەلسەفەى مەعریفە و فەلسەفەى زەین بەرەو فەلسەفەى زمانە، بەکارھاتنى زمان بە بنچینەى جېمتانەى نیو زەینەکانى بەرھەمە ھونەرییەکان لەقەلەمدەدا. فەلسەفەى پۆزەتیفیسى کە ئایدیالە زانستیەکەى ھاوتەریب بوو لەگەڵ زانستە سرووشتیەکان، لە کاتى رەخنەى بناغەى لە میتافیزیک لەگەڵ ئەو چەشنە جوانیناسیە بەرەوروو بۆوہ کە بە جۆریک پالەداتەوہ بە ھەقیقەتى بەرھەمە ھونەرییەکان، کە لەرووى ئەزمونى و راستەوخۆ تاقى ناکریتەوہ. (پروانە: فەرھەنگى فەلسەفە، ئ. ئیسماعیل زادە، مالبەرى www.Rojhalat.de)

Immanuel Kant: 43. ئیمانویل کانت سالى 1724 لە کونینگسبەرگى ئەلمان لەدایک بوو. لە کاتى ھەلبژاردنى کۆلیژھکەى بۆ خویندن، واتە لە ئیوان خوواناسى و ماف و پزیشکى و فەلسەفەدا فەلسەفەى ھەلبژارد و لەوێ بە ھۆى مامۆستاکەى واتە مارتین کۆنوتست (1714-51) ھوہ، لەگەڵ بنەماکانى بېرکاریى فەلسەفەى سرووشتى ئایزاک نیوتۆن ئاشنا بوو. ئەو لەم زانینگەیدا فەلسەفە، بېرکاری، خوواناسى و فیزیکی خویند و لە سالى 1755دا دکتۆرای وەرگرت، بەلام لە زانینگەدا پۆستى فەرمان

بۆ وانه گووتهوه پى نهدا و بۆ داينکردنى بژيو بوو به مامۆستاي تاييه تى و به شيويه سعاتكار وانه دهوتهوه.

يه كه م به ره مه كاني كانت (1770-1764) سه باره ت به بابته كاني فه لسه فهى سرووشتي بوون. له م نيوه دا ده توانين ئاماژه بكهين به تيرامانيك له تيوره كاني هيژه كاني گيان (1747)، ميژووي سرووشتي گشتى و تيوري ئاسمانه كان (1755) و ناميلكهى به رايي سه باره ت به فؤرم و دنياى ههستيكراو و ئاوهمه مند (1770). كانت له م دوايين ناميلكه يهيدا ميتافيزيكي به زانستي به رته سكيه كاني ئاوهمى مروفيى ناوديركرد و پيواووو كه شوين و كات له مهرجه كاني نه زموونن، هه ر له م ناميلكه يه دا بوو كه ليكدانه وه يه كي گرنگي سه باره ت به په يوه نديي نيوان دارشتنى بابته و بارگاويبووني رسته كان ئاراسته كرد. به بلاوكرده وه ي ئه م ناميلكه يه قوناغي يه كه مي هزريي كانت به نيوي (پيش ره خه يي) ته واوده ي. بۆ كانتيش هه ر وه كو زوربه ي فه يلسوفه گه و ره روژئاوايه كاني ديكه ده توانين دوو قوناغي هزريي وينا بكهين، به م جياوازيه كه ناوبانگي كانت ته نيا ده گه رته وه سه ر قوناغي دووه مي هزريي ئه و. به چه شنى كه ئه گه ر ئه م فه يلسوفه هه ر وه كو ديكرت يان فيتگنشتاين له ده يه ي پينجه مي ژيانيدا ده مرد نه ده ناسرا و گرنگتر له وه ش مروفي يه كيك له گه و ره ترين ده سته كه وته كاني هزريي خو ي له كيس ده دا. كانت له سالى 1770 هوه بو ماوه ي ده يه يه ك بيده نگ بوو و كه وته بيركرده وه. هو كاري ئه م بيده نگبوونه وه خه به ره اتنى بوو له خه وي هه ميشه يي، ئه و يش به هو ي خو ينده وه ي كتيبي ”ليكو ليينه وه له سرووشتي مروفي” به ره مه مي ده يقيد هيوم (1762-1711) بوو. كانت زانستي سه رده مي خو ي به باشي ده ناسي و نه يده تواني ئه وه قبوولبات كه بنه ماي فيزيكي نيوتون له سه ر گومانه. به م هو يه ده توانين كانت به فه يلسوفتيكي زانستي به لپنده ر بزانيه كه به دو اي

هه لومه ره جەکانی راستبوونی یاسا زانستییه کاندای ده گه ری. له م رووه وه له 3ی ئۆکتۆبری 1979 نامیه کی بو فتراک بۆ لۆکه ره وهی کتیبه که ی نوسی که: نابئ هیچ کام له به ره مه کانی پیش سالی 1770 له کۆی به ره مه که امدا بۆ بکرینه وه.”

”هه لسه نگانندی ئاوه زی نایاب، بنه مای فه لسه فه ی کانت و لوتکه ی هه ولی هزری مۆدیرنیته وه ک دارشتنی بکه ری ناسینه ر، له ناوه ندی بووندا بوو. له میژووی فه لسه فه دا شوړشی یه که م به رینه دیکار (1650-1594) و ”بیرده که مه وه، به مجوره هه م” ی ئه وه ده ستیی کرد. دیکار به ئاوه ژوو کردنه وه ی بیچمی فه یلسوفه کونه کان هات ”من” ی هاویشته ناوندی فه لسه فه وه و هه ولیدا به شیوه یه کی هه نده سیی ده ره نجام له باقی به شه کانی بوون وه ربرگری.

کانت بیرمه ندیکی کامله و سیستمه فه لسه فه یه که شی هه موو لایه نه کانی ئه ندیشه ی وه خۆده گرت. کتیبه کانی ”بنه ما سه ره کییه کانی فه لسه فه ی ئه خلاق” 1788 و ”ره خنه له ئاوه زی پراکتیکی” نیشاندهری هه ولی مه زنی فه یلسوفیک بوو بۆ بنیاتنانی ئه خلاقی فه لسه فه ی و مروّف بنیاتنه ر.

هاینیش هاینه (1798-1856) پیوابوو که: ”کانت ره خنه ی له سه ر هیزی پراکتیکی نوسی هه تا لۆمپ - ی خزمه تکاری شادمانبکا”. کانت له ئه خلاقدا به خه ستیی له ژیر کاریگه ری ژان ژاک رۆسو، فه یلسوفی فه رانسهی و تیوری ”بیراده ی گشتی” ئه ودا بوو. ناوبراو وه ها هۆگری رۆسویه، که سه ره رای ئه وه ی وینه ی رۆسو له ماله که یدا هه لواسیبوو، له په راویزی نامیلکه ی ”هه ست به بابته ی جوان و بابته ی مه زن” 1764 دا نوسی: ”رۆسو منی خسته سه ر ری”.

سپه مین به شی گرنگی فه لسه فه ی کانت جوانیناسییه. ئه گه رچی ”ئه لیکساندیر گوتلیب باومگارته ن” به دامه زرینه ری جوانیناسی نوئی

دەزان، بەلەم لە راستیدا یەكەم كەسێكى كە لەم لقه مەعریفەییە نوێیەدا درەوشاوە كانت بوو. ناوبراو لە سێهەمین كتیبی گرنگی خۆیدا بە نۆی ”رەخنە لە ھیزی حوكم“ 1790دا بابەتی جوان و بابەتی مەزن لێكەداتەو.

سەردەمی كانت سەردەمی دەسەلاتی بۆرژوازی و شۆرشى فەرەنساىە. كانت كە بە خاوەن بەرنامەییەكى ورد لە ژيانى رۆژانەیدا ناسراوە، تەنیا جارێك و ئەویش لە كاتى راگەیاندى سەرکەوتنى شۆرشى فەرەنسادا بەرنامەى رۆژانەى تێكدا. رەنگە كانت لایەنگرى شۆرش نەبێت، بەلەم بېگومان فەلسوفى ئازادىیە. ئەو ئازادىی بە مەرجى ھەموو چەشنە كردهوویەكى ئەخلاقى دەزانى و لە نامىلكەى ناسراویدا بە نۆی ”رۆشنگەرى چىیە؟“، ئازادىی بە دەربازبوونى مەرفى دەزانى لە كەچوكالىی خواستراوى خۆى. كانت لە دەپەى كۆتابى ژيانیدا نامىلكەگەلێكى جۆراوجۆرى سەبارەت بە سیاسەت و ئەخلاق بۆلوكردەو و لەسەر ھىندىكىان سەرکۆنەش كرا.

كانت لە 12 فېفرىیەى سالى 1804 ی زاینیدا كۆچى دوابى كرد.
(پروانە: فەرھەنگى فەلسەفە، ئ. ئىسماعیل زادە، مەلپەرى www.Rojhalat.de)

44 . Nausea: ”رشانەوہ“ ناوی یەكێك لە گرنگترین بەرھەمەكانى سارتەر كە سالى 1938 بۆلۆوہ. ئەم رۆمانە بەسەرھاتى پیاویكى سى سالییە بە ناوی ”ئانتۆینە روكوہتەن“، مێژوونووسى خەمۆك و گۆشەگىرە و بەم پروایە دەگات كە شتە نامۆ و دۆخە جۆراوجۆرەكان خەسار بە پێناسەكەى لەسەر خو و ئازادىی ژیرانە و رۆحى خۆى دەگەییەنن و ئەمە تووشى رشانەوہى دەكات. ”رشانەوہ“ پێناسەكارى دنیایەكى مۆتەكەئاسایە كە تێیدا شتەكان لە چوارچۆیە رێكخراوہیى ئیمە تێدەپەرن. (ئ. ئىسماعیل زادە).

46 . Zeus: زیووس له ئەفسانە یۆناییەکاندا، پاشای خوداکان و دەسەڵاتداری هەموو پەرستگاکانی چیاى ئولیمپوسە. ئەو بچووکتەترین مندالی کرۆنووس و ریا له نیشادی تیتانەکان بوو. تۆی زیووس دەگەرپتەوه سەر وشەى dios بە واتای درەوشاوه. زیووس خودای ئاسمانی درەوشاوه، هەروەها رەشەبا و چەکەکەشى هەورەبروسکە بوو. ئەو بە درۆ و بەلینشکاندن زۆر توورە دەبوو.

زیووس یاسا و عەدالەتی دەستنیشان کرد. خودای باران و هەورەکان بوو. هیزی له گشت خوداکان بالاتر بوو، هەروەها له ئەفسانەکاندا ئاماژە بەهوه دەکەن که زیووس نیشانەى ئەفینداری و دلدۆران بووه و دايمه خەيانەتى به ژنهکەى خۆى کردووه. له شەرى تروى دا سوپای یۆنان سەردهکهوئیت و بەپروالەت شەر تەواو دەبیت، خواکانی ئولیمپوس کۆدەبنهوه و پریار لهسەر خوینی زیاتر دەدەن. لهویدا زیووس دەنگ دەدات بە ئاشتی، بەلام کاتى ژنهکەى دەبیتە نهیاری ئەم بریاره، زیووس له ترسانه دەنگهکەى خۆى وەردهگریتەوه و فەرمانى بۆ خاپوورکردنى تروى دەدات. (ویکیپیدیای نۆرۆژەى. و: ئ. ئیسماعیل زاده.)

Aegina . 47

48 . Asopus: ئاسۆپوس خودای زێی یۆناییه. ئەو کورێ ئۆکیانوس و تەتیس بوو.

49 . Corinth: ناوی شارێکە له یۆنان و ناو و رابوردووی ئەم شارە دەگەرپتەوه بۆ سەردهمای دەولەت - شارەکانی یۆنان.

50 . Hades: هادیس برای زیووس، له ئەفسانە یۆناییەکاندا خودای مردووەکان و دنیای بن عەردە. ئەو له کاتی تیروپشک لهگەڵ براکانیدا خراپترین پشکی وهبەرکەوت، ئەویش دنیای مردووەکان بوو بەلام خودای مردن نهبوو. ئەو هوگری ئەو کەسانه بوو که دەبوونه هوى

زۆربوونى خەللىكى ولاتەكەي. ھادىس بەھۆي دەسلەلتى لەژىر زەوى،
خىوى كانەكانىش بوو و بە خواي سەرھوت و سامان دادەنرا. (پروانە:
ويكىپىدىيەي نۆروپىژى، و. ئىسماعىل زادە).

51 . Oedipus: ئۆدېپووس تاكە مندالى لايوس و يوكاستەيە. لە
ئەفسانەكاندا ھاتووە كە ئەگەر لايوسى باوكى ئۆدېپووس لە يوكاستە
مندالىكى ھەبى، بەدەستى ھەمان مندال دەكووژىت، بۆيە لايوس ئەوى
بە شوانەكان سپارد ھەتا لە چيا بەرەللاي بكەن، بەلام شوانەكان ئەويان
بە مروپەي ژنى پولوبوس دا. رۆژىك ئۆدېپووس لە كەسپك دەبىستىت
كە كورپى پولوبوس نىيە و بۆ دۆزىنەوي راستىي چووە لاي وەخشى و
ئەو بەجىي روونكردەنەو بە ئۆدېپووس دەلپت كە رۆژىك باوكى خوى
دەكوژىت و لەگەل داىكى خوى زەماوەند دەكات. ئۆدېپووس بەمە
تېكدەچىت. ناچىتەو لاي پولوبوس و سەرى خوى ھەلدەگرىت. لەرىدا
تووشى لايوس دەبىت و تىكھەلدەچن. لەم كىشەيەدا ئۆدېپووس دەستى
بە خويى لايوس سووردەبىت و بە بى ناسىن لەگەل يوكاستەي داىكى
خوى زەماوەندەكات. كاتىك بە راستىيەكەي زانى خوى كوڤر كرد.
يوكاستەش خوى كووشت. ئۆدېپووس لە يوكاستە دوو كورپى بە ناوەكانى
پولونىكوس و ئىتېۆكلىس و دوو كچ بەناوەكانى ئانتىگۆنە و ئىسمىنە بوو.
(ئامادەكراوى ئى. ئىسماعىل زادە).

52 . Franz Kafka: فرانز كافكا يەكېكە لە ناسراوترىن و كارىگەرتىن
نوسەرانى سەدەي بىستەم، سالى 1883 لە پراگ لەداىك بوو. ئەو
گەورەترىن مندالى بنەمالەكەي بوو. كافكا ھەر لە سەرەتاو شەرمىون
و گۆشەگىر بوو. يەكەم چىرۆكى خوى بە ناوى وەسفى بەرەرهكانىيەك
لە سالى 1904دا نوسى، بەلام ھەتا تەمەنى 29 سالان بەرھەمەكانى
لە كۆمەللىك نوسىن و پەخشان و چىرۆك تىپەر نەبوون كە ئەمانى لە
سالى 1913دا بە ناوى تىپرامان چاپكرد، بەلام لە چەند سال پىشتەرەو،

واته له تمهه نى 26 سالىدا بلاوكرده وهى به رهه مه كانى له گوڤاره كاندا ده ستيپيكر ديوو. ئه گهرچى فرانز كافكا له مندالييه وه به زمانى چيپك كه زمانى داىكى بوو قسه ي ده كرد، به لام چوووه قوتابخانه ي ئه لمانى زمانه كان و ههر له و كاته وه به زمانى ئه لمانى كه زمانى ده سته بژيرانى ئيمپراتورىي نه مسا - هه نگاريا بوو، ده ستي به نوسين كرد. له قوتابخانه له وانه ي يونانى، ميژوو و لاتينيدا به شداريى كرد. پاشان له زانينگه ي ئه لمانيزمانى كارل فيرديناند له كوئليژى ماف دريژه ي به خويندن دا. له قوناغى خويئندكاريدا له گه ل نوسه ريكي جووله كه ي تر به ناوى ماكس برود ناشابوو، كه ئه و دواتر ژياننامه ي كافكاى نوسيه وه و رومانتيكى به ناوى «پاشاى ئه فسوونكراوى ئه شق» له باره ي كه سايه تيبه كه وه به ناوى گيترتا نوسى و هه ويئى رومانه كه ي له ژيانى كافكا وه رگرتيوو. سالى 1906 بروانامه ي دكتورا له كوئليژى ماف وه رده گريت. كافكا سالى 1911 له گه ل ماكس برود چوو بو ولاتانى فهره نسا، ئيتاليا و سويسرا و له گه ل شانوى بيديش ناشنا بوو. له 12ى ئوتى 1912 له مالى هاويريكيه له گه ل فليسه بووير ديداريكرد، پاشان دووجار بوونه ده ستيگيرانى به كترى، به لام هيچكاميان نه بووه هو ي ژيانى هاوسه ريى. ئه گهرچى كافكا له رواله تيدا هيدي و هيمن دياربوو، به لام هه ميشه ئالوزيى ده روونى و سه رنيشه ي له گه ل بوو و به شيك له ژيانى له خه سته خانه تته پر كرد. به كه م نيشانه كانى نه خوشييه چاره سه رنه بووه كه ي له 9ى ئوتى 1917 ده ركه وت و شويني خسته سه ر سالانى دواترى ته مه نى. كافكا له ماوه ي ژيانيدا چه ند چيروكى نوسى. نه يتوانى هيچ كام له رومانه كانى ته واو بكات. له رومانه كانى ده كرى ئاماژه بكرت به كو شك، دادگايى، ئه مريكا و ميتمورفوئسيس. كافكا له لاي ماكس برود وه ستيى كردبوو كه پاش مردنى (1924) به رهه مه كانى له ناوبه رن، به لام ماكس داواكاريه كه ي كافكاى به جيئنه هينا. (بروانه كتيبي: ژيان و كه سايه تيبى كافكا، و.

ئىسماعىل ئىسماعىل زاده، چاپى ئاراس 2007).

The Trial . 53: كافكا نوسىنى رۆمانى دادگايى له ئاوغوستى سالى
1914، واته سهره تاي شه پرى يه كه مى جيهانى ده ستپىكرد و هه تا سالى
1915 دريژه ي كيشا. دادگايش وه كو زوربه ي رۆمانه مۆديرنه كان، كتيبيك
بوو كه له دلّ قوناغ و نه خو شيه كي تايه تدا له داىكبوو. ئەم رۆمانه
ميژوويه كي پر له هه لكشان و داكشانى هه بوو. له راستيدا ميژووه كه ي
ئاويتى ته نزيكى وه ها تال و ره شبووه كه جي خويته ناوى ميژووى
كافكايى له سهر دابنئين. له كاتى ژيانى كافكادا هيج كام له سى
رۆمانه كه ي چاپنه كران. ئەو قهت ”دادگايى“ ته واو يان ريكويپك نه كرد.
كافكا دادگايى له دهره وه ي هه لچوونتيكى قوولّى رۆحييدا نوسيبوو. پاش
شهر، كافكا ده ستنوسى كتيبه كه ي دا به هاوړييه كي له ميژينه ي خو ي
به ناوى ماكس برۆد. دادگايى بو يه كه مجار، سالى 1925 له ئەلمان چاپ
كرا. (پروانه سه رچاوه ي پيشوو).

Josef K . 54: يوزيف ك، كه سايه تى رۆمانى دادگايى و رۆمانه كه
له يه كه م رسته يدا به ناوى ئەوه وه ده ستپده كات. ئەو كه سايه تيه هيج
پيشينه يه كي تاوانى نيه. كافكا وا سووك وينايده كات، له به ره وه ي ته نيا
به پيتى ك ناوى دينيت. ك. به بن ئەوه ي ئاگاي له تاوانه كه ي بيت،
دادگايى ده كريت و له ئاكامدا له سپداره ده دريت. (پروانه: سه رچاوه ي
پيشوو).

Symbolism . 55: سيمبوليزم بهر له وه ي به ريبازيک له قه له مبدريت
چه مكتيك يان فه لسه فه يه. مروّف له سه ره تاي پيكه اتنى شارستانيه ته كان
و ده سيكي شاعيرييه وه به ره و ئەوه چوو كه په يقه كه ي له فورمى
سيمبول و نيشانه كاندا ده ربيرى و شته كانى ده ورره ي به ويناكردنى
چه مكه ليكى قوولتر له وه ي له بهرچاون نيشاندا. سيمبوليزم ريبازيكي
هزريره. له كو تايه كانى سه ده ي نۆزده ي زاينيدا شاعيرانى فه ره نسايى

که له زمانى وشكى نوسه رانى ريالست وه ئامان هاتبون، ريبازى سيمبوليزمیان دامه زرانده. ئەم ريبازه له كۆتاييه كانى سه دهى نۆزده هه مده سهره يه لدا و شارل بوودلير دامه زرينه ره كه ي بوو.

له دهرونزانيا سىگموند فرؤيد زياترين قازانجى له سيمبوليزم پينگه ييشت. ههروهها شاعيرانى سيمبوليست ريبان بوؤ موسيقاى سيمبوليك خوشرده. له موسيقاى كلاسيكدا ديوسى Debussy به باوكى سيمبوليزم (و ئيكسپيرسيونيزم) داده تين.

له رووى هزريه وه سيمبوليزم زياتر له ژير كاريگه رى فهلسه فهى ئايداياليزمدا بوو كه ئەميش بوخوى ئيلهامى له ميتافيزيك وهرده گرت و دهوروبه رى سالى 1880 له فه ره نسا سهره يه لدا بووه، ره شيبينى ئارتور شوپنهاويز فه يلسوفى ئەلمانيش كاريگه رى زورى له سه ر شاعيرانى سيمبوليست دانابوو.

ئهو به ره مه مانه ي كه ئەوان به دييان هيناون بوؤ هه ر خوينه ريك به راده ي درك كردن و دوخى ده روونى خوى مانا ده دا، واته هه ر كه سيك به جوړيك لتيان تيده گات. ئەوان تا ئەو جيه ي بتوانن له راسته قينه ي عه ينى دوور ده كه ونه وه و ده په رژينه سه ر راسته قينه ي زه ينى.

له روانگه ي سيمبوليست ه كاندا له به ره ئه وه ي مرؤف له ژير كاريگه رى كه لى هيزى نه ناسراوه كه چاره نوسى ئەوان دياريده كه ن، به م پيه ده بى حاله تى سامناكيى ئەم هيزانه نيشان بدرين، كه ئەم كاره له نيوان چه شنى له خوليا و ئەفسانه دا ده كريت.

ئەوان هه ولده دن حاله ته نااساييه ده روونى و مه عريفه چاوه روانه كراوه كان كه له ناخى مرؤفدا ده رده كه ون له به ره مه كانى خوينا دا ده ريبيرن. (فه ره نكي زاراوه كان، ئيسماعيل ئيسماعيل زاده).

Bureaucracy . 56: بوروكراسى به سيستمى كى گه وره و دوور و

درى ژى ئيدارىي ده وترى كه له سه ر بنه ماي دابه شكرانى كار به پى پسوژى

و ریزبەندى و تىگەيىشتىنى مۆدپرنە. لە سە دەى ھەژدە ھەمدا يەككە لە دەسە لاتدارانى فەرەنساى بە كارپهينا و سە دە يەك دواتر چوو ھە ناو زمانى ئەلمانى و ھىدى ھىدى پەلى ھاويشتە ناو زمانى ئىنگليزىيە ھە. بە لزاك رومانوسى فەرەنساى لە چىرۆكى ”كارمەندەكان“ دا بە بوروكراسىيە وت ھىزىكى ديوەزمە ئاسا كە لە لا يەن كور تە بالاکانە ھە بەرپو ھە چىت. گەيتانۆ مۆسكا كۆمەلناسى ئىتالى، لە ھەنرە تدا دەولەتى مۆدپرن بە دەولەتى بوروكراتىك دەزانتىت كە كەمىنە يەك بەرپو ھە يە ھەن. ”كارل ماركس“ بوروكراسىيە بە ھۆكارى لەخونامبوونى گروپە مروفىيەكان لە كۆمەلگاي مۆدپرندا دەزانتىت، بەلام بنچىنە يىترىن لىكۆلېنە ھە لەسەر بوروكراسىيە لە لا يەن ماكس ويپېر، كۆمەلناسى ئەلمانىيە ئەنجامدرا ھە. ويپېر بوروكراسىيە بە دەرھاويشتە رىكخستىنى ژىرانەى كار لە چاخى مۆدپرندا دەزانتىت. ئەو بەم چەشنە باسى تايبەتەندىيەكانى بوروكراسىيە دەكات: ھەبوونى سىستىمى ئىدارىيە ھە رگرتنى مووچە، دەور و ئەركى ديارىكراو بۆ ھەركام لە كارمەندانى سىستىمە كەدا، گرنگى و دەسەلاتى پلە و پا يە بەجىي تاك، پاراستنى رىكخراوى بەلگەكان.

لە راستىدا بوروكراسىيە پىكھاتە يەكى ئالۆز و دور و درپزە، كە لە دەورى ئاوەزخووزىيە، ئامرازىيە دابەشكار، مۆدپرن و رىكخراوى دەسوورپتە ھە و لە راستىدا دەسەلاتى دەولەت و حكومەت لە بوارى ئىدارى و رىكخستىنى سىياسى و ئابورى و پلاندىنانى كولتورىيە دەردەخات. بوروكراسىيە ھەمان ديوەزمە يە كە بالزاك ئامازەي پىدەكات و ھىرپېرت ماركوژە، بىرمەندى ئەلمانىيە پىپوايە دەسەلاتى توتالىتارىستىيە بوروكراسىيە مۆدپرن، ئازادى و مافە تاكىيەكانى بە واتا مروفىيەكەى ھەلدە ھە شىنپتە ھە. بوروكراسىيە حكومەت بەسەر تاكدا دەكات، لە ھەنرە ھەى چىيەتى رىكخستىن و پىكھاتە يە ھە يە و تىيدا كار دابەشە كرىت، تاكەكانى مەكە چى لۆژىك دەكات و دەيانكاتە مۆرە يەك

له کۆیه کی ماشینی دا. ئەو ئاوه زهی بوروکراسی به پۆوه ده بات، ئاوه زهی ئامرازی مۆدپرنه و رۆحیکی ویشک، ههروهها به پپی سیستمی ماشینی ههیه. مروف له پیکهاتهی بوروکراسیدا هیدی هیدی شوناسی مروفیی خوی له کيس ده دات و ده بیته ماتریال و ئامراز. به گشتی، بوروکراسی که رهسته یه که که به هوی وه بارودۆخی باشی چینی خوشگوزهران و سه رمایه دار له به رامبه ر چینه کانی خواره وهی کومه لگادا ده پارزیت. (پروانه: «بروکراسی چیست؟» مترجم، امین قضایی، نشر چشمه، 1389).

57 . The Castle : رۆمانی کۆشک، یه کیکه له گرنگترین به رهه مه کانی کافکا که مهرگ مه ودای پینه دا به رهه مه که ی به ئاکام بگه یه تیت. پاله وانی چیرۆکه که که سیکه به ناوی “ک” و ده چیت بو گوندیک که کۆشکیش هه ر له وئ هه لکه وتوو. بو مانوه ده چته میوانخانه یه ک، به لام له وئ رایناگرن و به و بیانوو یه که پپوسته ئیزن له کۆشک وه ربگیریت. “ک” هه تا کۆتایی چیرۆکه که زور ریگا تاقیی ده کاته وه که به توانیت پی بنیته ئیو کۆشکه وه، به لام سه رکه وتوو نابیت. (پروانه: رۆمانی کۆشک، وه رگیر: عه تا نه های، چاپخانه ی ئەندیشه، 2003).

58 . Epistemology : مه عریفه ناسی، لقیکه له فه لسه فه و سه به ارت به چیه تی، سه رچاوه و راده ی ناسینی مروفه. مه عریفه ناسیی له روی میژوو ییه وه یه کیکه له و به به تانه ی که به رده وام باسی به به ته فه لسه فه یه کان بووه.

له روانگهی پلاتۆندا مه عریفه ته نیا ئاگادار بوونه له بوچوونه گشتی و ره هاکان. ئەرستۆ سه ره رای پیداکری له سه ر شیوه لۆژیکی و ئەزموونیه کان بو گه ییشتن به مه عریفه، پپوسته بوونی مه عریفه ش به سه ره کیی ده زانیت. پاش رینسانس دوو تپروانین سه رنجیان

پیدرا: ئاوهزخوایی که مه‌عریفه‌ی به به‌ره‌می تیرامان له رووی ئاوه‌زه‌وه ده‌زانی، ئە‌زموونخوایی که مه‌عریفه‌ی ده‌گه‌راندوه‌وه سه‌ر هه‌سته‌وه‌ره‌کان.

فهیلسوفه ئاوه‌زخوایه‌کان له ریی دیکارت، سپینۆزا، له‌یینیز و پاسکاله‌وه سه‌ره‌رای برۆیان به هه‌موو وینا ئاوه‌زییه‌کان، بایه‌خیان بۆ کاردانه‌وه هه‌ستییه‌کان که له ئە‌زموونه‌وه‌ن داده‌نا. له‌لایه‌کی دیکه‌وه و له‌به‌رامبه‌ر ئە‌م هه‌لۆیسته‌دا که‌سانیکه‌ی وه‌کو جۆن لۆک، بیریکیله‌ی و هیوم و... به پیی جۆری تیروانینی ئە‌زموونخوایه‌ی خۆیان ئاوه‌ز و تیوریان ره‌تده‌کرده‌وه، به‌لام کانت له فه‌لسه‌فه‌ی ره‌خه‌گرانه‌ی خۆیدا زۆری هه‌ل دا که ئە‌م دوو روانگه‌یه‌ به‌یه‌که‌وه گریدات، به‌لام دواتر ئە‌م دوو له‌تبوونی نیوان ئاوه‌ز و هه‌ست گاریگه‌ری زۆری له‌سه‌ر ئیدیالیزم و ماتریالیزم دانا. له سه‌ده‌ی بیسته‌مدا که‌سانیکه‌ی وه‌کو وایته‌هیتید له‌سه‌ر ده‌وری سیستمی ده‌ماریی وه‌کو پردیک له نیوان ئۆبژه‌وه هه‌سته‌وه‌ره‌کانی ئە‌و ئۆبژه‌یه‌ پیداکریمان ده‌کرد. به گشتی، فه‌یلسوفانی سه‌ده‌ی بیسته‌م په‌رژانه‌سه‌ر ره‌خه‌وه‌ی خویندنه‌وه‌ی روانگه‌ نه‌ریتییه‌کانی په‌یوه‌ندیار به مه‌عریفه. (بروانه: <https://snl.no/erkjennelsesteori>)

Innate knowledge . 59

Marie . 60: ”ماری کاردۆنا” یه‌کیکه‌ له که‌سایه‌تییه‌ سه‌ره‌کیه‌کانی کتییی ”نامۆ”ی کامۆ و پیتچنه‌ له شوینی کارکردنی میورسۆو. روژیک پاش کۆچی دوایی دایکی میورسۆو، ده‌چپته‌ که‌نار ده‌ریا بۆ بینینی ئە‌و و ئە‌مه‌ ده‌سپیکه‌ی په‌یوه‌ندی ئە‌وانه. له‌وێ له میورسۆو ده‌پرسی که ئاخۆ ئە‌و ئه‌ویندارییه‌تی، یان نا و میورسۆو سارد و سپ‌وه‌لامیده‌داته‌وه‌ که‌ وا هه‌ستناکات. سه‌ره‌رای ئە‌مه‌ میورسۆو رازی ده‌بیته‌ له‌گه‌لیدا زه‌ماوه‌ند بکات، به‌لام به‌هۆی کووژرانی پیاوه‌ عه‌ره‌به‌که‌ ده‌ستبه‌سه‌رده‌کریت. ماریش هه‌ر وه‌کو میورسۆو چپژ له سپکسی نیوانیان وه‌رده‌گریت.

(پروانه رۆمانى: بىگانە/آلبر كامو/ ترجمه ى امير جلال الدين علم/
انتشارات نيلوفر.)

61 . Salamaño : سالامانو پيره پياويکه و يه کيکه له که سايه تيبه کانى
رۆمانى ”نامۆ“. ئەو بەردهوام له سه گه که ى دەدات و بۆ پياسه کردن
دهياتە دەرەوه. له کۆتاييدا سه گه که ى ون دەبیت (دەتۆپیت) و داواى
يارمه تى له ”ميورسوۆ“ دەکات. (پروانه رۆمانى: بىگانە/آلبر كامو/
ترجمه ى امير جلال الدين علم/ انتشارات نيلوفر.)

love-hate . 62

بەرھەمە چاپکراوەکانی دەزگای ئایدىا

ژ	ناوی بەرھەم	نوسەر	وەرگێڕ	سالی چاپ
1	ئاشناپوون بە ئەفلاتوون		رێباز مستەفا	2014
2	ئاشناپوون بە سپینۆزا		کۆمەڵێک نوسەر	2014
3	ئاشناپوون بە کیرگە گۆر		شۆرش مستەفا	2014
4	ئاشناپوون بە شۆپنھاوەر		کۆمەڵێک نوسەر	2014
5	ئاشناپوون بە کارل پۆپەر		کۆمەڵێک نوسەر	2014
6	ئاشناپوون بە ئالان تۆرین		کۆمەڵێک نوسەر	2014
7	ئاشناپوون بە سوقرات		لوقمان رووف	2014
8	ئاشناپوون بە ئەرستۆ		رێباز مستەفا	2014
9	ئاشناپوون بە قەشە ناگۆستین		سەرھەنگ عەبدولرەحمان	2014
10	ئاشناپوون بە جان جاک رۆسۆ		کۆمەڵێک نوسەر	2014
11	ئاشناپوون بە دێڤد ھیوم		مستەفا زاھیدی	2014
12	ئاشناپوون بە نیچە		کۆمەڵێک نوسەر	2014
13	ئاشناپوون بە فرۆید		کۆمەڵێک نوسەر	2014
14	ئاشناپوون بە جۆن لۆک		عەتا جەمالی	2014
15	ئاشناپوون بە لینین		کۆمەڵێک نوسەر	2014
16	ئاشناپوون بە ئەریک فرۆم		کۆمەڵێک نوسەر	2014
17	ئاشناپوون بە قوتابخانەی فرانکفۆرت		عوسمان حەمە رەشید	2014
18	ئاشناپوون بە بزوتنەوہی فیمینیزم		کۆمەڵێک نوسەر	2014
19	بلیمەتی و شیتی		بازگر	2014
20	ئاشناپوون بە کریشنا مۆرتی		کۆمەڵێک نوسەر	2014
21	ئاشناپوون بە سکیۆلاریزم		کۆمەڵێک نوسەر	2014
22	ئاشناپوون بە سیمۆن دیوڤوار		کۆمەڵێک نوسەر	2014

2014	لوقمات رووف		ئاشنابوون بە ئېزجىنيا وۆلف	23
2014	كۆمەلېك نوسەر		ئاشنابوون بە يۆرگن ھابرمانس	24
2014	كۆمەلېك نوسەر		ئاشنابوون بە درېدا	25
2013	ماجد خەلېل		مەكرى ئىسلامىيەكانى كوردستان	26
2014	فازل حىسېن مەلا رەھىم	ماو تىسى تۆنگ	كىتئىي سور	27
2014	ستران عەبدوللا		سەيران بۆ سەرىكانى	28
2014	سابىر عەبدوللا كەرىم		گەندەلى	29
2015	پېشەوا فەتاح	كۆمەلېك نوسەر	يوتۇپيا	30
2015	ئەنوەر حىسېن شۆرش مستەفا		لە قەندىلەو ە بۆ كۆبانى	31
2015	ئەنوەر حىسېن (بازگر)		پرىسترويكاي بەھارى عەرەبى	32
2015	رىكەوت ئىسماعىل	برىتا بولەر	گەشتە بىن ئاكامەكانى سەركردەيەك	33
2015	كۆمەلېك نوسەر		داعش و داعشناسى	34
2015	ماجد خەلېل		گروپى قەيرانى چارەسەرى پروسەي ئاشتى نىوان توركيا و پەكەكە	35
2015	سابىر عەبدوللا كەرىم	سەھجان مىلاد ئەلقزى	گۆرپىنى رۇژىم و شۆرشەكان ئەو روداوانەي سىستىمى سەدەپەكيان سرىپەو ە	36
2015	ئەرسەلان ھەسەن		ئاشنابوون بە بىركلى	37
2015	كۆمەلېك نوسەر		ئاشنابوون بە باشلار	38
2015	كۆمەلېك نوسەر		ئاشنابوون بە دىكارت	39
2015	كۆمەلېك نوسەر		ئاشنابوون بە ھایدگەر	40
2015	كۆمەلېك نوسەر		ئاشنابوون بە جىل دۆلۆز 1	41

2015	كۆمەللىك نوسەر	ئاشنابوون بە جىل دۆلۈز 2	42	
2015	كۆمەللىك نوسەر	ئاشنابوون بە ھانا ئارىنت	43	
2015	كۆمەللىك نوسەر	ئاشنابوون بە ھېگىل	44	
2015	كۆمەللىك نوسەر	ئاشنابوون بە سارتەر	45	
2015	كۆمەللىك نوسەر	ئاشنابوون بە نېچە	46	
2015	كۆمەللىك نوسەر	ئاشنابوون بە قۇلتىر	47	
2015	كۆمەللىك نوسەر	ئاشنابوون بە سلاڧۇى ژېزەك	48	
2015	كۆمەللىك نوسەر	ئاشنابوون بە ماركس 1	49	
2015	كۆمەللىك نوسەر	ئاشنابوون بە ماركس 2	50	
2015	كۆمەللىك نوسەر	ئاشنابوون بە ماركس 3	51	
2015	كۆمەللىك نوسەر	ئاشنابوون بە ماركس 4	52	
2015	كۆمەللىك نوسەر	ئاشنابوون بە ماركس 5	53	
2015	كۆمەللىك نوسەر	ئاشنابوون بە ماركس 6	54	
2015	كۆمەللىك نوسەر	ئاشنابوون بە ماركس 7	55	
2015	جەلال ھەمىد	ئاشنابوون بە ماركس 8	56	
2015	پىشېرەو محەمەد	تېرى ئىگلىتۈن؟	بۆچى ماركس لە سەرھەق بوو؟	57
2015	ئەرسەلان ھەسەن	رۆبېرت بايەر	خەوتن لەگەل شەپتان	58
2015	كۆمەللىك نوسەر	ئاشنابوون بە فىورىاخ	59	
2015	ورىا غەفوورى	ئاشنابوون بە تۆماس مۆر	60	
2015	كۆمەللىك نوسەر	ئاشنابوون بە شۇپنھاوەر	61	
2015	ئەرسەلان ھەسەن	ئاشنابوون بە گرامشى 1	62	
2015	ئومېد عوسمان	ئاشنابوون بە گرامشى 2	63	
2015	كۆمەللىك نوسەر	ئاشنابوون بە ئەرستۆ	64	
2015	كۆمەللىك نوسەر	ئاشنابوون بە دېموكراسى	65	
2015	كۆمەللىك نوسەر	ئاشنابوون بە ئەلبېر كامۇ 1	66	

2015	كۆمەلنىڭ نوسەر	ئاشنابوون بە ئەلبېر كامۆ 2	67
2015	مستەفا زاھىدى	ئاشنابوون بە ئەلبېر كامۆ 3	68
2015	د.نەوزاد ئەحمەد ئەسودە	ئاشنابوون بە ئەركون	69
2015	جەبار ئەحمەد	ئاشنابوون بە فۆكۆ	70
2015	ماجىد خەلىل	ئاشنابوون بە ئەكىونى	71
2015	ئارۆ ھەورامى	ئاشنابوون بە ئەنگىس	72
2015	كۆمەلنىڭ نوسەر	ئاشنابوون بە جۆن ستىوارت مىل 1	73
2015	كۆمەلنىڭ نوسەر	ئاشنابوون بە جۆن ستىوارت مىل 2	74
2015	كۆمەلنىڭ نوسەر	ئاشنابوون بە جۆن ستىوارت مىل 3	75
2015	كۆمەلنىڭ نوسەر	ئاشنابوون بە جاك لاكان	76
2015	كۆمەلنىڭ نوسەر	ئاشنابوون بە لايىنتز	77
2015	كۆمەلنىڭ نوسەر	ئاشنابوون بە مىكافىلى	78
2015	مەجىد مارابى جەواد ھەيدەرى	د. عبدلى مقبل	ماركس كى بوو؟ 79
2015	د. سَرۆر عَبْدَاللە	حَرَكَةُ الحَدَاثَةِ فِي الشَّعْرِ الكُرْدِي	80
2016	سايبەر عەبدوئىلا كەرىم	ھشام جعیط	فیتنە 81
2016	ئەنوەر ھسین	داعش و میلیشییاكان	82
2016	كۆمەلنىڭ نوسەر	ئاشنابوون بە پۆل رىكۆز	83

2016	كۆمەننىڭ نوسەر	ئاشنابوون بە ئالتۇسىر	84
2016	سەرھەنگ غەبدولرەحمان	ئاشنابوون بە سپىنۇزا	85
2016	كۆمەننىڭ نوسەر	ئاشنابوون بە پۆپەر	86
2016	ئارام مەحمود - دانا لەتىف جەلال	ئاشنابوون بە دۆركھايىم	87
2016	ئارام مەحمود	ئاشنابوون بە درىدا	88
2016	ماجد خەلىل	ئاشنابوون بە ليوتار	89
2016	كۆمەننىڭ نوسەر	ئاشنابوون بە لىنىن 1	90
2016	كۆمەننىڭ نوسەر	ئاشنابوون بە لىنىن 2	91
2016	پېشپەرە مەھمەد	ئاشنابوون بە تروئسكى	92
2016	كۆمەننىڭ نوسەر	ئاشنابوون بە بېتراند راسل	93
2016	ب - لىقا	ئاشنابوون بە پۆپۇلىزىم 1	94
2016	ب - لىقا	ئاشنابوون بە پۆپۇلىزىم 2	95
2016	كۆمەننىڭ نوسەر	ئاشنابوون بە ئەفلاتوون	96
2016	ئاكام بەسىم	ئاشنابوون بە رۇزا لۇكسۇمبۇرگ	97
2016	كۆمەننىڭ نوسەر	ئاشنابوون بە رۇزا لۇكسۇمبۇرگ	98
2016	شاسوار كەمال	ئاشنابوون بە كرىشنا مۇرتى	99
2016	ئەرسەلان خەسەن	ئاشنابوون بە تۆتالىتارىزىم 1	100
2016	ئەرسەلان خەسەن	ئاشنابوون بە تۆتالىتارىزىم 2	101
2016	موصلىح شېخ ئىسلامى	ئاشنابوون بە مانفىستى حزبى كۆمۇنىست	102
2016	سابىر غەبدوللا كەرىم	سىڭۇشەي گېرگوتو	103
2016	ھەنگورد جەلال	دەروازەيەك پۇ ناسىنى جەنگ	104

2016	سۆران عەلى	گەشتى دوورودرىڭى ئەتۆمى ئېران تىيۈن و مەترسىيەكان	105
2016	ھەنگورد چەلال	دەرھاويشتە ئەمىنيەكانى چەتەكانى دەريا لە باشورى خۆرھەلاتى ئاسيا	106
2016	سۆران عەلى	خەبات لە پىناو فرەيدا دواى شۆرشەكانى باكورى ئەفرىقىا	107
2016	سابىر عەبدوللا كەرىم	جولانەھوى ئەمازىغى و دىنامىكياى ژيانى سىياسى لىبىيا	108
2016	ئەرسەلان ھەسەن	نەوت و گازى شىلى ئەمەرىكا و ئاكامە جىۋىۋەلەتىكەكانى	109
2016	سابىر عەبدوللا كەرىم	كۆچ لە جىھاننىكى بېنۇقرەدا	110
2016	بابان ئەنوەر	چىن و سىستەمى بازرگانى جىھانى	111
2016	ھەنگورد چەلال	چەتەكانى دەريا لە باشورى خۆرھەلاتى	112
2016	سەرھەنگ عەبدولرەھمان	ئومىدى خۆرەتاوى من	113
206	ئەرسەلان ھەسەن	ئازدى و خىانەت لە ئازدى	114
2016	فوتاد مەجىد مىسرى	فاكتەرەكانى سەرھەلدانى رەوتە ئىسلامىيەكان	115
2016	نەوزاد چەمال	كوردو ئىسلام لە يەكترپردا	116
2016	بابان ئەنوەر	كارل ماركس و ليۇن ترۆتسكى	117

2016	بۇار سەردار	ماركسىزم لە ھەزارەى سىيەمدا	118
2016	مەريوان ھەلەبجەيى	چوار سندوق	119
2016	مەريوان ھەلەبجەيى	گفتوگۆ	120
2016	مەريوان ھەلەبجەيى	سەلتەكان	121
2016	مەريوان ھەلەبجەيى	چيروكى ورچەكانى پاندا	122
2016	مەريوان ھەلەبجەيى	ورده تاوانەكانى زيانى ھاوسەرتيى	123
2016	د. كەيوان نازاد ئەنوەر	كوردو ميژووى جەزنى نەورۆز	124
2016	سارال فەھمى شەريف، ھيمن تاهير	ئەو شتانەى لىيان بىدەنگ بووم	125
2016	سۇران سىوكانى	چۆن ئىسلامى ميانزەو دەبىتە كارگەى بەرھەمھىنانى تيرۆز؟	126
2016	ياسين محەمد عەلى - ھيمن تاهير	ئومىد بە زىندويى بھىلەرەو	127
2016	سۇران عەلى	باوەردارە تيرۆرستەكە	128
2016	پىشەرەو محەمد و ھىرۆ خوسرەوى	پىغەمبەر و پرۆلىتارىا	129
2016	بابان ئەنوەر	ماركسىزم چۆن كار دەكات	130
2016	شاسوار كەمال	ئامانجى فەلسەفە	131
2016	عادل عەلى	پرسى ژن	132
2016	ئەكرەم مېھراد	چەپى نوۆ	133
2016	فەرشىد شەريفى	ئامىلكەى لىنوردەيى	134
2016	ستران عەبدىللا	ياداشتەكانى جەنگ	135
2016	دلىشاد محەمد - ھيمن تاهير	ژنىك لەنئو سەردەستەى مىلشياكاندا	136

2016	ھاوار محەمەد	ماركس و رەخنەى سىياسەت	137
2016	يوسف محەمەد بەرزنجى	لەبلاوكراوھكانى كۆمەلەى رەنجدەرانى كوردستان	138
2016	دانا شوانى	فەلسەفە لەتێستادا	139
2016	دكتور حەمىد عەزىز	تېۋرى زاننىنى زانستىيانە	140
2016	دانا شوانى	ماركس و ئازادى	141